

Manik Rao
Of Sandla
Kotah State
Mayo College
Ajmer
24th September
1948

PRACTICAL PROSE READERS

PRACTICAL PROSE READERS
By EDWARD ALBERT M.A.

BOOK I. 224 pages.

BOOK II. 272 pages.

BOOK III. 286 pages.

Prospectus on application

PRACTICAL PROSE READERS

By

EDWARD ALBERT M.A.

SENIOR ENGLISH MASTER GEORGE WATSON'S COLLEGE EDINBURGH
AUTHOR OF "A PRACTICAL COURSE IN ELEMENTARY ENGLISH"
"A HISTORY OF ENGLISH LITERATURE" ETC.

Mani Rao of Sarola.

BOOK III



GEORGE G. HARRAP & COMPANY LTD.
LONDON TORONTO BOMBAY SYDNEY

popularity This time, too, it has been revised and the following improvements have been made

- (1) The sentences have been re-arranged so that they are now well-graded
- (2) It was felt that in some places its Urdu was faulty This defect, too, has been removed
- (3) Short crisp sentences are very popular these days Some more have been added to Lesson and Exercise 41 in Part I and Lesson and Exercise 28 in Part II
- (4) At the suggestion of some headmasters, four essays in Vernacular have been inserted
- (5) Punjab University paper (1937) and Delhi University paper (1936) have been added
- (6) Vocabulary has been revised and increased

The authors take this opportunity of thanking headmasters and teachers for their patronage in the past and they trust that it will be continued

The Authors

PREFACE TO THE SECOND EDITION

The first edition having been sold out within the short space of two months, a new edition has been brought out The book *has been subjected to a thorough revision* and in response to suggestions from friends the following improvements have been made —

- (i) Exercises have been more carefully graded
- (ii) Difficult and involved sentences have been replaced by shorter and easier ones
- (iii) After Lessons 41 (Part I) and 28 (Part II) about 125 short sentences of every-day use have been added

We trust the book will be found still more useful by teachers and students.

The Authors

PREF ICE TO THE FIRST EDITION

The object of translation as taught in our schools is two-fold —(a) to recapitulate grammatical forms and constructions and (b) to increase the vocabulary. With regard to (a) we have tried to include every grammatical form and construction bearing on the subject, leaving out on purpose those forms which are of no use in translation. With regard to (b) we have made frequent repetitions so that the words and idioms may get fixed in the memory of the students.

Every lesson has been divided into 3 parts —(a) Model sentences, (b) Explanations, (c) Exercises. Each exercise contains at least 20 sentences, the first 12 are meant for class-room practice and the remaining ones for hometask.

Explanations of rules are given in the Vernacular, because in our opinion (which several teachers of outstanding ability share with us) either there should be no explanations at all or they should be in a language which the boys for whom the book is meant may easily understand.

Another distinguishing feature of the book is Lesson 41, Part I and Lessons 27 and 38, Part II, where we have translated some 350 sentences of every-day use into current spoken English.

In all 89 continuous passages and 70 lessons containing over 2500 sentences have been included. This will enable the students not only to pass their examinations but to acquire a workable knowledge of English.

The book covers 2 years' course, Part I being meant for the 9th class and Part II for the 10th class.

In the Urdu Edition we have given thirteen passages and sentences in steel type : e, the script in which the translation portion set at the University Examinations is typed so that the candidates should get ample practice in reading that type of Urdu.

Every available book in the market has been consulted in the preparation of this book and our class-room practice has been freely drawn upon. In fact, we have prepared the book as if we were actually teaching our classes

Suggestions for the improvement of the book will receive our grateful consideration

The Authors

Note—Urdh Edition of the book is also available

CONTENTS

PART I

No	LESSONS	PAGE
1	Be	3
2	Was, Were	6
3	Has, Have	8
4	Had	11
5	Present Indefinite	13
	Tense Chart	17
6	Present Continuous	19
7	Present Perfect	22
8	Present Perfect Continuous	26
9	<i>Miscellaneous (A)</i>	29
10	Imperative and Let	31
11-14	Past Tenses	35
15	" It "	49
16	Introductory " There "	52
17	<i>Miscellaneous (B)</i>	54
18 19	Future Tenses	57
20-23	Passive Voice	65
24	Can, could, may, might, should, ought	77
25	Article	81
26-28	Comparison (Adjectives and Adverbs)	91
29.	Interrogatives	101
30	Sequence of Tenses	104
31-34	Direct-Indirect Narration	109
35	<i>Miscellaneous (C)</i>	123
36.	Prepositions	125
37.	Appropriate Prepositions	130
38	Singulare and Plurals	136
39	Time by the Watch	141
40.	Particular Words	145
41	<i>Miscellaneous sentences Translated</i>	152
	<i>Exercise 41 (Typical Sentences)</i>	159
42-71	Continuous Passages and Sentences	162

PART II

No	LESSONS	PAGL
1	Verbs Active in Vernacular and Passive in English	200
2	Verbs Intransitive in Vernacular and Intransitive in English	205
3	Causative Verbs	207
4	Dare, need, make, hear, bid, let, help, see	210
5	Participles	215
6	An Interrogative Sentence as a Subordinate Clause	218
7-8	Relative Pronouns	222
9	Unless, lest, as if	229
10	Correlatives	233
11	Use of 'Since' as Conjunction of Time	238
12	Conditional Sentences	242
13-16	Various Constructions	246
17-20	Idiomatic Uses of Certain Verbs	263
21.	Adverbial Phrases	278
22	Prepositional Phrases	281
23-25	General Phrases	285
26	Particular Idioms	296
27	<i>Various Kinds of Expressions (Health, disease, law, order, business, etc.)</i>	300
28	(A) <i>Miscellaneous Sentences Translated</i> , (B) <i>Sentences showing Contrast</i> , (C) <i>Typical Sentences</i> , (D) <i>Exercise 28</i>	316
29-60	Continuous Passages with Sentences	329
61-64	Short Essays in Vernacular	335
65-77	Panjab University Papers 1927-1939	373
78-90	Delhi University Papers 1927-1939	379
	Froverbs	394
	Vocabulary	407

THE ART OF ENGLISH TRANSLATION

प्रथम भाग

नवम श्रेणी के लिये

The Art of English Translation

PART I LESSON I

Be (*is, are, am, are*) MODEL SENTENCES

वह धनी है ।

He is rich

तुम (एक) धनी पुरुष हो ।

You are a rich man

तुम (बहुत से) धनी मनुष्य हो ।

You are rich men

क्या तुम्हारा भाई बीमार है ?

Is your brother ill ?

मेरा पड़ोसी ईमानदार (निश्चय)

My neighbour is not
an honest man

मनुष्य नहीं है ।

His servants are all
faithful men

उसके नौकर सब स्त्रियोंमध्ये

{ Is she not proud ?
or

क्या वह (स्त्री) अभिमानी

Is not she proud ?

नहीं है ?

Note 1 ऊपर के उदाहरणों से विदित है, कि जब Verb के बाद केवल Adjective ही आता है, तो किसी Article का उपयोग नहीं किया जाता, परन्तु जब Verb के बाद Common Noun Singular आए तो Article आता है, जाहे उस Noun के पहले कोई Adjective भी हो । Article का उपयोग पाठ नम्बर २५ मे आएगा । इस समय इतना याद रखना जरूरी है कि बिना Noun के Article का उपयोग नहीं होता ।

Note 2 You यद्यपि Plural (बहुवचन) है, परन्तु एकवचन के लिये भी आता है, और इसका Verb सदा Plural होता है। Thou का उपयोग कन्त्रित ही होता है।

Note 3 जहां वाक्य प्रश्नवाचक और निषेध-वाचक दोनों प्रकार का हो, वहां वाक्य दोनों प्रकार से उपयोग में लाया जा सकता है।

जैसे—Is she not proud ?

Is not she proud ?

Note 4 प्रश्नवाचक वाक्य के अनन्तर यह चिन्ह (?) देना आवश्यक है। वाकी वाक्यों के अन्त में () Full Stop देना चाहिए।

नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

मुझे भूख लगी हुई है।

वह आज देर से आया है।

इस बच्चे को नीद आ रही है।

उस भिखारी को बड़ी सरदी लग रही है।

क्या इस कमरे में बड़ी गरमी है ?

गाड़ी चल रही है।

इस घर को आग लगी हुई है।

लड़के खेल रहे हैं। (या-खेल में लगे हैं।)

उसे पीड़ा हो रही है।

I am hungry

He is late to-day.

This child is sleepy

That beggar is very cold.

Is this room very hot ?

The train is in motion

This house is on fire.

The boys are at play.

He is in pain.

गाड़ी अभी दिखाई नहीं देती ।

The train is not yet in sight

गाड़ी अब नजर नहीं आती ।

The train is now out of sight

पिछले दो वाक्यों में यह भेद है, कि जब गाड़ी अभी आई न हो तो इस कहते हैं—

The train is not yet in sight

परन्तु जब गाड़ी छूट गई हो, और इष्टि से दूर हो गई हो तो इस कहते हैं—

The train is now out of sight

The train is yet out of sight अशुद्ध है ।

Exercise 1

A. (1) मैं राजी हूँ । (2) वह वीमार है । (3) हम बुढ़िमान् मनुष्य हो । (4) क्या वह मूर्ख हैं ? (5) क्या यह सांकेत हल्की नहीं है ? (6) क्या वह नाली, गहरी नहीं है ? (7) सोहन और सोहन अच्छे बालक हैं । (8) राम-चन्द्र का कोट ढीला है । (9) हमारी कमीजें बहुत तंग हैं । (10) इन का घोड़ा बहुत तेज़ है । (11) हमारे चाकू तेज़ नहीं हैं । (12) वायु बहुत तेज है । (13) हमारे सगारे भीठें हैं । तुम्हारे आम खट्टे हैं । (14) हमारे शव्व बहुत नीच मनुष्य हैं । (15) क्या उस मज़दूर को सरदी लग रही है ? (शब्दार्थ-क्या वह मज़दूर सरद है ?)

B (16) मेरी मेडों को भूख लगी है । (शब्दार्थ-मेरी मेडें भूखी हैं) । (17) क्या इन बच्चों को पीड़ा हो रही है ? (18) क्या टांगा अब दिखाई नहीं देता ? (19) क्या इन हाथियों को प्यास लगी हुई है ? (20) क्या लड़के खेल नहीं रहे हैं ? (21) हमारे कमरे में बहुत सर्दी है । (22) क्या गाड़ी अभी दिखाई नहीं देती ? (23) क्या इस भिखारी को नींद नहीं आ रही ? (24) क्या गाड़ी चल रही है ? (25) क्या तुम्हारा भाई प्रतिदिन देर से आता है ? (26) इश्वर है ।

VOCABULARY

A. 1 Well 6 Drain 8 Loose 9 Tight 12
Strong 13 Soul 14 Mean fellows 15 Is
cold

B 16. Are hungry 23 Sleepy. 26 God is

LESSON 2

Was, Were

MODEL SENTENCES

वह दुष्ट लड़का था ।	He was a naughty boy
वे सब योग्य लड़के नहीं थे ।	They were not all able boys.
क्या वह (स्त्री) मूर्ख न थी ।	{ Was she not foolish ? { Was not she foolish ?
दूटी हुई टांग वाला मनुष्य कभी सिपाही था ।	The man with a broken leg was once a soldier.

क्या वह उसका चाकू था ?
हाँ, उसका था ।
नहीं, उसका नहीं था ।

Was that his knife ?
Yes, it was his
No, it was not his

Note पाठ नम्बर 1 के नोट इस पाठ में भी उपयोगी हैं ।
उन्हें ध्यान से दुहराओ ।

Exercise 2

A. (1) उन का नौकर बहुत चतुर था । (2) तुम्हारा भाई बहुत परिश्रमी लड़का था । (3) मेरे सब हिरण्य मरे हुए थे । (4) सोना परसों बहुत महंगा था । (5) क्या तुम्हारे सब कच्चे स्वस्थ थे ? (6) कालिदास अपने समय का प्रसिद्ध कवि था । (7) क्या तुम्हारे अनार कच्चे और खट्टे थे ? (8) क्या आप हमारी क़ब के मैम्बर थे ? (9) क्या इस शहर का जल-वायु बहुत सुन्दर था ? (10) चन्द्रगुप्त के समय में अफगानिस्तान भारतवर्ष का एक प्रान्त था । (11) क्या रामचन्द्र एक अनुभवी अध्यापक था ? (12) क्या आज गाढ़ी बड़ी देर से आई थी ? (13) क्या स्त्रियों को बहा भय था ? (14) क्या उस समय तुम्हें बहुत भूख लगी हुई थी ? (15) क्या तुम्हारा कोट शरीर पर ठीक आता था ?

B (16) क्या सब लड़के खेल नहीं रहे थे ? (17) क्या तुम्हारे सब चाकू तेज़ थे ? (18) क्या पिछली शीत

ऋतु में बड़ी सरदी थी । (19) उसकी बहन को पुस्तके बहुत भाती थीं (शब्दार्थ—वह पुस्तकों की बहुत प्रेमी थी) । (20) उस समय सुके नींद नहीं आ रही थी । (21) काली टोपी वाला लड़का कक्षा का मुखिया (मानीटर) था । (22) सफेद खिड़कियों वाला मकान चिलकुल नया था । (23) छोड़ी वाला मनुष्य बहुत दुर्बल था । (24) घोड़े पर सवार मनुष्य मेरा पड़ोसी था । (25) क्या तीन टांगों वाली मेज़ बहुत सस्ती न थी ?

VOCABULARY

A 1 Clever 2 Industrious 6 Of his time 7. Pomegranate 9. Fine 10 Province 11 Experienced 15 Was . fit,
 B 19 Fond of 24 Neighbour

LESSON 3

Has, Have

MODEL SENTENCES

मेरे पास एक लेखनी है ।	I have a pen
कुत्ते की चार दौंगे होती हैं ।	The dog has four legs
तुम्हारे पास कोई तलवार नहीं है ।	You have no sword.
क्या उसका बड़ा घर है ?	Has he a big house ?
क्या तुम्हारे भाई के पास दो पुस्तके नहीं हैं ?	{ Has your brother not two books ? or, Has not your brother two books ?

मेरी जेब में दो रुपये हैं ।

I have two rupees in my pocket

इस (स्त्री)को सख्त जुकाम है ।

She has a bad cold.

क्या तुम्हे सख्त सिर पीड़ा है ।

Have you a bad headache ?

लाल पगड़ी वाले लड़के पास
दो छतरियाँ हैं ।

The boy with the red turban has two umbrellas.

कूबे पर नहाने वाले लड़कों के
पास तौलिये नहीं हैं ।

The boys bathing at the well have no towels.

Note 1 इन वाक्यों में 'सख्त' के लिये अगरेजी में bad शब्द आया है, और cold और headache के साथ bad के पहले a का उपयोग किया गया है । परन्तु 'मोहन को बहुत ज्वर (बुखार) है' का अनुवाद 'Mohan has high fever' है । इस वाक्य में कई व्यक्ति a का प्रयोग करते हैं बहुन नहीं करते ।

Note 2 You के साथ have का प्रयोग करना चाहिये, चाहे you एक या एक से अधिक के लिये प्रयोग में आए, देखो पाठ नं० 1, नोट 2

Note 3 I के साथ सी have का प्रयोग होता है ।

Note 4. 'कोई नहीं' का अनुवाद no होता है । No= not a या not any No any अशुद्ध है ।

चेतावनी—इम अभ्यास में समस्त वाक्यों का अनुवाद केवल have और has से किया जाय, यद्यपि there से भी कई वाक्यों का अनुवाद हो सकता है ।

Exercise 3

1. (1) तुम्हारे पास लेखनी है । (2) उस (स्त्री) का कोई बेटा नहीं है । (3) क्या इस कमरे के चार दरवाजे हैं ?
 (4) मेरे भाई को सख्त जुकाम है । (5) क्या उस (स्त्री) को सख्त सिर पीड़ा है ? (6) क्या तुम्हारे कोई बच्चे नहीं हैं ? (7) क्या भेड़ियों के दान्त लम्बे होते हैं ? (8) उस सिपाही के हाथ में एक लम्बी तलवार है । (9) जुलाहे के पास कोई कपड़ा नहीं है । (10) क्या भोजन को सख्त ज्वर है ? (11) क्या हमारे पास कोई तेज चाकू नहीं है ? (12) इस दुकान में बहुत से कीमती गालीचे हैं । (13) क्या इस निष्कपट (ईमानदार) दुकानदार के बहुत प्राइवेट हैं ? (14) क्या उस नगे भिखारी के पास कोई आदा नहीं है ? (15) क्या इस शहर में सुन्दर मकान नहीं हैं ?

B. (16) उस कुरसी पर बैठे हुए बच्चे के उन्नीस दान्त हैं ।
 (17) इस पहाड़ी पर के मकान के बहुत से दरवाजे हैं ।
 (18) इस लम्बी दुम वाले बैज के सिर पर दो बड़े बड़े सींग हैं ।
 (19) क्या इस गुफा वाले शेर की कोई आखे नहीं हैं ?
 (20) इस घर की चोटी पर बैठी हुई चील के तेज पंजे हैं ।
 (21) इस छत पर बैठे हुए कच्चे की एक दूटी हुई टांग है ।
 (22) उस पिंजरे वाले तोते का बड़ा मीठा स्वर है । (23) इस भियान (कोष) वाली तलवार की दो धारे हैं । (24) क्या उस जंगल के हिरण्यों में सूंधने की शक्ति नहीं है ? (25) क्या इस लाल दाढ़ी वाले पुरुष की बहुत सी स्त्रिया हैं ?

VOCABULARY

A 7 Wolves 9 Weaver 12 Rug 13 Customer
 14 Flour 15 Magnificent.

B 19 Cave 20. Kite, top, talons 22. Tone
 23 Sheath, edge 24 Sense of smell

LESSON 4

Had

MODEL SENTENCES

पाठ नं० ३ के उदाहरणों के अतिरिक्त इन वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

उसकी बहुत थोड़ी भेड़ थीं ।	He had very few sheep
क्या उसके बहुत घोड़े थे ?	Had he many horses ?
इस हलवाई के पास बहुत दूध था ।	This halwai had much milk
इसकी बोतल में बहुत थोड़ा जल था ।	He had very little water in his bottle
मैंने एक होटल में भोजन किया ।	I had my meals at a hotel
वह प्रातःकाल ही नहा लिया ।	He had his bath early
या, वह प्रातःकाल ही नहा लिया करता था ।	in the morning
हम नदी पर नहाए । या, हम नदी पर नहा लिया करते थे ।	We had our baths at the river
या, हम नदी पर नहा लेते थे ।	
उन सब को सख्त जुकाम था ।	They all had bad colds.

Note 1. हर एक Subject के साथ चाहे वह Singular हो या Plural, had का प्रयोग होता है।

Note 2 Little और much परिमाण (मिकदार) के लिये आते हैं, few और many संख्या के लिये।

Exercise 4

A. (1) इस गडरिये की बहुत मेड़ें थीं । (2) क्या हमारे घर में कोई चूहे न थे ? (3) इन हिरण्यों की मोटी आलें थीं । (4) चोरों के हाथों में तेज चाकू थे । (5) इन मेडियों के लग्बे दान्त थे । (6) क्या उस व्यापारी के पास बहुत से तेज घोड़े थे ? (7) उस मदारी के पास दो फुरतीले बन्दर थे । (8) परसों मैं ने राथी पर स्नान किया । (9) कल हमने घर पर भोजन किया । (10) उस वैद्यमान (कपटी) दुकानदार के बहुत थोड़े ग्राहक थे । (11) क्या दैत्यों के सिर पर सींग हुआ करते थे ? (12) क्या कल तुम्हे बड़ा ज्वर था ? (13) क्या उस (स्त्री) को सख्त सिर पीड़ा न थी ? (14) क्या इन सब विद्यार्थियों को सख्त जुकाम था ? (15) उस विद्वान् पुरुष के बहुत शिष्य थे ।

B (16) पुराने समय में घोड़ों के फटे हुए सुम होते थे । (17) इस गली के बैद्य के कई रोगी थे । (18) क्या इस कोठरी वाले भिखारी के पास बहुत थोड़ा पानी था ? (19) उसके भाई की तीक्ष्ण स्मरणशक्ति थी । (20) उस लंगोटी वाले साधु के हजारों चेले थे ।

(21) इस बुद्ध पर बैठी हुई चीलों के धोंसकों में बहुत अड़े थे । (22) क्या उस सड़क पर काम करने वाले मजदूरों के पास कोई हथियार न थे ? (23) क्या इस शहर के राजा के सुन्दर भवन न थे ? (24) क्या उस गली के कुत्तों के कोई मालिक न थे ? (25) क्या इस लम्बी दाढ़ी वाले सिपाही के मियान (कोष) मे दो तलवारे थीं ?

VOCABULARY

A 1 Shepherd 3. Big 7 Juggler , active 8. The Ravi 11 Demon 15 Learned man, disciples 'pupils).

B 16. Cloven hoof 17 Physician, patient 18. Beggar , 100m 19 Sharp memory 20 Loin-cloth , thousands of followers 22 Tool 25. Scabbard (sheath)

LESSON 5

Present Indefinite Tense MODEL SENTENCES

मैं दौड़ता हूँ ।	I run
तुम दौड़ते हो ।	You run
वह दौड़ता है (या, दौड़ती है) ।	He (or, she) runs
हम पैदल नहीं चलते ।	We do not walk
वह अपना काम नहीं करता ।	He does not do his work
क्या तुम सच बोलते हो ?	Do you speak the truth?
क्या तुम्हारा भाई इस पाठशाला में पढ़ता है ?	Does your brother read in this school ?
हाँ, पढ़ता है ।	Yes, he does
नहीं, नहीं पढ़ता है ।	No, he does not

Note 1 ऊपर के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो । हिन्दी में प्रायः यह Tense 'ता है, ती हैं, ता हू, ते हैं' आदि में समाप्त होता है और Verb के प्रथम आकार से इसका अनुवाद किया जाता है ।

Note 2 Noun की दशा में (s) चिन्ह Plural का है । Present Indefinite में (s) चिन्ह 3rd Person Singular का है, Plural बनाने के लिये (s) का प्रयोग नहीं होता ।

Note 3 हिन्दी में इस Tense में जो 'है' या 'हू' आदि प्रयोग होते हैं, वह कोई भिन्न शब्द नहीं, परन्तु इस Tense के चिन्ह हैं । इसलिये इस Tense में is या are या am का लगाना अशुद्ध है । I go ठीक है, I am go अशुद्ध है ।

Note 4 I run के अर्थ न केवल 'मैं दौड़ता हूँ' होते हैं, किन्तु 'मैं दौड़ा करता हूँ' भी होते हैं । इसी प्रकार और वाक्यों को भी समझ लो ।

Note 5 प्रश्न-वाचक वाक्यों में Subject से पहले Do लगते हैं, और Subject के पीछे Verb का पहला आकार, यथा Do you see ? यह 'Do' 3rd Person Singular की दशा में 'Does' में बदल जाता है । यथा—

Does he read his book ?

Note 6 निषेध वाचक वाक्यों में Verb से पहले Do not लगता है जो 3rd Person Singular की दशा में Does not में बदल जाता है । यथा—

They do not eat potatoes

He does not read his book

Note 7. जब वाक्य प्रश्न वाचक और निषेध वाचक दोनों हो, तो उसके दो रूप हो सकते हैं—

Does he not come to see you ?

Does not he come to see you ?

देखो पाठ नं० 1, नोट 3

Note 8 अंग्रेजी में उत्तर में जब Yes हो, तो उसके पीछे Verb सदा Affirmative होता है। जब उत्तर No हो, तो उसके पीछे का Verb सदा Negative होता है। जैसे—

क्या तुम प्रति दिन वहाँ नहीं जाते ?	Do you not go there daily ?
नहीं, मैं जाया करता हूँ ।	Yes, I do.
हाँ, मैं नहीं जाया करता ।	No, I do not.

Note 9 जोर (Emphasis) के लिये भी do का प्रयोग किया जाता है। जैसे—

मैं उसे अवश्य जानता हूँ । | I do know him

Exercise 5

A (1) मैं नवमी श्रेणी में पढ़ता हूँ । (2) लड़के तखता स्याह (बोर्ड) की ओर देखते हैं । (3) हम नाक से सुंधते हैं । (4) क्या वह प्रतिदिन कपड़े धोया करती है ? (5) चपड़ासी प्रतिदिन प्रातः छः बजे धंटी बजाया करता है । (6) क्या तुम्हारी बहिन प्रतिदिन समाचार पत्र मोल लेती है ? (7) मैं प्रतिदिन नदी पर नहाया करता हूँ । (8) वह कभी अपना पाठ याद नहीं करता । (9) क्या बरकर शनिवार को घर नहीं जाता ? हाँ, नहीं जाता । (10) क्या तुम अपने पढ़ोसी से बात नहीं

करते ? नहीं, करता हूँ (11) मेरा लड़का कहा मानता है ।
 (12) क्या तुम शोर करते हो ? (13) क्या तुम्हारा भाई घोड़े
 के सवारी करता है ? (14) यहाँ का जलवायु तुम्हारे योग्य
 नहीं है । (15) मैं इस विषय में कुछ भी नहीं जानता ।

B (16) क्या इसे व्यय करने के लिये रुपये की आवश्यकता है ?
 (17) धनीराम बासरी खूब बजाता है । (18) क्या तुम तैरना
 जानते हो ? हाँ, जानता हूँ । (19) क्या तुम इसे जरा भी पसन्द
 नहीं करते ? (20) क्या नेकी की हर स्थान पर विजय नहीं
 होती ? (21) क्या यह लोग रुपये ऋण पर नहीं देते ? अवश्य
 देते हैं । (22) वह शराब पीता तो अवश्य है, परन्तु मानता
 नहीं, इन्कारी है । (23) वह सुर्खे गालिया तो अवश्य देता है,
 परन्तु पीठ पीछे, सामने नहीं । (24) वह ब्रत तो अवश्य
 रखता है, परन्तु कभी कभी । (25) हम मैंच तो अवश्य देखा
 करते हैं, परन्तु छुट्टी वाले दिन । (26) मोहन अपने भाई
 की बुराई तो अवश्य करता है, परन्तु केवल सम्बन्धियों की
 उपस्थिति में ।

VOCABULARY

A 3. Smell 5 Ring the bell 7 Bathe
 8 Learn 10 Neighbour 11 Obey me
 12 Make a noise 13 Ride 14 Suit
 15 About this (in this connection)

B. 16 Want, money 17 Play on a flute
 18 How to swim 19 At all 20 Triumph
 everywhere 21 Lend 22 Admit, deny
 23 Behind my back, to my face 24
 Observe (keep) a fast, now and then 25
 On a holiday 26 Speak ill of, in the
 presence of his relations.

Tense Chart (Active Voice)

17

Tense	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Present	He loves. वह प्रेम करता है।	He is loving. वह प्रेम कर रहा है।	He has loved वह मकर चुका है। या, उसने प्रेम किया है।	He has been loving वह प्रेम करता रहा है।
Past	He loved उस ने प्रेम किया।	He was loving वह प्रेम कर रहा था।	He had loved. वह प्रेम कर चुका था।	He had been loving वह प्रेम करता रहा था।
Future	He will love. वह प्रेम करेगा।	He will be loving वह प्रेम कर रहा होगा।	He will have loved वह प्रेम कर चुका होगा।	He will have been loving वह प्रेम करता रहा होगा।

Tense Chart (Passive Voice)

		Perfect Continuous	
		Perfect	Continuous
	Indefinite	Continuous	
Present	<u>He is loved</u> उस से प्रेम किया जाता है।	<u>He is being loved</u> उस से प्रेम किया जा रहा है।	<u>He has been loved</u> उस से प्रेम किया जाया है।
Past	<u>He was loved</u> उस से प्रेम किया गया।	<u>He was being loved</u> उस से प्रेम किया गया था।	<u>He had been loved</u> उस से प्रेम किया गया था।
Future	<u>He will be loved.</u> उस से प्रेम किया जायेगा।	<u>He will have been loved</u> उस से प्रेम किया जा चुका होगा।	..

LESSON 6

Present Continuous Tense

MODEL SENTENCES

मैं दौड़ रहा हूँ ।	I am running
तुम दौड़ रहे हो ।	You are running
वह दौड़ रहा है (या, दौड़ रही है) ।	He (or, she) is running
हम बाते नहीं कर रहे हैं ।	We are not talking
वह सी नहीं रही है ।	She is not sewing
क्या लड़की गीत गा रही है ?	Is the girl singing a song ?
क्या तुम सच नहीं कह रहे हो ?	Are you not telling the truth ?
क्या वह आज आपको मिलने के लिये नहीं आ रहा ?	Is not he coming to-day to see you ?

Note 1 यह Tense हिन्दी में, “रहा हूँ, रहे हो, रहा है, रही है, रहे हैं” इत्यादि में समाप्त होता है, और अंग्रेजी में इसका अनुवाद Verb के Present Participle के पहले is, are, am, के लगाने से किया जाता है ।

Note 2 प्रत्येक Verb का Present Participle, *ing*-लगाने से बनाया जाता है, जैसे Drink से Drinking

Note 3 I के साथ am, he, she, it के साथ is, और we, you और they के साथ are लगाया जाता है ।

Note 4. प्रश्नवाचक वाक्यों में Subject के पहले am, are, is आदि लगाते हैं, और Subject के पीछे Verb का Present Participle आकार । उदाहरण के लिये देखो ऊपर के अन्तिम तीन वाक्य ।

Note 5 निषेधवाचक वाक्य बनाने के लिये Helping Verb और असली Verb के बीच not लगाओ, यथा—He is not coming

Note 6 जब वाक्य प्रश्नवाचक और निषेधवाचक दोनों हो, तो उसके दो आकार हो सकते हैं —

यथा Is he not coming ?

Is not he coming ?

Note 7 नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

लड़का सो रहा है।

The boy is sleeping
(or, is asleep)

छोटा लड़का मेज पर खड़ा है।

The little child is standing at the table.

वह बैच पर लेट रहा है।

He is lying on the bench

दुकानदार अपनी दुकान पर बैठा है।

The shopkeeper is sitting on his shop.

नोट करो कि इन वाक्यों में अंग्रेजी में Present Continuous आया है, यद्यपि हिन्दी में सब वाक्यों में “रहा है,” “रही है,” आदि नहीं आये।

गाड़ी चल रही है।

The train is in motion

लड़के खेल रहे हैं।

The boys are at play.

यद्यपि हिन्दी में इन दो वाक्यों में “रहा है, रहे हैं” आदि आये हैं, परन्तु अंग्रेजी में इनका अनुवाद बांधारानुसार (मुहावरादार) किया गया है।

Exercise 6

A (1) लड़के तालाब में तैर रहे हैं। किसान हल चला रहे हैं। पक्की ढह रहे हैं। लड़किया गा रही है। (2) उद्यान में मेडक टर्प रहे हैं। (3) मैं तुम को पत्थर नहीं मार रहा। (4) क्या वह लड़की अपने बालों में कंधी कर रही है? (5) मेरा चचेरा भाई आज अस्वाला नहीं जा रहा। (6) क्या अहमददीन कोध से अपनी छाती पीट रहा है? (7) हमारे स्कूल की फस्ट टीम आज इस्लामिया स्कूल के साथ फुटबाल का मैच नहीं खेल रही। (8) क्या तुम इस भेद को प्रकट कर रहे हो? हा, ऐसा ही कर रहा हूँ। (9) क्या तुम कविता स्मरण कर रहे हो? नहीं, प्रश्न निकाल रहा हूँ। (10) क्या वह हिसाब तयार कर रहे हैं? हा। (11) बाप हुक्का पी रहा है, मां प्रेमसमय नेत्रों से बच्चे को देख रही है। (12) बच्चा अंगूठा चूस रहा है। (13) क्या आई चल रही है? (14) क्या तुम उसके साथ उचित बर्ताव नहीं कर रहे हो? (15) मजिस्ट्रेट साहिब इस समय अपने कमरे में एक विशेष बात पर विचार कर रहे हैं।

B (16) मेरा चित्त व्याकुल हो रहा है। (17) वह बैंच पर लेटा हुआ है (शब्दार्थ-स्लेट रहा है)। (18) दुकानदार दुकान पर बैठा है। (19) क्या माकिखर्यों भिन भिन कर रही हैं? हाँ, खूब जोर से कर रही हैं। (20) क्या फायर इंजन आग बुझा रहा है? (21) तुम सुझ पर कोई दया (एहसान) नहीं कर रहे हो। (22) करमदीन एक बहुत भारी भूल कर रहा है। (23) क्या नन्हा बच्चा सो रहा है? (24) क्या तुम्हारे लड़के खेल रहे हैं? (25) क्या गाढ़ी नहीं चल रही है?

VOCABULARY

A 1 Swim, 2 farmer, plough 3 Croak 4 Throw at 5 Leave for 6 Beat one's breast 7 Play against 8 Disclose the secret, yes, I am 9 Learn by heart 10 Prepare (make up) accounts 11 Smoke a *hooka*, 12 Suck the thumb 13 Wind, blow 14 Treat properly 15 Ponder over, important

B 16 Feel uneasy 19 Buzz, very loudly 20. Put out (extinguish) 21. Do me a favour

LESSON 7
Present Perfect Tense
MODEL SENTENCES

मैंने समाचारपत्र (अखबार) पढ़ा है।	I have read the newspaper.
तुम ने अभी चावल खाये हों।	You have taken rice just now
रहीम ने अपना पाठ याद नहीं किया है।	Rahim has not learnt his lesson
क्या वह अपने गांव को रवाना हो गया है?	Has he left for his village?
क्या तुमने यह समाचार सुन लिया है?	Have you heard this news?
क्या उन्होंने अच्छा सौदा नहीं किया है?	Have they not made a good bargain?
क्या मोहन ने खिड़की का शीशा नहीं तोड़ा है?	Has not Mohan broken a window-pane?

Note 1 हिन्दी मे यह Tense प्रायः 'आ है, इ है, ए है, हुआ है, चुका है' आदि में समाप्त होता है। और अंग्रेजी मे इस प्रकार के वाक्यों का अनुवाद करते समय Verb के Past Participle अर्थात् तीसरे आकार से पहिले have या has का प्रयोग करते हैं, अर्थात् Subject यदि Third Person Singular हो तो has और दूसरी अवस्थाओं में have प्रयोग करते हैं।

Note 2 प्रश्नवाचक वाक्यों मे Subject के पहले have लगाते हैं, और Subject के पीछे Verb का तीसरा आकार। यदि Subject (कर्ता) 3rd Person Singular हो तो have के स्थान has का प्रयोग करते हैं। देखो नोट ।

Note 3 निषेधवाचक वाक्यों मे has या have और Verb के बीच not का प्रयोग किया जाता है। प्रश्न-निषेध-वाचक वाक्यों के लिये देखो ऊपर के अन्तिम दो वाक्य।

Note 4 यद्यपि हिन्दी में हम कह लेते हैं—

“मुझे आपका पत्र कल मिला है” या “मैंने 1930 मे Matriculation परीक्षा पास की है”—परन्तु स्मरण रखो कि अंग्रेजी मे ऐसे वाक्यों का अनुवाद Present Perfect से नहीं, बरन Past Indefinite से किया जाता है। अर्थात् यह कहना अशुद्ध है—

I have received your letter yesterday.

Or

I have passed the Matriculation Examination in 1930

इनके स्थान यह कहना चाहिए—

I received your letter yesterday.

Or

I passed the Matriculation Examination in 1930

कारण इसका यह है, कि अंग्रेजी में Present Perfect का केवल उसी काम के लिये प्रयोग होता है, जो अभी अभी समाप्त हुआ हो। जो काम भूतकाल में अर्थात् कल या 1930 में हुआ था, उसके लिये Past आता है।

Note 5 स्मरण रखें कि नीचे लिखे वाक्य यद्यपि वाहारूप से हिन्दी में Past Indefinite प्रतीत होते हैं, परन्तु वास्तव में Present Perfect होते हैं।

यथा—

वह नहीं आया।	He has not come
मैंने उसे अभी तक नहीं देखा।	I have not seen him as yet.
क्या उसने तुम्हे नहीं पढ़ाया?	Has he not taught you?
चेतावनी—‘वह न आया’ Past Indefinite है, और ‘वह नहीं आया’ Present Perfect है। यथा—	
वह नहीं आया।	He has not come.
वह न आया।	He did not come

Use of “Since” and “For”

नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

मैं एक सप्ताह से नहीं नहाया (हूँ)।	I have not bathed for a week
मैं पिछले मगलवार से नहीं नहाया (हूँ)।	I have not bathed since Tuesday last

Note 6 For समय के परिमाण को सूचित करने के लिये आता है, यथा—एक दिन, दो सप्ताह, तीन मास, दो वर्ष, दो शताब्दिया, कई दिन, कई महीने, और Since नियत समय के साथ आता है, जैसे—पाच बजे, सोमवार, जनवरी 1916 आदि।

For three days, for two months, for four hours, for two weeks, for a few days, for ten centuries etc

Since 1914, since January last, since 4 o'clock, since Monday morning etc

वह सुझ को पिछले जून से	He has known me
जानता है।	since June last
गफूर तीन वर्ष से लाहौर में	Ghafoor has lived in
रहता है।	Lahore for three years.

Note 7 उपर के वाक्यों को ध्यान से देखो। हिन्दी में इन वाक्यों में Present Indefinite का प्रयोग किया गया है, परन्तु अंग्रेजी में Present Perfect का प्रयोग किया गया है। इसका कारण यह है कि जो काम भूतकाल (Past) में प्रारम्भ हो, और वर्तमान (Present) काल तक होता रहे, उसके लिये अंग्रेजी में Present Perfect या Present Perfect Continuous का प्रयोग होता है।

Exercise 7

A (1) मेरे लड़के ने मुख धोया है। (2) वर्षाक्रमतु आरम्भ हो गई है। (3) तुम बहुत दुखले हो गये हो। (4) अलादीन की गाय ने बछड़ा दिया है। (5) उसने अभी अपना काम समाप्त किया है। (6) कोचवान ने गाढ़ी तैयार कर ली है। (7) चूहे ने मेरा कोट कुतर ढाला है। (8) उस नवयुवक ने हमारे स्वामी का अनादर किया है। (9) इसने तुम्हारे साथ अन्याय किया है। (10) उसने अभी तक साहस नहीं छोड़ा। (11) क्या नौकर ने अभी तक लैम्प नहीं जलाया है? (12) क्या उसने तुम्हें अपना साईकल नहीं दिखाया है? (13) क्या

छात्रावास (बोर्डिंग हौस) के लड़कों ने आज दूध नहीं पिया है ? (14) क्या उसने तुम्हें बुरा भला नहीं कहा है ? (15) क्या यह लड़का शर्त हार गया है ? हां, हार गया है ।

B (16) क्या कलर्क ने तुम्हे नहीं बताया, कि चपरासी वैंक चला गया है ? नहीं, कदापि नहीं । (17) मैं तीन वर्ष से इस मकान में रहता हूं । (18) हम 1929 से इस नगर में रहते हैं । (19, वह सुझे दो मास से अच्छी तरह से जानता है । (20) मैंने चिरकाल से तुम्हें नहीं देखा है । (21) बड़ी बंदीगृह से भाग गया है । (22) हमारे स्कूल ने शीन गोल पर मैच जीता है । (23) इसने रसीद पर हस्ताक्षर नहीं किये हैं । (24) क्या अब तक आपने वस्त्र नहीं पहने हैं ? (25) जज ने अपराधी को प्राण : रण नहीं दिया है । (26) क्या तुमने पिछले मगल से घड़ी नो चारी नहीं दी ?

VOCABULARY

A 2 The rains have set in 4. Calve (vb) 6
Get ready 7 Nibble 8 Insult 9. Do
injustice 10 Lose heart 11 Light
14 Call . names 15 Lose wager (bet)

B 21 Run away 22 By three goals 23 Sign
the receipt 24 Put on 25 Sentence to
death , culprit 26 Wind

LESSON 8

Present Perfect Continuous Tense
MODEL SENTENCES

मैं प्रातःकाल से लिख रहा हूं । | I have been writing
since morning

तुम दो बजे से पढ़ रहे हो ।

You have been reading
since 2 o'clock

वह दोपहर से सो नहीं रहा है ।

He has not been sleep-
ing since noon

क्या धनराज एक सप्ताह से ज्वर
से पीड़ित है ।

Has Dhan Raj been
suffering from fever
for a week ?

क्या तुम दो घण्टे से चिल्ला
रहे हो ?

Have you been crying
for two hours ?

क्या वह चार घण्टों से गा नहीं
रही है ?

Has she not been sing-
ing for four hours ?

Note ऊपर के वाक्यों से विदित है कि यह Tense
प्रायः रहा हूँ, रहे हैं, रहे हो, रहा है, रही है', आदि में समाप्त
होता है। इसका अङ्गरेजी में अनुवाद Verb के Present
Participle से पहले am या is आदि से नहीं, बरन has
been या have been लगाने से किया जाता है। कारण इस
का यह है कि ऐसे वाक्यों में समय बतलाने वाला कोई न कोई
शब्द अवश्य लगाया जाता है और Since या For प्रयोग में
लाया जाता है। इसके लिये गठ 7, Note 7 को भी देखो।

Exercise 8

A (1) बच्चे दोपहर से खेल रहे हैं । (2) यह बढ़ी दो सप्ताह
से यहाँ काम कर रहा है । (3) मैं दस मिनट से तुम्हारे द्वार
को खटखटा रहा हूँ । (4) सप्ताह जारज षष्ठम 1936 से
शुरू कर रहे हैं । (5) मेरा भाई 1920 से डिपटी के पद पर
नियुक्त है । (6) हम नवम्बर की 25 तारीख से इस पुस्तक को
दुहरा रहे हैं । (7) यह अयोग्य लड़का कई चर्चों से परीक्षा में

असफल (फेल) हो रहा है । (8) प्रातः साढ़े आठ बजे से मेरा भाई बाग मे काम कर रहा है । (9) लाला करमचन्द 1926 से उस स्कूल मे द्वितीय अध्यापक (सेकंड मास्टर) का काम कर रहे हैं । (10) यह आलसी लड़का वई दिनों से अपना अमूल्य समय नष्ट कर रहा है । (11) दो वर्ष से मेरे दो भाई पेरिस यूनिवर्सिटी मे विद्या प्राप्त कर रहे हैं । (12) गुलजारी लाल एक सप्ताह से हमारे यहा रहता है । (13) मेरी माता गत मंगल से सिर की पीड़ा से कष्ट उठा रही है । (14) मेरी बहिन कुछ दिनों से पेचिश के रोग से प्रसित है । (15) क्या प्रातःकाल से तुम अतिथियों की आवश्यकता कर रहे हो ?

B. (16) क्या वह तीन मास से अपने काम मे लापरवाही करता रहा है ? (17) क्या मास्टर साहिब उसे छ. मास से घर पर पढ़ाते रहे हैं ? (18) क्या भजदूर दो घण्टे से काम नहीं कर रहा है ? (19) क्या आहिटर साहिब प्रातःकाल से हिसाब की जाच पड़ताल नहीं कर रहे हैं ? (20) बाबू हंसराज गत दो वर्ष से इय (उपेदिक) के प्राणनाशक रोग मे पड़ा हुआ है । (21) बाबू करमचन्द दो सप्ताह से कोहनूर होटल मे रहते हैं । (22) मिसर के भीनार हजारों बर्षों से खड़े हैं । (23) क्या वह गत सप्ताह से अपनी घड़ी वापिस मांग रहा है ? (24) क्या तुम देर से इस बात की खोज में हो ? (25) पुलिस पिछले सोमवार से चोर का खोज निकाल रही है ।

VOCABULARY

A. 2 Carpenter 3 Knock 5 E. A C 6
 Revise 7. Worthless 10 Indolent, idle
 away one's precious time 12 Stay 13
 Suffer from a headache 14 Suffer,
 dysentery 15. Entertain guests

B 16 Do work, carelessly 19 Auditor;
 check 20 Fatal disease, consumption
 (phthisis), (tuberculosis) 22 Pyramids 23
 Demand back 24 Investigate 25 Track
 (trace)

LESSON 9

Miscellaneous (A)

A बनसी और हीरा दो भाई हैं। बड़ा भाई छोटे भाई से बहुत प्रेम करता है। कभी कभी उनमें लड़ाई (1) भी हो जाती है। इस समय वह एक दूसरे से नहीं बोलते, और अलग अलग (2) खेलते हैं, परन्तु बहुत शीघ्र आपस में सुलह कर लेते हैं (3)। उनके पिता कलकत्ता में रहते हैं। वहा वह खाँड़ का व्योपार करते हैं (4)। पिछले कुछ वर्षों में उन्होंने बहुत सा लाम प्राप्त किया है (5)। उनके कई मकान हैं, जिन से उन्हे बहुत सा किराया (6) प्राप्त होता है। उन्होंने कई अङ्गरेजी और देसी कम्पनियों में भाग खरीदे हुए हैं (7)। यह दोनों बच्चे अपनी माता के पास गाव में रहते हैं। दिसम्बर की छुट्टियों में यह कलकत्ते जाने का विचार रखते हैं।

B. (1) उसने सदा के लिये अपना देश छोड़ दिया है। (2) दरजी मेरे कोट पर इस्त्री कर रहा है। (3) मोहन के सिवाय सब लड़के श्रेणी में उपस्थित हैं। (4) बुलबुल उपचन में चहचहा रही है। (5) वह इस हानि की जरा भी परवाह नहीं करता। (6) अमृतसर रौनकदार शहर है। 7) वह एक अनुभवी मनुष्य है। (8) उम बहुत भाग्यशाली हो। (9) दिन के समय शेर झाड़ियों में सोता है। (10) उम में धृति नहीं है।

(11) शीशा निर्मल और पारदर्शक है । (12) कई दिन से डाक्टर सहित मेरे बेटे की चिकित्सा (इलाज) कर रहे हैं ।

(13) केला मेरे आमाशय (मेदे) के अनुकूल नहीं । (14) बुराई से बुराई मिलती है । (15) चापलूसी हर समय काम नहीं आती ।

(1) यह मकान बरसात में बहुत टपकता है । (2) मुख्याध्यापक के पास कई गुप्त (गुम नाम) पत्र आते हैं । (3) क्या आपको कभी अमृतसर की इवाली देखने का अवसर मिला है? (4) क्या सिन्धु नदी हिमालय से निकलती है? (5) दो घरेटे से धोबी घाट पर खड़ा कपड़े धो रहा है । (6) मौलिकी अबदुल्ला करीम ने अपनी नौकरी से त्यागपत्र दे दिया है । (7) उसकी गाय का दूध पतला है । (8) यह अच्छा बहाना है । (9) अभी मेरे पास रुपया पैसा की बड़ी तंगी है । (10) क्या तुम्हे अपने बच्चों की कोई परवाह नहीं है? (11) उसकी दशा करण्याजनक है । (12) सबजज ने मुद्रई के पक्ष में डिगरी देंदी है । (13) मैं लगातार दो मास से गले की सोजिश के कारण कष्ट उठा रहा हूँ । (14) क्या विद्रोहियों (बागियों) ने हथियार नहीं ढाले? (15) क्या दन्दान साज तुम्हारे भाई के दान्त निकाल रहा है?

VOCABULARY

A. 1 Quarrel (fall out) 2 Alone (separately)
 3 Are reconciled 4 Deal in 5 Make a lot of profit 6 Rent 7 Purchase shares in various English and Indian companies

B. 1. For good 2 Iron (press) 4 Bulbul, warble 5 Does not care a fig 6 Flourishing 7 Man of experience 10 Lack perseverance 11 Transparent 12. Treat

13 Banana does not suit my stomach 14. Evil brings evil in return 15 Flattery does not always pay

C 1 Leak 2 Anonymous 3 Occasion 4 Rise in 6 Resign, job 7 Thin 8 Excuse, reasonable 9 I am very hard up for money just now 10 Have no regard 11. Pitiable 12 Decree in favour of the plaintiff 13 Soar throat 14 Lay down arms 15 Dentist, extract

LESSON 10

Imperative Sentences and Let MODEL SENTENCES

खड़े हो जाओ ।	Stand up
दूर हो ।	Be off
कृपा करके अपना घोड़ा मुझे दीजिये ।	Kindly lend me your horse
हे परमात्मा ! हरे इस कष्ट से बचाओ ।	O God, save us from this calamity
सच बोलो ।	Speak the truth.
झूठ मत बोलो ।	Do not tell a lie
चोरी मत करो ।	Do not steal

Note 1 उपर के वाक्यों को ध्यान से देखो—यह 'आज्ञा, प्रार्थना, आशीर्वाद, या उपदेश' प्रकट करते हैं। ऐसे वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद Verb के पहिले आकार से किया जाता है।

Note 2 ऐसे वाक्यों में Subject 'कर्ता' नहीं दिया जाता।

Note 3 निषेद्वाचक वाक्यों में Verb के पहले Do not का प्रयोग होता है।

Note 4 नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

आवश्यकता के समय अपने मित्र की आवश्य सहायता करो। मैंने उसे कहा कि घर जाओ। मैंने उसे कहा कि फरश पर मत थूको। या, मैं ने उसे फरश पर थूकने से निषेध किया।

Do help your friend in the time of need.

I asked him to go home

{ I asked him not to spit on the floor. Or,
I forbade him to spit on the floor.

LET

उसे जाने दो। आओ खेनां से भ्रमण (सैर) को चले। बच्चे को हमारे साथ आने दो। चाहे बच्चा किनाही क्यों न रोवे, हम उसके घावों पर आवश्य पढ़ो करेगे।

Let him go

Let us go out for a walk to the fields

Let the child come along with us.

Let the child cry ever so loud, we must dress his wounds

Note 1. 'जाने दो, आने दो, चलने दो चलो चले, आओ, चाहे' आदि का अङ्गरेजी में अनुवाद Let से आरम्भ किया जाता है।

Note 2 They let the rat escape इस वाक्य में let के अर्थ allowed के हैं। नोट करो कि let के पश्चात् to का प्रयोग नहीं किया जाता।

Note 3 Let के पश्चात् Personal Pronoun के Objective Case का प्रयोग किया जाता है। यथा—Let him go. ठीक है, परन्तु Let he go अशुद्ध है।

Exercise 10

A (1) ईश्वर पर भरोसा रखो, और ठीक काम करो।
 (2) मुह हाथ धो, टोषी उतार दो, जूता पहनो। (3) कृपा करके मुझे एक रूपये की फुटकर (रेजगारी) दीजिये। (4) अपनी पुस्तक का दस्तां पृष्ठ खोलो। (5) जाओ, बाजार से एक रूपया की मिठाई ले आओ। (6) बुरे लड़को से मेल जोल मत रखो। (7) जब वह आये, तो मुझे यह बात अवश्य याद दिलाना। (8) अपनी आय (अमदनी) को बढ़ाओ और व्यय (खर्च) को कम करो। (9) जल्दी २ मत खाओ बतिरु चबा चबा कर खाओ। (10) समय के पावन्द रहो।
 (11) सदा अपने बच्चन पर हृद रहो। (12) नेक बालक बनो, अपने होप को मानो। (13) दूसरों के दोप न निकालो। (14) साहस मत छोडो। (15) अवसर पर मत चूको। (16) नाव में सब से पहिले चढो और सब से पीछे उतरो। (17) जब घर जाओ तो मेरी ओर से अपने पिता को नमस्कार कहना। (18) मुझे मेरी दशा (हाल) पर छोड़ दो। (19) नेकी कर और कुएं में ढाल। (20) मेरे साथ अगर मगर मत करो, नहीं तो नाक चम्चे चबा दूगा।

B. (1) चलो, हम स्नान करने चले। (2) मुझे यह अभ्यास लिखने दो। (3) आओ, आज चत्सव मेला देखने के लिये जाये। (4) इस कमरे में सरदी है, आओ जरा धूप में बैठे। (5) चलो,

कौतुकागार (अजायचधर) चले । (6) उसे मेरे पास न आने दो । (7) उस भिलारी को चारपाई के समीप बैठने दो । (8) उसे मेरी बात कान धर कर सुनने दो । (9) आज बड़ी गरमी है, चलो तालाब में स्नान करे । (10) उसे अन्दर आने की आज्ञा दो । (11) हम में से हर एक चार पुस्तके उठाए । (12) मेरा हाथ छोड़ दो । (13) आओ हम इकट्ठे बैठ कर इस विषय पर गम्भीरता से विचार करे । (14) वह हमें आधी रात को भी आने देते हैं । (15) क्या वे तुम्हे आराम से बैठने देते हैं ?

VOCABULARY

A 1 Trust in God and do the night 3
 Change for 4 At page 5 One rupee worth
 of sweets 6 Mix with (keep company with)
 7 Without fail, remind 8 Increase,
 reduce 9 Chew 10 Be punctual 11 Stick
 to your promise 12 Confess your guilt
 (admit your fault) 13 Do not pick holes in
 other people's coats (find fault with) 14
 Lose heart 15 Let slip an opportunity 16
 Be the first to get in, get out 17. Pay my
 respects 18 Let me alone (leave me to my
 fate) 19 Do good to others and forget it
 20 ↗ Do not bandy words with me (but me
 no buts), or I will teach you a lesson

B. 1 Let us have a bath 2 Exercise 4 Bask
 in the sun 5 The museum 8 Listen to 11
 Each one of us 12 Let go my hand 13
 Seriously 15. At ease (comfortably)

LESSON 11

Past Indefinite Tense

MODEL SENTENCES

मैंने पत्र लिखा ।	I wrote a letter
वह पत्र लिखती थी ।	She wrote a letter
हम पैदल नहीं चले ।	We did not walk
क्या तुमने असत्य बोला ?	Did you tell a lie ?
क्या तुम प्रतिदिन एक घण्टा } व्यायाम किया करते थे ? }	Did you take exercise for an hour every day ?
हा, मैं किया करता था ।	Yes, I did
नहीं, मैं नहीं किया करता था ।	No, I did not

Note 1 यह Tense हिन्दी से “आ, आ था, ते थे,
ती थी,” आदि मे समाप्त होता है, और अंग्रेजी मे इसका अनुवाद
Verb के दूसरे आकार से किया जाता है।

Note 2 यदि वाक्य निषेधवाचक हो तो एकवचन
और वहवचन Subject दोनों के साथ Verb के पहले आकार
के पहले did not लगाया जाता है। उपर का तीसरा वाक्य
देखो ।

Note 3 प्रश्नवाचक वाक्य मे Subject से पहले
did जाते हैं और Subject के पीछे Verb का पहला आकार
यथा—

Did the dog swim across the stream ?

Note 4 यदि वाक्य प्रश्नवाचक तथा निषेधवाचक
दोनों हो, तो उसके दो रूप हो सकते हैं—

Did the dog not swim across the stream ?
 O,

Did not the dog swim across the stream ?

Note 5 Did का जोर (Emphasis) देने के निमित्त भी प्रयोग होता है । यथा—

मैंने इस विषय में उसके साथ | I did talk to him about
 अवश्य वासालाप किया । | thus
 देखो पाठ ५, नोट ६ ।

Note 6 स्मरण रक्खो, कि नीचे लिखे तीन वाक्यों का अनुवाद ड़झरेजी में एक ही प्रकार होगा—

मैंने उसे कल देखा । |
 मैंने उसे कल देखा है । | I saw him yesterday
 मैंने उसे कल देखा था । | |
 देखो पाठ ७ नोट ४ ।

The Use of "Used to"
 MODEL SENTENCES

वह नित्य प्रातः दस बजे दफ्तर जाया करता था । | He used to go to office at ten every morning

गत मास मुन्शी प्रेम चन्द्र सुमे प्रतिदिन दो घण्टे पढ़ाया करते थे । | Munshi Prem Chand used to teach me for two hours every day last month

हम छुट्टियों में प्राचरण में नहीं खेला करते थे । | We used not to play in the playground during the vacation.

क्या हम्हारा भाई प्रतिदिन व्यायाम किया करता था ? | Used your brother to take exercise daily ?

Note 7. ऊपर के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो । चिदिन हो कि इस प्रकार के वाक्यों में जहा प्रायः Verb 'या करता था' आदि में समाप्त होता है, वहाँ अप्रेजी में इसका अनुवाद used to के साथ Verb का पहला आकार लगा कर किया जाता है । Used to भूतकाल में किसी habitual action को प्रकट करता है ।

चेतावनी- Present Tense में used to की जगह uses to या use to का प्रयोग नहीं होता, जैसे—
‘मैं वहाँ जाया करता हूँ,’ का अनुवाद—

I use to go there अशुद्ध है । इसकी जगह I go there या I am in the habit of going there करना उचित होगा ।

Exercise 11

A. (1) कल हमने बहुत सी मछलिया पकड़ीं । (2) ग्राम काल हुआ, सूर्य निरुला । (3) मुख्याध्यापक महोदय ने नटखट वालक को दो बार चेतावनी दी । (4) लड़के मैदान में घूमने गये । (5) मैंने उस लड़के को कान से नहीं पकड़ा था । (6) क्या पुलिस ने भीड़ को हटा दिया ? (7) क्या गत वर्ष इस पाठशाला में पारितोषिक बाटने का उत्सव हुआ था ? (8) मेरे बड़े भाई ने मेरी माता को पत्र पढ़ कर सुनाया । (9) चलते चलते हम मार्ग में बैठ गये । (10) क्या तुमने करीम को एक सौ रुपये उधार दिये ? हाँ, दिये । (11) सहायक-सेना (कमक) ठीक समय पर पहुँच गई ।

B (1) अध्यापक ने लड़के को सुंह पर थप्पड़ नहीं मारा । (2) तुमने अच्छा नहीं किया कि ऐसा कहा । (3) मैंने उसे बुरा

भला नहीं कहा । (4) क्या तुम्हारे गाव के लोगों ने इस विषय में विशेष दिलचस्पी नहीं ली । नहीं, अवश्य ली । (5) उसने मुझे गालियाँ अवश्य दीं परन्तु मानता नहीं । (6) मुझे आपका पत्र एक घण्टा हुआ मिला (शब्दार्थ-एक घण्टा हुआ मुझे आपका पत्र मिला) । (7) हमें भोजन किए हुए पाव घण्टा हुआ है । (8) जब माता दृष्टि से ओमल हुई, बच्चा बिलकर कर रोने लगा । (9) वह कल ही यहा पहुंचा है । (10) जब सलीम को इस घटना का पता लगा, तो उसकी प्रसन्नता की सीमा न रही । (11) बालपन में सर्वांद ने एक ग्रामिक विद्यालय में विद्या प्राप्त की । (12) वहा से वह जिला विद्यालय में गया, यहा भी उसने दृत्तचित्त होकर परिश्रम किया, और शीघ्र ही अपनी श्रेणी का मुखिया बन गया ।

C (1) गत वर्ष में साईकल पर स्कूल आया करता था । (2) बालपन में हम इस गली में इकट्ठे खेला करते थे । (3) यह बूद्ध मनुष्य प्रतिदिन रात्री नदी पर स्नान करने जाया करता था । (4) शहर के लड़के इस पागल को तंग किया करते थे । (5) पिछले मास में प्रातः पाच बजे उठा करता था, परन्तु अब छ. से पहले नेत्र नहीं खुलते । (6) प्राचीन काल में लोग साधुओं की बहुत सेवा किया करते थे, आज कल उनको कोई पूछता तक नहीं । (7) चार वर्ष पहिले वह मदिरा(शराब) पान नहीं किया करता था । (8) यह सेवक अपने स्वामी के पात्र साफ नहीं किया करता था । (9) यह दानी पुरुष प्रतिदिन सौ रुपया दान किया करता है । (10) परीक्षा के दिनों में लड़के उपवनों में पढ़ने जाया करते हैं ।

VOCABULARY

A. 3 Give warning 5 By the ear 6 Disperse
7 Prize distribution 8 Read to 9 While

walking 10 Lend 11. Reinforcements.

B 2 You did not do well that you said so.
 3 Swear at (rebuke) 4 Deep interest
 5 Admit 6 An hour ago 8 When
 the mother got out of sight; cry bitterly
 10 Joy knew no bounds 12. Whole-
 heartedly , dux of the class

C 1 On bike 4 Mad man , tease 5 Wake up
 6 Serve , care for 7 Four years back
 9 Benevolent man

LESSON 12

Past Continuous Tense

MODEL SENTENCES

मैं जा रहा था ।	I was going
तुम जा रहे थे ।	You were going
वह जा रहा था (वह जा रही थी) ।	He (or, she) was going.
बढ़ी हमारा बक्स नहीं बना रहा था ।	The carpenter was not making our box
क्या यह अध्यापक पढ़ा रहा था ?	Was this teacher teaching ?
क्या वे सो नहीं रहे थे ?	Were they not sleeping?
क्या यह बजाज वस्त्र नहीं बेच रहा था ?	Was not this cloth- merchant selling cloth?

Note 1 यह Tense हिन्दी मे “रहा था, रहे थे,
 रही थी” आदि मे समाप्त होता है, और अङ्गरेजी मे इसका

अनुवाद Verb के Present Participle से पहले was या were लगाने से किया जाता है ।

Note 2 यदि Subject (कर्ता) I/Third Person Singular या First Person Singular हो तो was का प्रयोग किया जाता है, Plural अवस्था में were लगाया जाता है ।

Note 3 प्रश्नवाचक, निषेधवाचक तथा प्रश्न-निषेधवाचक वाक्यों के लिये देखो पाठ ८ नोट ४, ५ और ६

दरजी काम में लगा था ।	The tailor was at work.
गाड़ी चल रही थी ।	The train was in motion
बच्चा खिड़की में खड़ा था ।	The child was standing in the window
लड़का सोया हुआ था ।	The child was asleep (or, was sleeping)

ऐसे वाक्यों का वर्णन पहिले भी आ चुका है— देखो पाठ ६, नोट ७

Exercise 12

A. (1) लड़के समाचार-पत्र पढ़ रहे थे । (2) आराकश तखता चीर रहे थे । (3) पशु खेत में चर रहे थे । (4) हम शीत से काप रहे थे । (5) लड़के अध्यापक के चारों ओर चक्र (दायरा) बनाये बैठे हुए थे । (6) ब्राह्मण मन्दिर में घटा चजा रहा था । (7) मुझा मसजिद में जाग दे रहा था । (8) क्या चूल्हे में अग्नि धुक रही थी ? (9) क्या अन्धेरे में कोई पीड़ा से कराह रहा था ? (10) क्या आपका छाईवर

मोटर को पूरी गति (रफ़ार) से चला रहा था ? (11) आधी रात के समय गीद्ध बोल रहे थे । (12) जब मै स्कूल पहुंचा, तो अध्यापक उपस्थिति (हाजरी) पुकार रहा था । (13) जब अफसर दफ्तर में पहुंचा तो कलर्क आपस में गप्ये हाक रहे थे । (14) जब मजदूर ईटे उठा रहे थे, तो ठेकेदार हिसाब कर रहा था । (15) चूंकि मैं एक कठिन प्रश्न निकाल रहा था, इसलिये मैंने छुट्टी की घटटी को न सुना ।

B (16) चूंकि वायु निरुद्ध दिशा से आ रही थी, इसलिये हम साईकलों को तेज न चला सके । (17) गत नवम्बर में इस प्रश्न पर कुमेटी बाठ विवाद कर रही थी । (18) क्या अध्यापक लड़कों को व्याकरण पढ़ा रहा था ? (19) गाये चरागाह में घास नहीं चर रही थी । (20) वह (स्त्री) अपने बालों में कंधों कर रही थी । (21) जब मेरा नौकर सुके स्कूल से बुलाने आया तो मेरे सिर में तीव्र पीड़ा हो रही थी । (22) रेल गाही कदापि पूरी गति पर नहीं जा रही थी । (23) वह बैठे-बैठे ऊँच रहा था । (24) जब लाला रामचन्द्र सुके मिलने आये, मैं रामायण का अध्ययन कर रहा था । (25) जब हम गाढ़ी से उतरे तो मेरा नौकर मेज पर प्रात का जलपान (नाशता) चुन रहा था ।

VOCABULARY

A 2 *Sawyers*, saw plank 3 *Cattle*, *graze*
 4 *Shivei* 7 *Call* people to prayer, *mosque*
 8 *Smoulder*, *heath* 9. *Goan* 10 *At full speed* 11 *Howl*, *at the dead of night* 12 *Call tooll* 13 *Gossip* 14 *Cast accounts (prepare or make up accounts)*

B 16 *Opposite direction, drive* 17. *Discuss*
 20 *Comb her hair* 21 *Suffer, bad headache* 23. *Doze* 25 *Lay breakfast.*

LESSON 13

Past Perfect Tense
MODEL SENTENCES

कल तक मैंने उसे नहीं देखा था ।	Till yesterday I had not seen him.
वह पत्र पहले ही लिख चुका था ।	He had already written the letter
तुम ने यह खेल पहले कभी नहीं देखा था ।	You had never seen this play before

Note 1 यह Tense हिन्दी में “चुका था, चुके थे, चुकी थी,” आदि में समाप्त होता है, और ऐसे वाक्यों का अङ्गरेजी में अनुवाद (Verb क्रिया) के तीसरे आकार से पहले had लगाने से किया जाता है।

Note 2 इस Tense का प्राय केवल उसी दशा में प्रयोग होता है जब दो कार्मों का वर्णन हो, जिन में से एक काम समाप्त हो चुका हो, और फिर दूसरा प्रारम्भ हुआ हो, और दोनों काम भूतकाल में हो चुके हों। यथा—

मोहन के आने से पहले मैं घर चला गया था ।	I had gone home before Mohan came
---	-----------------------------------

परन्तु Simple Sentence में केवल उसी दशा में इस का प्रयोग होता है जब कि उस में before, till, already आदि में से कोई न कोई शब्द विद्यमान हो। देखो ऊपर नमूने के वाक्य।

Note 3 Complex Sentence में इस Tense का प्रयोग नीचे देखो—

Past Indefinite and Past Perfect Tenses

<p>जब गोपाल मेरे घर आया, तो मैं स्कूल का काम समाप्त कर चुका था ।</p> <p>क्या डाकिये के आने से पहले मैं पत्र नहीं लिख चुका था ?</p> <p>तुमने मेरे जाने के पश्चात् भोजन किया ।</p>	<p>I had finished my school task when Gopal called at my house</p> <p>Had I not written my letter before the postman arrived ?</p> <p>You ate your food after I had left.</p>
--	---

ऊपर के प्रत्येक वाक्य में दो काम पाये जाते हैं । जो काम पहले समाप्त हुआ, उसके लिये Past Perfect का प्रयोग किया गया है, और जो काम उसके पीछे हुआ, उसके लिये Past Indefinite का ।

ऊपर के वाक्यों में स्कूल के काम की समाप्ती पहले हुई, और गोपाल का आगमन पीछे । पत्र का लिखना पहले हुआ और डाकिये का आना पीछे । जो काम पहले हुआ, उसको दरशाने के लिये Past Perfect का प्रयोग किया गया है, और दूसरे के लिये Past Indefinite का ।

Note 4 ऐसे वाक्यों में जहाँ “जब” हो तो when का प्रयोग करो जहाँ “प्रथम” या “पहले” आए, तो before का प्रयोग करो, और जहाँ “उपरान्त” या “पीछे” आए, वहाँ after लगाओ ।

Note 5 नीचे लिखे वाक्यों को पढ़ो—

<p>वह कल यहाँ से चला गया था ।</p>	<p>He left this place yesterday</p>
-----------------------------------	-------------------------------------

उन्होंने अपना काम ईमानदारी | They did their work
से किया था । | honestly

ऊपर के वाक्यों में हिन्दी में Past Perfect का प्रयोग
किया गया है किर भी इनका अङ्गरेजी में अनुवाद Past
Indefinite में करना चाहिए । देखो पाठ 11, नोट 6

चेतावनी—इस प्रकार की भूल से बचो—

वह दो मास से उस घर में रह | He had lived in that
रहा था । | house for two months
(not, was living)

Exercise 13

A (1) यह सिंह पहले भी कई बैलों को मार चुका था । (2) तुम
ने मुझ को पहले कभी न देखा था । (3) पिछले वर्ष तक वह
विलायत नहीं गया था । (4) मैंने यह गली पहले कभी न
देखा थी । (5) कल तक वह अपना कार्य समाप्त कर चुका
था । (6) परसों तक उस स्त्री ने घर से बाहिर कदम न रखा
था । (7) ओम प्रकाश ने गुलाब का फूल पहले कभी नहीं
देखा था । (8) जब डाक्टर आया, रोगी मर चुका था ।
(9) व्याख्यान प्रारम्भ होने से पहले हजारों लोग हाल में
एकत्रित हो चुके थे । (10) उसके आने से पहले यह सारा
वृत्तान्त मैंने आपको सुना दिया था । (11) जब हम नगर से
पांच चार कोस बाहर जा चुके तो हमने उस युवक को देखा ।
(12) उस समय तक उसने मेरा अभिग्राय नहीं समझा था ।
(13) क्या वह आपके पहुंचने से पहले भोजन कर चुका था ?
(14) कल्याण शशे (खरगोश) से पहले नियन स्थान पर पहुंच

गया था । (15) तुम्हारा पत्र आने से पहले मैं उसे दस रुपये नहीं दे चुका था ।

B (16) क्या तुम्हारे आने से पहले इन्सपैक्टर महोदय अष्टम श्रेणी का निरीक्षण कर चुके थे ? '17) जब आप पन्द्रह वर्ष के थे, तो क्या आप नवम श्रेणी पास कर चुके थे ? (18) जब हम सैर को गये, तो वह सो कर नहीं उठा था । (19) जब हमने वच्चे को उठाया, तो वह दो घण्टे सो चुका था । (20) मैंच समाप्त होने से दस मिन्ट पहले मुख्याध्यापक महोदय मैदान से चले गये थे । (21) हम अभी एक मील ही चले थे कि जार की अन्धी चलने लगी । (22) अग्नि वुकाने वाले इखन के आने से पहले इसका मकान जल कर भस्म हो चुका था । (23) जब मैं रुकूल पहुंचा तो घरटी बज चुकी थी । (24) घरटा बजने के पश्चात् छात्र कमरे में ग्रविट दूए । '25) डिपटी कमिश्नर साहब से मुलाकात करने से पूर्व मैं तहसीलदार से मिल चुका था ।

VOCABULARY

A 5 By yesterday 6 Till, step out 8 Patient 9 Gather 10 Story 12 Purpose (object) 14 Tortoise, hare, destination
 B 16 Inspect 20 Field 21 Cover, it began a gale 22 Fire-engine, burn to ashes 25 See

LESSON 14

Past Perfect Continuous Tense
MODEL SENTENCES

वह कई सास से परिश्रम कर	He had been working
रहा था ।	hard for many months
10 जनवरी से मै आपकी	I had been waiting
प्रतीक्षा कर रहा था ।	for you since 10th January

Note 1 यह Tense प्रायः 'रहा था, रहे थे, रही थी,' आदि में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Verb के Present Participle से पहले had been लगाने से किया जाता है। यह Tense एक ऐसे काम को प्रकट करता है, जो भूतकाल से जारी रहा, और समाप्त हुआ।

Note 2 इस tense और Past Continuous Tense में यह भेद है कि इस Tense में समय को सूचित करने वाला कोई न कोई शब्द लगाया जाता है।

Note 3 नं.चे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

जब उसका पिता घर आया,	He had been playing
वह एक घण्टे से फुटबाल	football for an hour
खेल रहा था ।	when his father came home
पूर्व इसके कि वह पाठाशाला मे	He had been sleeping
आया, वह घर मे सो	at home before he came to school
रहा था ।	

उम्हारे आने से कुछ देर पहले
मैं गुलिस्ता पढ़ रहा था ।

A little while before
you came, I had
been reading the
Gulistan

Note 4. Complex Sentence से इस Tense के प्रयोग के लिये देखो पाठ 13 नोट 2 और 3.

चेतावनी-नोट करो कि—

'वे प्रातःकाल से अपने पाठ स्मरण कर रहे थे' का अनुवाद They had been learning their lesson since morning (*not, were learning*) करना चाहिये ।

Exercise 14

A (1) मैं पाच घण्टे से लिख रहा था । (2) इस पदबी (आसामी) के लिये वह नवम्बर 1925 से प्रयत्न कर रहा था । (3) चार साल से मैं इस स्कूल में विद्या प्राप्त कर रहा था । (4) कई बर्षों से जरमनी युद्ध की तैयारी कर रहा था । (5) दो घण्टों से वे वार्तालाप कर रहे थे । (6) कई बर्षों से चोर पुलीस से बचने का यन्त्र कर रहे थे । (7) कई महीनों से प्रोफेसर साहब जरमनी जाने का तैयारी कर रहे थे । (8) प्रातःकाल से लड़की अपने खोये हुए खिलौने को ढूँढ़ रही थी । (9) दो घण्टे से वह नवयुवक एक सुन्दर चित्र बना रहा था । (10) नीन घण्टे से निरन्तर (लगातार) वर्षा हो रही थी । (11) गत चार वर्ष से वह लाहौर मेर रहा था । (12) क्या वह बचपन से तैरना सीखने का प्रयत्न कर रहा था ? (13) जब वह आया, तो मैं पक घण्टे से चिट्ठा लिख रहा था । (14) जब टीम मैदान मे पहुँची, तो कप्तान पन्द्रह मिन्ट से प्रतीक्षा

कर रहा था । (15) पन्द्रह दिन से डाक्टर मेरी बहिन की चिकित्सा कर रहा था, पूर्व इसके कि उसे कुछ लाभ हुआ ।

B (16) जब इन्द्रनाथ को All-India Team मे लिया गया तो वह दो वर्ष से हाकी खेलने का अभ्यास कर रहा था । (17) मैं इस मिनट से आपको पुकार रहा था, जब आप की बहिन ने उत्तर दिया । (18) इस पाठशाला मे प्रविष्ट होने से पहले सलीम तीन वर्ष गवर्नमेन्ट स्कूल मे पढ़ता रहा था । (19) जब हम वहा पहुचे वह एक घरटे से तालाब मे स्नान कर रहे थे । (20) आपके जाने से कुछ देर पहले मैं पियानो बजा रहा था । (21) पूर्व इसके कि उसने कोल-हूल मचाया, चोर आध घरटे से सेन्ध लगा रहे थे । (22) मीर अहमद जनवरी 1921 से क्य (तपदिक) के घातक रोग मे ग्रस्त था । (23) हमारे पता लगाने से पहले सिह अपने शिकार को खा रहा था । (24) इससे पहले वह अपनी जेब मे सिक्कों को छनका रहा था । (25) जब पुलीस घटना के स्थान पर पहुची, बलबा करने वाले आध घरटे से दुकानों को आग लगा रहे थे ।

VOCABULARY

A 2 Post (job), (situation) 6 Elude (avoid) the police (not, escape) 8 Lost , search for 9 Draw (paint) 12. How to swim 15 Treat , relief

B 20 Play on the piano 21 Raise a hue and cry break into 22 Fatal disease of tuberculosis 23 Trace, devow 24 Jingle, coins 25 Rioters , set shops on fire, arrive on the scene

LESSON 15
Use of "It"
MODEL SENTENCES

A

उजाला है ।	It is light
अन्धेरा है ।	It is dark
गद्दी गुचार (मिट्टी) है ।	It is dusty
आज सुला दिन है ।	It is a fine day
आज वर्षा का दिन है ।	It is a wet day
प्रातःकाल हो गया है (शब्दार्थ, प्रातःकाल है) ।	It is morning
आज बहुत गरमी है ।	It is very hot to-day
क्या ओले पड़ रहे हैं ?	Is it hailing ?

Note—ऊपर के वाक्यों को ध्यान से देखो । इन में *it* का प्रयोग किया गया है । इन से बिदिन है कि 'it' time समय, weather (त्रृती) और natural phenomena (प्रकृतिक रूपों) के वाक्यों को आरम्भ करने के लिये प्रयोग में लाया जाता है ।
 नीचे लिखे वाक्यों में *it* का प्रयोग देखो—

B

कैसा अच्छा लड़का है ।	What a fine lad it is !
कैसी मूर्ख लड़की है ।	What a foolish girl it

C

हमारा कर्तव्य है कि अपने अध्यापकों का मान करे ।	It is our duty to respect our teachers
यह भले वालकों की रीति नहीं कि भूठ बोलें ।	It is not like good boys to tell lies

तुम्हारे ही कारण उस का
सर्वनाश हुआ है।
क्या उसने ही यह काम किया
है ?
कौन है ? मैं हूँ।

It is you who have
brought about his ruin
Is it he who has done
this ?
Who is it ? It is I.
[Or] It is me.

Note — व्याकरण के अनुसार 'It is I' ठीक है, परन्तु
प्रायः प्रयोग में 'It is me' आता है।

D

आपको अपने गाव पहुँचने में
दो घण्टे लगेगे।

It will take you two
hours to reach your
village.

मेरे लिये एक सुन्दर भवन
बनवाने में कितनी देर
लगेगी ?

How much time will
it take to build me
a fine house ?

E

क्या वहाँ जाना व्यर्थ है ?

Is it no use going
there ?

प्रातःकाल पैदल भ्रमण करना
अच्छा है।

It is good to walk in
the morning

or

To walk in the morning
is good.

शोक की बात है कि तुमने उस
दीन बालक की सहायता नहीं की।
जैसा हृष्ट-पुष्ट मनुष्य भिजा
माँगे।

It is a pity you did not
help that poor boy
It is a shame that an
able-bodied man like
you should beg.

Exercise 15

A (1) प्रातःकाल का समय है। वर्षा हो रही है। ओले पड़ रहे हैं। ठण्डी पवन चल रही है। अन्धेरा है। उजाला है। गदों गुवार है। (2) यदि सायकाल को आकाश निर्मल हो गया, तो हम ब्रह्मण करने चलेंगे। (3) दस बजने में, दस मिनट बाकी हैं। (4) निर्धनों की सहायता करना हमारा कर्त्तव्य है। (5) यह बात शोक जनक है कि तुम समय पर न पहुँचे। (6) तुमने ही मेरी लेखनी उठाई है। (7) यह करीम ही है जिसने तुम्हे धोका दिया है। (8) यह सुनी सुनाई बान है, कि पुतिस ने लाला गोपाल दास को गिरफ्तार कर लिया है। (9) दूसरों को गालिया देना भले लड़कों की रीत नहीं। (10) इस अवस्था में आपके लिये यहा ठहरना उचित नहीं। (11) क्या यह बात प्रमाणित नहीं है, कि परीक्षा के दिनों में पढ़ना हानिकारक होता है? (12) क्या यह दिन के समान स्पष्ट नहीं है कि तुमने रुपया चुराने की बड़ी चेष्टा की? (13) लारेन्स गार्डन तक जाने और वापिस आने में मुझे आधा घण्टा लगता है। (14) अपना काम समाप्त करने में इसको अद्भुत घटटे लगते हैं। (15) अपने मित्र की सहायता करना तुम्हारा कर्त्तव्य है।

B (16) कौन है? मैं हूँ। (17) कैम्प जलाओ, अन्धेरा हो रहा है। (18) गहरी नींद सोना स्वास्थ्य का चिन्ह है। (19) क्या बाहर तेज वायु चल रही है? नहीं। (20) बहुत धुध छाई हुई है। (21) लड़का है या लड़की? (22) क्या यहाँ बड़ी सरदी है? (23) क्या वहाँ बड़ी गरमी थी? (24) बड़ी लज्जाकी बात है कि तुम असत्य बोलते हो। (25) शोक

है कि तुमने मेरे उपदेश की परवान की । (26) अब जब अन्धेरा हो गया है, चलते रहने में कोई लाभ नहीं ।

VOCABULARY

A 1 Hail , blow cold 2 Become clear 3. It is ten to ten 4 The needy 5 It is a matter for regret (it is sad) 7 It is Kaim 8 Hearsay ; a11est 9 Not like good boys 10 Under (or, in) these circumstances 11 Admitted fact 12 As clear as day , steal 13 It takes me , Lawrence Gardens

B 17 Light the lamp , it is getting dark 20 Foggy 22 Is it very cold here ? 24 It is a great shame 25 It is a pity 26 Now that it has grown dark, it is no use going on walking

LESSON 16

Introductory 'There'

MODEL SENTENCES

इस ग्राम मे एक पाठशाला	There is a school in this village
है ।	
यहा दस कुर्सियां हैं ।	There are ten chairs here
द्वार पर एक बालक खड़ा	There stood a boy at the door
था ।	

कहावत है, कि बुराई का परिणाम बुराई ।
 क्या इस प्याले में जल है ?
 क्या तुम्हारे घर में बहुत चूहे हैं ?
 कौन है ?

There is a saying that evil begets evil
 Is there any water in this cup ?
 Are there many rats in your house ?
 Who is there ?

Note—ऊपर के वाक्यों में there का अर्थ 'वहाँ' नहीं है। यदि 'वहाँ' की आवश्यकता हो, तो इस स्थान पर दूसरा there लगाया जाता है। यथा—
 वहा कोई मनुष्य नहीं था। | There was no man there

Exercise 16

A (1) इस स्थान पर कुछ कुर्सियाँ हैं। (2) आकाश पर बादल का चिन्ह मात्र नहीं है। (3) कल रात मेरे मकान पर एक चोर था। (4) कूप में जल नहीं है। (5) कहावत है कि सौंच को आंच नहीं। (6) मोहन लाल की ईमानदारी में कोई संशय नहीं। (7) देखो, वहाँ एक बालक खड़ा है। (8) इस गाव में एक दानी मनुष्य रहता था। (9) कौन जाता है ? (10) पुस्तक के पन्द्रहवें पृष्ठ पर एक भोजे भाले बालक का चित्र है। (11) हमारे शहर में जल की कमी नहीं। (12) क्या आसमान पर बहुत से पक्षी हैं ? (13) क्या नलके में पानी नहीं था ? (14) इस में कोई संशय नहीं कि वह अपने काम काज में निपुण है। (15) कहावत है, जो दूसरों के लिये गढ़ा खोदता है, वह स्वयं उसमें गिरता है।

B (16) प्रातःकाल के समय सर्वियों में ककर (कुदरा) पड़ता है ।
 (17) इंगिलस्तान में पंजाबियों की काफी संख्या है । (18) ससार में कोई मनुष्य पूर्णतया सुखी नहीं है । (19) इस कष्ट से बच निकलने का कोई उपाय नहीं । (20) क्या मेरे बिना इस काम को करने वाला कोई न था ? (21) क्या उम्हारी जेब में उन्नीस रुपये हैं ? (22) यहा बड़ा कोलाहल हो रहा है (शब्दार्थ-है) । (23) उस वृक्ष पर कोई आम न था । (24) क्या उस मकान के पास कोई चौकीदार न था ? (25) यहा कोई डाकखाना नहीं है ।

VOCABULARY

A 2. Sign , in the sky 5. There is a saying that truth fears no examination. 6 Doubt , honesty 8 Generous (benevolent) 10 Innocent , on page 11 Scarcity of water 13 Pipe 14 There is no doubt , well up
 B 16 Frost 17. There are a large number of 19 There is no getting rid of this trouble (there is no way out of this difficulty) 20 Was there nobody except me to do this work ? 22. A great noise 24 Watchman.

LESSON 17

Miscellaneous (B)

A. राम स्वरूप ने एन्ट्रैन्स पास करने के उपरान्त एक छोटा सा कारखाना (1) खोला, और परिश्रम से काम करने लगा । उसकी निष्कपटता (2) और ईमानदारी (3) का

परिणाम यह हुआ कि थोड़े दिनों में वह बहुत धनी हो गया । उसके पिता डाक्टर प्रेम नाथ ने भी पैनशन (4) ले ली, और आराम से जीवन व्यतीत करने लगे । कुछ दिनों के पीछे रामस्वरूप का विवाह हो गया । रामस्वरूप अपनी स्त्री के साथ शान्ति (5) से दिन व्यतीत करता और अपने वृद्ध पिता की सेवा (6) किया करता । शनैः शनैः शहर में उसका रसूख (7) बढ़ने लगा, यहां तक कि (8) वह गाँव का मुखिया (9) बन गया अधिकारियों (अफसरों) से मिलकर (10) उसने अपने गाँव में एक पाठशाला प्रचलित कराई, जहां लड़के विद्या प्राप्त करते हैं ।

B. (1) उसके सारे प्रयत्न निष्फल रहे । (2) मैंने उसके सिर पर लाठी मारी । (3) घर की वस्तुओं को ठिकाने (करीने) से रक्खो । (4) गाँव के जर्मांदार का बालक थोड़े से गिर पड़ा । (5) क्या आपके होश ठिकाने हैं ? (6) कल मैं घड़ी को चाबी लगाना भूल गया, और वह ठहर गई । (7) जब सूर्य उदय हुआ, वह दस मील चल चुका था । (8) अध्यापक के आने से पहले सदीक और मजीद आपस में लड़ रहे थे । (9) बारी बारी आओ । (10) प्रातः चार बजे से मुरगा बाग दे रहा था । (11) जब महमूद के दूत हृपया ले कर किरदोसी के शहर में पहुंचे, तो वह मर चुका था । (12) क्या आपके पास कुछ पैसे हैं ? (13) वह मेरे बुलाने से आया । (14) उस्तरा तेज करो । (15) घड़ी ठीक करो । (16) उसके दाये पाव में मोच आ गई है ।

C (1) पीठ पीछे किसी की निन्दा मत करो । (2) यह सत्य

है, कि गृह कलाह सर्वनाश का कारण होती है। (3)इस मे कोई संशय नहीं कि वह बहुत ही भला पुरुप है। () गाड़ी को स्टेशन पर आये अढाई घण्टे हो गये हैं। (5) तुम्हारा तार आने से पूर्व वह विलायत रवाना हो चुका था। (6) मुझे पिछले से पिछले सोमवार को ज्वर चढ़ गया था। (7) दो दिन तक लगातार वर्षा होती रही। (8) जब स्टेशन मास्टर ने लाल झण्डी दिखाई तो गाड़ी ठहर गई। (9) क्या तुम्हारे घर मे बहुत चूहे थे? (10) क्या तुम्हारे घडे मे कुछ जल है? (11) फिर वह समय आया कि देश मे दुर्भिक्ष पड़ गया। (12) कुछ कहे बिना वह कमरे से चला गया। (13) अङ्गरेजों की विजय से पूर्व भारतवर्ष मुमलमानों के आधीन था। (14) दुष्ट मनुष्यों से दूर रहो।

VOCABULARY

A 1 Factory 2 Sincerity 3 Honesty (integrity) 4 Retirement pension 5 In peace and comfort 6 Serve 7 Influence 8 So much so 9 Headman 10 With the help of the authorities

B 1 Efforts 2 Struck his head with 3 In order 4 Fall off 5 In one's senses 6 Wind 7 Cover 9 Train by train 10. Cow 13 At one's call 14 Sharpen, razor 15 Set right 16 He has sprained his right foot

C 1 Speak ill of, behind one's back 2 Family disputes lead to ruin 4 The train arrived at the station two and a half hours ago 5 Leave for 6 Last Monday week 7 It kept raining 11 Famine, break out 12. Without a word 14. Keep away from.

LESSON 18

Future Indefinite Tense

MODEL SENTENCES

मैं खेलूगा ।	I shall play
हम आपको अपने साथ ले जाएगे ।	We shall take you along with us
तुम कुर्सी पर बैठोगे ।	You will sit on the chair
वह कल तुम से मिलेगा ।	He will see you tomorrow.

Note 1 यह Tense हिन्दी में “गा, गे, और गी” में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Verb के प्रथम आकार से पहले will या shall लगाने से किया जाता है ।

Note 2. सामन्य भविष्यत् (Simple Future) को प्रकट करने के लिये First Person में shall और Second और Third Persons में will का प्रयोग होता है ।

Note 3 यदि इस Tense में Speaker की इच्छा प्रतिज्ञा, विचार, आज्ञा और उपदेश आदि को प्रकट करना हो, तो First Person में will और Second और Third Persons में shall का प्रयोग किया जाता है । यथा—

मैं कल तक इस पुस्तक को अवश्य समाप्त करूँगा । (प्रतिज्ञा)	I will finish this book by to-morrow
तुम असत्य नहीं बोलोगे । (उपदेश या आज्ञा)	You shall not tell a lie.

वह कल यहाँ आयेगे । | They shall come here
(आज्ञा) | to-morrow

Note 4 प्रश्नबाचक वाक्यों में will I और will we का प्रयोग नहीं किया जाता ।

Note 5. यदि प्रश्नबाचक वाक्यों में केवल सामान्य भविष्यत् (Simple Future) को प्रकट करना हो तो First और Second Persons के साथ shall और Third Person के साथ will का प्रयोग करना चाहिए । यथा—

क्या मैं यहाँ पढ़ूँगा ?	Shall I read here ?
क्या तुम कल न आओगे ?	Shall you not come to-morrow ?
क्या वह इस पत्र का उत्तर न देगे ?	Will they not reply to (answer) this letter ?

Note 6 जब उस मनुष्य के, जिससे प्रश्न किया जाए, मन का भाव (intention) जानने का विचार हो, तो First और Third Persons में shall और Second Person में will का उपयोग करना चाहिए । यथा—

क्या तुम आज रात्रि यहाँ ठहरोगे ?	Will you stay here to-night ?
क्या वह आपकी प्रतीक्षा करे ? मैं जाऊँ या ठहरू ?	Shall he wait for you ? Shall I go or stay ?

Note 7 Complex Sentences में shall और will प्रायः केवल Principal Clause में उपयुक्त होते हैं । यथा—

यदि बुधवार को अवकाश हुआ
तो मैं सिनेमा जाऊँगा ।

जब मैं वहाँ जाऊँगा, आपके
लिये पुस्तक लाऊँगा ।

If it is a holiday on
Wednesday, I shall
go to the pictures
When I go there, I
shall bring you a
book.

Note 8 नीचे लिखे वाक्यों में may और shall के
प्रयोग का भेद याद रखें—

क्या (आज्ञा है कि) मैं पुस्तक
पढ़ूँ ?

क्या (आपकी इच्छा है कि) मैं पुस्तक
पढ़ूँ ?

May I read the book ?

Shall I read the book ?

May यह प्रकट करता है कि प्रश्न करने वाला कुछ
चाहता है और इसके लिये आज्ञा माँगता है ।

Shall का अभिप्राय है कि जिस से पूछा जाए, उसकी
इच्छा क्या है । इससे वक्ता की इच्छा या अनेच्छा प्रकट नहीं
होती ।

Note 9 भविष्यत् काल का अनुवाद कभी कभी Present
Tense से भी किया जाता है । यथा—

मैं अगले सप्ताह चला जाऊँगा ।
क्या तुम कल जाओगे ?
तुम्हारी पाठशाला कब खुलेगी ?
मैं कल मर्हड़ी जाऊँगा ।

I am off next week.

Are you leaving to-
morrow ?

When does your school
open ?

I go to market to-
morrow.

इन वाक्यों में will और shall का भी प्रयोग हो। सकता है।

Note 10 'Shall I read ?' के दो अर्थ हो सकते हैं। (1) क्या मैं पढ़ूँगा ? (2) क्या मैं पढ़ूँ ? (जिस से प्रश्न किया जाए उसकी इच्छा)।

Exercise 18

A. (1) अगले महीने में मेरी आयु तीस वर्ष की हो जायगी। (2) हम इस बार गर्मियों के अवकाश में पर्वत पर जायेंगे। (3) इन्स्पैक्टर महोदय कल पाठशाला का निरीक्षण नहीं करेंगे। (4) यहाँ हमें लड़के तग नहीं करेंगे। (5) प्रतीत होता है कि रोगी न बचेगा। (6) तुम्हे कचहरी पहुँचने में आज देर हो जायगी। (7) तुम चोरी न करोगे (उपदेश या आझ्हा)। (8) वे विचार करते हैं कि वे मैच में बाजी ले जायेंगे। (9) मुझे प्रतिशय (जुकाम) हो जायेगा। (10) कृषिक लोग वर्षा के प्रारम्भ होने से पहले पहले अपनी फसले काट लेंगे। (11) क्या हम इसकी सहायता न करेंगे ? (12) क्या तुम मेरा एक क्राम करोगे ? (13) क्या तुम आज की रात यहाँ भोजन करोगे ? (14) क्या तुम उस गाव में एक औषधालय प्रबलित (जारी) करोगे ? (जिस से प्रश्न किया जा रहा है उसका विचार)। (15) क्या वे गरम दूध पीयेंगे ?

B. (16) जहा वह जायेगा मैं वहाँ जाऊँगा। (17) जूँही आकाश निर्मल होगा, हम कृकिट खेलने लगेंगे। (18) यदि मैं दूब गया तो क्या मुझे कोई न बचायेगा ? (19) मैं प्रतिदिन चार घण्टे पढ़ा करूँगा (प्रतिज्ञा)। (20) वह मेरे प्रश्नों का उत्तर देगा (आझ्हा)। (21) मैं साढ़े तीन बजे की गाड़ी से जाऊँगा। (22) मैं

अपने स्थान से तनिक भी न हटूंगा । (23) क्या मैंने तुम से नहीं कहा है कि तुम्हारे पाठशाला पहुँचने से पहले घण्टी बज जायेगी ? (24) क्या तुम्हे मालूम नहीं कि मैं मैडिकल कालिज मे दाखिल हूंगा ? (25) क्या आप पखाब ऐसम्बली के लिये हमारे इलाके से मेस्क्री के लिये उम्मेदवार खड़े होंगे ?

VOCABULARY

A. 1. I shall be thirty next month. 2 Hills , vacation 4 Tease 6 You will be late for 8 Win the match 9 Catch cold 10 Farmer, reap , harvest 12 Do me a service 13 Dine 14 Open a dispensary

B 17 As soon as it is clear 21 By the 3-30 train 22 Move an inch 25 Stand as a candidate from our constituency for the Panjab Assembly

LESSON 19

Future Continuous and Future Perfect

MODEL SENTENCES

A

नायित (नाई) यहा प्रतिदिन		The barber will be
आता रहेगा ।		coming here daily.
उसे समय मैं उसे पत्र लिख		I shall be writing to
रहा हूंगा ।		him at that time

B

तुम्हारे पहुंचने से पहले लड़कों
ने मैच समाप्त कर लिया
होगा ।

पिता जी के घर आने से पहले
मैं अपने मित्र को पत्र लिख
चुका हूँगा ।

कल तक हम अमृतसर से
वापस आ गये होंगे ।

The boys will have
finished their match
before you arrive

I shall have written
to my friend before
father comes home

By to-morrow we
shall have returned
from Amritsar

Note 1 (A) के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो । यह Tense हिन्दी में “रहेगा, रहेगी, रहोगे” इत्यादि में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Present Participle के पहले will be या shall be लगाने से किया जाता है ।

Note 2 (B) भाग के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो, यह Tense हिन्दी में “चुका हूँगा, चुका होगा, चुकी होगा” आदि में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Verb के Past Participle अर्थात् तीसरे आकार से पहले will have या shall have लगाने से किया जाता है ।

Note 3 (B) भाग के वाक्यों का अनुवाद करते समय इस बात का ध्यान रखो कि Principal Clause में Future Perfect Tense का ग्रयोग हो, परन्तु Subordinate Clause में Present Indefinite Tense का ।

Note 4. (B) भाग के वाक्यों के लिये पाठ नं० 13 Past Perfect Tense को दुहराओ ।

Note 5 पाठ 18 को दुष्टराओं। Will और shall के विषय में जो जो rules बताए गये हैं, वह इस स्थान पर भी प्रयोग से आते हैं।

Exercise 19

A (1) मैं नियमानुसार व्यायाम करता रहूँगा। (2, आप समय समय पर मुझे पत्र लिखते रहेगे। (3) धोबी रूप्ताह में एक दिन आता रहेगा। (4) मैं आपकी राह ताकता रहूँगा। (5) चपड़ासी मेरी डाक भरे मकान पर प्रतिदिन सायकाल को पहुँचाता रहेगा। (6) बालक को औषध दे दो, नहीं तो वह सारी रात रोता रहेगा। (7) शहर के दुष्ट लोग इस गरीब विद्यार्थी को तग करते रहेगे। (8) आज के दिन पुलिस शहर में गश्त लगाती रहेगी। (9) हमारी श्रेणी सारा दिन गणित के प्रश्न निकालती रहेगी। (10) कब तक आप इस लक्ष्य पर वाण मारने का अभ्यास करते रहेगे? (11) जब तक संसार स्थिर है, लोग तुम्हारे गुण गाते रहेगे।

B (1) तुम्हारे स्टेशन पर पहुँचने से पहले वर्षा थम गई होगी। (2) तुम्हारा पत्र पहुँचने से पहले यह समाचार सारे नगर में फैल चुका होगा। (3) इखन के पहुँचने से पहले दुकान जल कर भस्म होगई होगी। (4) पुलीस के आने से पहले भीड़ तितर बित्तर होगई होगी। (5) वर्षा होने से पहले हम अपने इष्ट स्थान पर पहुँच चुके होंगे। (6) कल तक पोलीस ने डाकु को पकड़ लिया होगा। (7) कमर (सहायक सेना) पहुँचने से पहले शत्रु ने दुर्ग पर अधिकार कर लिया होगा। (8) कल इस समय तक वह घर पहुँच चुका होगा। (9) सभापति महोदय के उत्सव में आने से पहले सारे निमन्त्रित सज्जन

कुर्सियों पर बैठ चुके होंगे । (10) तुम्हारे पाठशाला में पहुंचने से पहले परीक्षा प्रारम्भ होगई होगी । (11) मेरे स्नान करने से पहले भोजन पक गया होगा । (12) इस समय तक बैंक से रुपया निकलनाने का समय व्यतीत हो चुका होगा । (13) पहिली अक्तूबर 1934 को मुझे इस स्कूल में काम करते हुए नौ वर्ष हो जायेंगे । (14) परसों इस समय तुम परीक्षा दे चुके होगे ।

VOCABULARY

A. 1 Regularly 2. Now and then 4 Wait anxiously for 5 Deliver , dak (mail), (post) 6 Medicine, cly 7 The scoundrels (bullies) of the city molest 8 Make rounds (patrol) 10 Shoot arrows at , target 11 Sing your praises

B. 1. By the time you arrive *or* before your arrival 2 News 3 Burn to ashes 4 The mob , disperse 5 Destination 6 By to-morrow , arrest , dacoit 7. Reinforcements , seize (take possession of), (capture) 9 The President, the invited gentry 11 Food, cook 12 Withdraw money 13 Shall have worked 14 Your examination will have been over by this time the day after to-morrow

LESSON 20

Passive Voice

Present Perfect and Past Perfect

MODEL SENTENCES

A

वह मारा गया है ।
 तुम पर जुर्माना हुआ है ।
 हमारे साथ धोखा हुआ है ।
 क्या मैं मानीटर चुना गया हूँ ?
 क्या उसे दण्ड नहीं मिला ?

He has been killed
 You have been fined
 We have been deceived
 Have I been selected monitor ?
 Has he not been punished ?
 Has not he been punished ?

B

उसके मित्र कई बार उस पर हसे थे ।

He had often been laughed at by his friends

अवकाश प्रारम्भ होने से पहले हमारे कोर्स समाप्त हो चुके थे ।

Before the vacation began, our courses had been finished

टॉंगा खड़ा होने से पहले लड़का नीचे आ चुका था ।

Before the tonga stopped, the boy had been run over

Note 1 Passive Voice बनाने का नियम यह है कि जिस Tense का Passive बनाना हो, Be का वही Tense लिया दो, और उसके आगे असली Verb का तीसरा आकार लगाओ। मान लो कि Past Continuous का Passive बनाना है, तो Be का Past Continuous लगाओ, जो was being है। इसके उपरान्त असली Verb का तीसरा आकार लगाओ।

उदाहरण— Was caning का Passive 'was being caned' होगा।

Note 2 जो परिवर्तन Number या Person के कारण से होगा, वह Be में होगा, असली Verb की वही अवस्था अर्थात् तीसरी अवस्था ही रहेगी।

Note 3 नोट 1 में दिया हुआ नियम पाठ 21, 22 और 23 में भी काम देता है।

Note 4. Prepositional Verbs का Passive साधारण Verbs की भावित बनता है, केवल बाद में Preposition लगाया जाता है। यथा—

He has been laughed at

The boy has been run over.

Note 5 हिन्दी में कई Verbs अर्थों के अनुसार Passive Verbs होते हैं, यद्यपि वह आकार में Active Voice प्रतीक्षा होते हैं। यथा—

उसे हार हुई है—उसे हार दी गई है।

इसलिये ऐसे वाक्यों का अनुवाद Passive Voice में करना चाहिये। नीचे कुछ ऐसे Verbs दिये जाते हैं जो अङ्गरेजी में साधारणतया Passive में उपयुक्त होते हैं :—

Verbs Generally used in Passive Voice

Some Verbs are Active in the Vernacular but Passive in English, e.g., to be born, to be held, to be drowned, to be pleased, to be surprised, to be ashamed, to be alienated, to be tired, to be obliged, to be defeated, to be addicted, to be lost, to be filled, to be punished, to be published, etc.

Note 6 यह शब्द इस पाठ के अतिरिक्त द्वितीय भाग में पृथक पाठ के आकार में भी दिये गये हैं।

Exercise 20

A. (1) चोर गरिकार कर लिये गये हैं। (2) क्या मकान गिरा दिया गया है? (3) पुस्तक अभी समाप्त नहीं हुई। (शब्दार्थ-समाप्त नहीं की गई।) (4) क्या आज तुम्हे वेत नहीं पड़े? (शब्दार्थ-लगाये गये?) (5) क्या सारा सामान खरीदा जा चुका है? (6) तुम्हारे मकान की सफेदी नहीं हुई। (7) इस शहर में कई मेले लग चुके हैं। (शब्दार्थ-लगाये गये हैं।) (8) क्या सारे के सारे घर बाले बध किये गये हैं? (9) क्या आज चावल पके हैं? (10) क्या सब पत्र ढाक में ढाल दिये गये हैं? (11) यह स्त्री बाजार में कभी नहीं देखी गई। (12) क्या तुम पर लोग कभी नहीं हूंसे? (शब्दार्थ-क्या तुम लोगों से कभी हूंसी नहीं किये गये?) (13) इन सब मनुष्यों की तलाशी ली गई है। (14) तुम्हारे भाई की तलाश की गयी है, परन्तु मिला नहीं। (शब्दार्थ-पाया नहीं गया है।) (15) क्या तुम्हारे बाल काटे गये हैं?

B (16) मेरे जूते की मरम्मत होगई है । (शब्दार्थ-मरम्मत की गई है ।) (17) व्याख्यान प्रारम्भ होने से पहले क्या हाल नहीं सजाया गया था ? (18) जब पिता कारागार (जेलखाने) पहुँचा तो उस के बेटे को फॉसी मिल चुकी थी । (19) मेरे पहुँचने से पहले मारकीट मे सब आम बिक चुके थे । (20) तुम्हारे कहने से पहले अन्धे मनुष्य को कमरे मे ले जाया गया था । (21) उसके आने से पहले क्या उसकी प्रशंसा हो चुकी थी ? (22) जब सिपाही अफसर के सामने गया, तो क्या उसका भाई पदचयुत (मौकूफ) हो चुका था ? (23) जब कुली तुम्हारे कमरे मे प्रविष्ट हुआ, तो क्या तुम्हारी सब वस्तुएं बान्धी जा चुकी थीं ? (24) जब उसके बच्चे के लिये सिपाही पहुँचे, तो क्या उसे गोली से नहीं मार दिया गया था ? (25) जब राजकुमार संसार का चक्र लगा कर बापस घर पहुँचा, तो उसके पिता का अभिषेक संस्कार हो चुका था ।

VOCABULARY

A 1 Arrest 2 Pull down 4 Cane 5 Provisions or materials or furniture (according to context) 6 Whitewash 7 Fair, hold 8 Inmates, murderer 9 Has rice been cooked to-day ? 10 Post 13 Search 14 Search for

B 16 Shoes, mend 17 Decorate 18 Hang 20. Lead, ask 22 Dismiss 23. Pack 24. Shoot 25. Sail round; coronation ceremony, celebrate.

LESSON 2I

Passive Voice

Present Continuous and Past Continuous

MODEL SENTENCES

A

उसे बैन पड़ रहे हैं ।

He is being caned

क्या तुम घसीटे जा रहे हो ?

Are you being dragged?

क्या उसे मार नहीं पड़ रही ?

Is he not being beaten?

or,

Is not he being beaten?

B

याचकों से आटा बट रहा था ।

The flour was being distributed among the beggars

मनुष्य धक्के ले नहीं जा रहे थे ।

The people were not being pushed

क्या खेतों को जल नहीं दिया जा रहा था ?

Were not the fields being watered ? or, Were the fields not being watered ?

Note—Passive Voice बनाने के लिये देखो पाठ 20
नोट 1 और Tense Chart, पृष्ठ 18

Exercise 21

A (1) पाठशाला में पुस्तकें दुहराई जा रही हैं। (2) आज कल . सब घरों में सफेदी हो रही है। (3) क्या भोजन पक रहा है ? (4) क्या उन्हे दण्ड नहीं मिल रहा है ? (5) धर्मशाला में याचकों में पैसे बट रहे हैं। (6) सदा बिलम्ब से आने के कारण उसको फटकार पड़ रही थी। (7) क्या बन में पशुओं का शिकार हो रहा है ? (8) उसकी मूर्खता के कारण उसके सारे परिवार को दण्ड मिल रहा है। (9) तुम्हारे खेतों को जल दिया जा रहा था। (10) उस मास इस गली में बहुत से मकान बाजाये जा रहे थे। (11) क्या इस नदी में मछलियों पकड़ी जा रही हैं ? (12) क्या तुम्हारे शत्रुओं का पैछा हो रहा था ? (13) जब भूकम्प आया, तो कई घरों की भरम्भत हो रही थी। (14) जब श्रेणियों की परीक्षा हो रही थी, तो एक बालक मूर्छित हो गया। (15) चूंकि आनंदी आई थी, इसलिये ये बस्त्र दूसरी बार धोये जा रहे हैं।

B (16) चूंकि मेला समीप है, क्या इसलिये तुम्हारे बस्त्र सिये जा रहे हैं ? (17) आज समाट का जन्म दिन है, इसलिये सारे साम्राज्य में उत्सव मनाये जा रहे हैं। (18) जब द्विष्टी कफिशनर सहित नगर में प्रविष्ट हुए, तो उस समय दुकानें खोली जा रही थीं। (19) जब सुपरिनटेन्डेन्ट पुलीस पहुंचे, तो क्या बलवाई पकड़े नहीं जा रहे थे ? (20) जिस समय हम लोग चले आये, उस समय पशुओं को खिलाया जा रहा था। (21) क्योंकि तुमने पाठ नहीं सुनाया, इसलिये तुम्हे दड मिल रहा है। (22) जब नदी में बाढ़ आई, तो बहुत से मनुष्य और पशु बहते जा रहे थे। (23) जब पोलीस वहां पहुंची, तो क्या दुकाने लूटी नहीं जा रही थी ? (24) पत्र लिखे जा रहे

ये जब कि अचानक मसी (स्थाही) समाप्त हो गई । (25)
प्रयत्न किया जा रहा था, परन्तु उसने दिज छोड़ दिया ।

VOCABULARY

A. 1. Revise, at school 4 Punish 5 Distribute
6 Censure (scold) 7 Hunt 8 Folly 9
Water 10 Build 12 Pursue 13 Earth-
quake . occur , repair 14 Examine , faint
15 Since there was a dust-storm second
time (again)

B 16 Make 17 Birthday , Empire 18.
Deputy Commissioner 19 Superintendent
of Police , notes 20 Cattle , feed 21. Say
lesson 22 Flood . wash away 23 Plunder
24 All of a sudden , give out 25 Lose
heart.

LESSON 22

Passive Voice

Present Indefinite and Past Indefinite

MODEL SENTENCES

A

गेहूं खाये जाते हैं ।
वह मुझ से प्रसन्न है ।
क्या उम्मारी पुस्तके दुहराई
नहीं जातीं ?

Wheat is eaten .
He is pleased with me
Are not your books
revised ?

or ,
Are your books not
revised ?

B

वह मंगल के दिन उत्पन्न हुआ ।	He was born on Tuesday.
तुम्हारा मित्र ढूब गया था ।	You friend was drowned
क्या वह पकड़ा गया था ?	Was he caught ?
क्या हमें धोखा दिया गया था ?	Were we deceived ?

Note—Passive Voice बनाने के लिये देखो पाठ 20 नोट 1 और Tense Chart पृष्ठ 18

Exercise 22

A (1) अग्नि जलाई जाती है । (2) कुत्ता सिधाया जाता है । (3) तुम्हारे भाई को पांच रुपया दरड हुआ । (शब्दार्थ-किया गया ।) (4) क्या प्रात भोजन तैयार किया जाता है ? (5) आज कल बहुत से पत्र चुराये जाते हैं । (6) परसों परिणाम सुनाया गया था । (7) बालक पंक्तियों में बिठाये जाते हैं । (8) क्या तुम्हारा ध्यान इस विषय की ओर नहीं खीचा गया था ? (9) क्या तुम बहुत थक गये हो ? (10) प्रतिक्षण एक मूर्ख उत्पन्न होता है । (11) क्या इसका पुत्र तालाब में ढूब गया था ? (12) मैं तुम से बहुत प्रसन्न हूँ । (13) पानीपत के चेत्र (मैदान) में इत्ताहीम लोधी पराजित हुआ । (14) जब उसने यह समाचार सुना, तो उसके नेत्र आसुओं से भर गये । (15) जब उसे यह पत्र दिखाया गया, तो वह बहुत लज्जित हुआ ।

B (16) जब उसका मकान गिराया गया, तो उसने म्युनिसिपल कमेटी पर अभियोग (मुकदमा) कर दिया । (17) मुझे देखते

ही वह घबरा गया । (18) उसे उपदेश किया गया कि परिश्रम करे । (19) क्या वह परीक्षा में नकार करने के कारण पाठ्यालाला से निकाला नहीं गया था ? (20) जब उसे पत्र पढ़ कर सुनाया गया, तो क्या वह निराश नहीं हो गया था ? (21) चूंकि तुम्हें गत वर्ष वेतन-वृद्धि दी गई थी, इस लिये इस वर्ष तुम्हें वेतन वृद्धि नहीं मिलेगी । (22) चूंकि वह सन्तोष जनक (खातरखाह) काम नहीं करता था, इस लिये उसे पदच्युत (मौकूफ़) किया गया । (23) चूंकि वह मद्यपान का आदी (स्वभाव रखने वाला) है, इस लिये उसकी मरणी नहीं हुई । (24) चूंकि उसे मानीटर नियत किया गया था, वह अभिमानी हो गया । (25) जब उसकी मृत्यु हुई, तो सारे प्रान्त में शोक समाप्त हुई ।

VOCABULARY

A 1 The fire , light (*not, burn*) 2. The dog , train 3 Fine 4 Cook (prepare) 6 Announce 7. Seat , rows 8 Attention , draw 13 Defeat 15 Ashamed

B 16. File a suit against (prosecute), (put a case against), Municipal Committee 17 At the sight of me, alarm (frighten) 19 Expel 20 Read to , disappoint 21 Give increment 22 Satisfactorily , dismiss 23 Addicted to , betroth 25 Condolence meetings

LESSON 23

Passive Voice

Future Indefinite and Future Perfect
MODEL SENTENCES

A

सारा भवन गिरा दिया जायेगा ।	The whole building will be pulled down
क्या उसका वेतन रोक लिया जायेगा ?	Will his salary be withheld ?
क्या उसे क्षमा नहीं किया जाएगा ?	Will he not be par- doned ?
	o', Will not he be par- doned ?

B

कल रात्रि तक उसे फांसी मिल चुकी होगी ।	By to-morrow night he will have been hanged.
उसके सम्बधियों के आने से पहले वह दबया जा चुका होगा ।	He will have been buried before his relatives come
क्या गाड़ी के आने से पहले उनका सामान बाधा जा चुका होगा ?	Will their things have been pack'd before the train arrives ?

Note—Passive Voice बनाने के नियम के लिए देखो पाठ 20 नोट 1.

उदाहरण—

“Will write” का Passive “will be written” होता है, और “will have written” का Passive “will have been written” होता है। “Will be writing” का Passive Voice नहीं हो सकता।

Exercise 23

A (1) इस कोट को खुंडी पर लटका दिया जाएगा। (2) क्या उस हत्यारे को फॉसी दी जाएगी? (3) कल रात को सारे शहर में दृत्तव किए जायेंगे। (4) क्या तुम पर अभियोग चलाया जाएगा? (5) धीरज रक्खो, तुम्हारे यहाँ बालक उत्पन्न होगा। (6) यदि जल में तुम अपनी गहराई से दूर जाओगे, तो निसन्देह डूब जाओगे। (7) यदि तुम आगामी परीक्षा में प्रथम रहे, तो तुम्हे मानोटर नियत किया जाएगा। (8) मेरा विचार है, इसे देखते ही यह बालक घबरा जाएगा। (9) क्या यह पुस्तक कल तक छप जायगी? (10) यदि तुम अपनी पुस्तकों का ध्यान न रखेंगे, तो वह अवश्य खोई जायेंगी। (11) यदि तुम अपने बालकों का ध्यान न रखेंगे, तो वह अवश्य बिगड़ जायेंगे। (12) परसों रात तक यह पुस्तक समाप्त हो गई होगी। (13) तुम्हारे बहों पहुँचने से पहले तुम्हारे भाई को दरह भिल चुका होगा। (14) न्यायालय (अदालत) में अभियोग चलाने से पहले ऋण चुकाया जा चुका होगा। (15) क्या उसके मरने से पहले उसकी सम्पत्ति उसके बच्चों में विभक्त हो चुकी होगी?

B (16) मुझे विश्वास है कि अवकाश होने से पहले यह सारा पृष्ठ नकल किया जा चुका होगा। (17) क्या तुम्हारा

विचार है कि पैनशन पाने से पहले वह पदच्युत (मौकूफ) किया जा चुका होगा ? (18) सुमे भय है कि कमक (सहायक सेना) पहुँचने से पहले भोजन सामग्री समाप्त हो चुकी होगी । (19) जिस समय तक तुम वकील करोगे, तुम्हारे साथी को कैद कर लिया होगा । (20) तुम्हारे फोटो लेने से पहले सब हाथी अहाते में धकेले जा चुके होंगे । (21) रात होने से पहले हम सब थक चुके होंगे । (22) क्या परीक्षा अरम्म होने से पहले उसे उन्नति दी जा चुकी होगी ? (23) क्या प्रातः काल से पहले पहले वह गरिस्तार हो चुका होगा ? (24) क्या एक सप्ताह से पहले सारे फौजी कैदियों को गोली से उड़ा दिया जाएगा ?

VOCABULARY

A. 1. Peg , hung 2 Murderer , hanged 4 Prosecute 5 Rest assured , will be born to you 6. Out of your depth 8 Alain 9 Print 10 Take care of 11 Spoil 14 Before the suit is filed 15 Estate (property)

B. 17. Dismiss 18 Provisions. give out 19 Engage a lawyer 20 Photograph , enclosure , drive 22. Promote 23 Arrest 24. Prisoners of war , shoot dead

LESSON 24

Can, Could, May, Might, Should, Ought, Must
MODEL SENTENCES

A

मैं मेज फाद सकता हूँ ।	I can jump over the table
मैं कल नहीं आ सका ।	I could not come yesterday
तुम्हें घर जाने की आज्ञा है ।	You may go home. (permission)
शायद वह आज आ जाय ।	He may come today (possibility)
तुम उस से अब मिल लो ।	You might see him now (suggestion)
उसे सावधान रहना चाहिए ।	He should be on his guard
उसे अपने बच्चों का ध्यान रखना चाहिए ।	He ought to look after his children
उसे वहा अवश्य जाना चाहिए ।	He must go there (necessity)
मैं यह पुस्तक अवश्य पढ़ूँगा ।	I must read this book (determination)

B

यदि वह चाहता तो वह रकम दे सकता था ।	He could have paid the amount if he had wished
-------------------------------------	--

तुमने शेर बबर को जान्त्वागार
(चिड़ियाघर) मे देखा
होगा ।

मै बारिस्टर हो सकता था,
(परन्तु नहीं हुआ) ।
सोने से पहले तुम्हे अपना
पाठ समाप्त कर लेना
चाहिए था ।

You may have seen
the lion in the Zoo

I might have been
a barrister.
You should have fini-
shed your lesson
before you went to
bed

or

You ought to have
finished your lesson
before you went to
bed

Note 1 Should, might और could यह
shall, may और can के Past Tense हैं।

Note 2 Cannot इकट्ठा लिखना चाहिए, परन्तु
could not पूर्णक पृथक।

Note 3 “He may go” के अर्थ हैं, *He is
allowed to go* परन्तु “He can go” के अर्थ हैं, *He
has strength, power or authority to go*

कई बार can के अर्थ may के भी लिए जाते हैं, इसलिए
He can go के अर्थ “उसे जाने की आज्ञा है” भी हो जाते हैं।

Note 4 स्मरण रखो—“मैं वहा अवश्य जाऊगा”
का अनुवाद I will must go अशुद्ध है, I must go करना
चाहिए।

Exercise 24

A (1) क्या तुम बूँद पर सुगमता से चढ सकते हो ? (2) बहुत से मनुष्यों ने यत्न किया, परन्तु कोई भी धनुष को खींच न सका । (3) क्या मुझे सन्ध्या करने की आज्ञा है ? (4) तुम्हे एक सप्ताह तक घर ठहरने की आज्ञा है । (5) आप उसे पत्र मेज़दे, कदाचित् (शायद) वह आ जाए । (6) आप द्वार मे से भाक ले, शायद वह बैठा हुआ हो । (7) आप मुझे कल मिल लें, शायद मैं आपकी सहायता करने के योग्य हो जाऊँ । (8) सारे आसमान पर बाढ़ल छा रहे हैं, शायद वर्षा होवे । (9) हमें पत्र खोल लेना चाहिये, शायद कोई काम की बात ज्ञात हो जाए । (10) तुम्हे रुपया बैंक से निकलना चाहिए, शायद बैंक दूट जाए । (11) तुम्हे डॉक्टर को शीघ्र बुला मैज़ना चाहिए, शायद रोगी बच जाए । (12) तुम्हे अवधि की मात्रा दे देनी चाहिए, शायद ज्वर उतर जाए । (13) यदि तुम सुगमता से परीक्षा मे उत्तीर्ण हो सकते थे तो तुमने शिक्षक क्यों रखा ? (14) यदि आप इतने भारी कुटन्य को पाल नहीं सकते थे तो यह जिम्मेवारी क्यों ली ? (15) यदि वह सारा दृप्या दे सकता था तो उसने दिवाला क्यों निकाल दिया ?

B (16) यदि इस दुर्ग के मनुष्य दो मास और ढटे रह सकते थे, तो उन्हे खानपान की सामग्री क्यों न मेज़ी गई ? (17) तुम्हे अपने कोट के बटन बन्द कर देने चाहिए थे । (18) क्या अवश्य आप अपनी इच्छा के अनुसार चलेंगे ? (19) यह बात आपको अपने पिता से कह देनी चाहिए । (20) इस धनी पुरुष को अपने सेवक के साथ अच्छा बर्ताव करना चाहिए था । (21) नौकरों को भोजन समय पर परोसना

चाहिए था । (22) आज मोहन अवश्य ही पाठशाला जायेगा । (23) तुम्हे अपने बच्चों को उच्च शिक्षा देनी चाहिए थी शायद वह प्रसिद्धि प्राप्त करते । (24) उसे उपना मकान धरोहर (गिरवी) नहीं रखना चाहिए था, शायद कोई सम्बन्धी उमकी सहायता कर देता । (25) एक न एक दिन हम सब को मरना है ।

VOCABULARY

A 1 Climb 2 Bend the bow 3. Say (my) prayers 5 Send him a letter 6 Peep 8 Clouds are gathering in the sky, it may rain 9 Something useful 10 Withdraw, fail 11 Send for 12 Dose, go down 13 Engage 14 Support, responsibility 15 Declare (oneself) bankrupt

B 16 Garrison, hold out, provisions 17 Button up 18 Must you have your own way ? 19 Tell it to your father 20 Treat 21. Serve food 23 Give high education, win fame 24 Mortgage, come to his help 25 Some day or other.

LESSON 25

The Article (A, An and The)

A, An

MODEL EXAMPLES

(A)

A girl, A book, A table, A light ball

अर्थात् 'कन्या', 'पुस्तक', 'मेज़', 'हल्की गेद' ।

Note—इन शब्दों का पहला अक्षर Consonant है, इसलिए इनसे प्रथम Indefinite Article (a) आया है ।

(B)

A university, A utensil, A useful thing,
A European, A ewe, A one-eyed giant

Note—ऊपर के उदाहरणों से चिदित है, कि यदि किसी शब्द का पहला अक्षर *u*, *eu*, *ew* हो, तो उसके पहले *a* को प्रयोग में लाना चाहिए । *One* के पहले भी *a* लिखा जाता है ।

(C)

An animal, An elephant, An Indian, An owl, An uninteresting story, An honest man, An hour

Note 1 ऊपर के उदाहरणों से चिदित है कि जिन शब्दों के प्रारम्भ में *a*, *e*, *i*, *o*, *u* हो, उन से पहले *an* का प्रयोग करना चाहिए, और जिन शब्दों के 'पहले 7/ हो—परन्तु वह silent हो—अर्थात् आवाज न देता हो, तो उनके पहले भी *an* का प्रयोग करना चाहिए, शेष अक्षरों के पहले 'a' लिखना चाहिए ।

Note 2. An M. A. An S. D. O., An M. P. लिखा जाता है।

Note 3 *a* और *an* को प्रयोग में लाने की एक बड़ी सुगम रीति यह है कि जिस अक्षर के पहले *a* या *an* लगाना हो, तो उसे हिन्दी में लिख लो। यदि उस शब्द का किसी भी स्वर अक्षर से प्रारम्भ हो, तो *an* का प्रयोग करो, यदि किसी भी व्यंजन अक्षर से प्रारम्भ होवे, तो *a* का प्रयोग करो। बहुधा यही नियम प्रयोग में आता है, यद्यपि कुछ मनुष्य historical, hotel और heroic के पहले *an* लिख देते हैं।

The

(A)

The का नीचे लिखी अवस्थाओं में प्रयोग किया जाता है :—

(1) किसी बस्तु या पशु (जो विशेष हो, या जिसका वर्णन पहले आ चुका हो) के नाम के पहले the का प्रयोग किया जाता है।

यथा—

किवाह बन्द करदो।

बालक को पारितोषिक दिया गया।

शब्द का शुद्ध उच्चारण करो।

Shut the d'bor.

The boy was given a prize.

Pronounce the word correctly.

ऊपर के वाक्यों में 'door', 'boy,' और 'word' से विशेष द्वार, विशेष बालक और विशेष शब्द का अभिप्राय है, अर्थात् जिनको सुनने वाला जानता है, साधारण द्वार या साधारण बालक या साधारण शब्द से अभिप्राय नहीं।

(2) जिन्स या जाति या श्रेणी (जमाअत) को प्रकट करने के लिये । यथा—

घोड़ा (जिन्स या जाति) स्वामि-	The horse is a faithful animal
भक्त पश्च है । गुलाब की सुगन्ध मधुर होती है ।	The rose smells sweet.

(3) नदी, समुद्र महासागर, पर्वत शृखला, जहाज, हवाई जहाज, जाति, प्रायः समाचार पत्र, प्रसिद्ध धार्मिक प्रन्थ, द्वीपसमूह, खाड़ी, श्रेणी या उपजाति (जमाअत) आदि के नामों के प्रारम्भ में । यथा—

The Ganges, the Arabian Sea, the Atlantic Ocean, the Himalayas, the Mongolia, the Arrow, the Greeks, the Tribune, the Vedas, the Andamans, the Bay of Bengal, the Hindus, the Jews, the Gulf of Cambay

(4) विशेष विशेष देशों या प्रान्तों के नाम से पहले भी the आ जाता है । यथा—

The United States, the Punjab, the Deccan, the Karnatik, the Konkon, the Transvaal आदि ।

(5) सूर्य, चान्द, पृथिवी, आकाश, सर्सार आदि नामों से पहले । यथा—

The sun, the moon, the earth, the sky, the world, the universe

(6) Adjective की Superlative Degree से पहले । यथा—

वह स्कूल मे सब से उत्तम बालक है। | He is the best boy in the school

(7) नीचे लिखे प्रकार के वाक्यों मे—

कालिदास भारत वर्ष का शेक्सपियर है। | Kalidas is the Shakespeare of India.

जापान को पूर्व का इंग्लिस्तान कहते हैं। | Japan is called the Great Britain of the East.

करम चन्द हमारी कक्षा का बीरबल है। | Karam Chand is the Birbal of our class

(8) दिशाओं के नामों के पहले, यथा—

पूर्व, पश्चिम, दक्षिण, उत्तर। | The east, the west, the south, the north.

(B)

नीचे लिखे वाक्यों मे the के प्रयोग को नोट करो—

बस्त्र गजों के भाव बिकता है। | Cloth is sold by the yard.

मैंने उसको कान से पकड़ा। | I caught him by the ear (*n it, his ear*)

अंगरेजी अंगरेजों की भाषा है। | English is the language of the English.

अरब देश के घोड़े कह में बहुत छोटे होते हैं। | The horses of Arabia are very small in size.

पंचमी श्रेणी के छात्र ड्रिल कर रहे हैं ।	The boys of the fifth class are drilling
सुलेमान की बुद्धिमत्ता प्रसिद्ध है ।	The wisdom of Solomon is famous
वह गलती पर है ।	He is in the wrong.
नवम्बर की तीसरी तारीख को हम मुलतान पहुचे ।	We reached Multan on the third of November
काठियावाड की कपास भारत वर्ष में सब से उत्तम है ।	The cotton of Kathiawar is the best in India.
ईश्वर की कृपा अपार है ।	The kindness of God is boundless
मैं तीन बजे की गाड़ी से जाऊँगा ।	I shall leave by the 3 o'clock train

(C)

नीचे लिखी अवस्थाओं में Article का प्रयोग नहीं करना चाहिए :—

(1) प्राय Proper Noun, Abstract Noun और Material Noun से पहले । उदाहरण :—

India, kindness, sugar

(2) महादीप, देश, शहर, अकेला दीप, अकेला पर्वत, दिन, मास, शिल्प (हुनर), भाषा, रोग, विषय (मजामीन) आदि नामों के पहले । उदाहरण :—

Asia, Germany, Kabul, Ceylon, Mount Abu,
 Monday, January, painting, Hindi, plague,
 Mathematics

(3) मनुष्यमात्र के अर्थों में man से पहले the नहीं
 लगाया जाता । यथा—

मनुष्य मृत्युशील है । | Man is mortal

परन्तु शेष पशुओं के नामों से प्रथम the आता है ।

यथा—

मेहिया भयानक पशु है । | The wolf is a fierce
 animal

(D)

नीचे लिखे वाक्यों को पढ़ो । यहां पर Article प्रयोग
 नहीं होता है :—

मेरी बात कान देकर सुनो । | Give ear to my words
 सूर्य अस्त होने के समय मैं
 बापस आया ।

धैर्य रखो ।

जहाज रवाना हो पड़ा ।

इस कविता को करठस्थ (याद)
 करो ।

पथिक भू-मार्ग से वापिस
 आया ।

मैं दिन को काम और रात को
 विश्राम करता हूँ ।

वह पैदल भेले को गया है । . .

I returned at sunset

Take heart

The ship set sail

Learn this poem by
 heart

The traveller returned
 by land

I work by day and
 rest by night

He has gone to the
 fair on foot -

मैंने यह हँसी में कहा ।	I said it in jest.
उसने मुझे सिर से पांव तक देखा ।	He surveyed me from head to foot
ऊपर से नीचे तक सारा क्रम दूषित है ।	The whole system, from top to bottom, is defective
रविवार को भी हमें डफ्टर जाना पड़ता है ।	We have to attend office even on Sun- days
हम कल पाठशाला नहीं आये ।	You did not attend school yesterday

ऊपर की Phrases के अतिरिक्त कई वाक्यों में भी Article प्रयोग में नहीं लाया जाता । यथा—

By birth, send word, set fire, set on fire,
call to mind, have in mind

Note 1 Common Noun जब Singular Number में हो, तो उस से पूर्व Article अवश्य आता है, (यदि उससे पहले this that आदि या Possessive Case न हो,) यथा I saw an elephant यहां पर I saw elephant अशुद्ध है । यदि इस Noun से पूर्व कोई Adjective आ जाए तो फिर भी Article अवश्य आता है, यद्यपि Article इस Adjective से पहले लगेगा । उदाहरण—
मैंने एक सफेद हाथी देखा । | I saw a white elephant

Note 2 Proper, Material, और Abstract Nouns से पूर्व कोई Article प्रयोग में नहीं आता, परन्तु यदि यह Common Nouns के स्थान में आ जाए तो फिर इन

से पहले Article आ जाता है । इनके उदाहरण पहले दिये जा चुके हैं ।

Note 3 यदि किसी वस्तु का वर्णन प्रथम बार आए, तो इस से पूर्व a या an आता है, परन्तु यदि दूसरी बार उसी वस्तु का वर्णन आए तो the आता है । उदाहरण—

A thief entered a house When the owner of the house saw the thief, he shouted for help

Note 4 “The English” और “The French” का अर्थ ‘अङ्गरेजी’ और ‘फ्रासीसी’ लोग होते हैं । “English” और “French” का अर्थ ‘अङ्गरेजी’ और ‘फ्रासीसी’ भाषा हैं ।

Note 5. कुछ Adjectives अपने पहले the लगाने से Plural Nouns का काम देते हैं । उदाहरण—

धनाढ्य लोग, निर्धन लोग, शूरवीर लोग, अन्धे ।

The rich, the poor, the brave, the blind

Exercise 25

A (1) कुन्ता स्वामी-भक्त पश्चु है । (2) छाता काम की वस्तु है । (3) सूर्य पूर्व से निकलता है, और पश्चिम में अस्त होता है । (4) आकाश नीला है । (5) आप की श्रेणी के बालक फुटबाल अच्छा खेलते हैं । (6) वह एक मैला कुचला बालक है । (7) दक्षिण के उत्तर में विन्ध्याचल पर्वतों की शृखला है । (8) सूर वीरों का मान करो । (9) आतसी भनुष्य से कोई ग्रेम नहीं करता । (10) इस बाब्य को करठस्थ करो । (11) वह जन्म से यूग्म निवासी है । (12) अन्धे प्राय. तीव्र-बुद्धि

होते हैं । (13) भारतवासी धर्म पूजक हैं । (14) फ्रासीसी शरीफ और वॉके (शौकीन) होते हैं । (15) कश्मीर को एशिया का सुइटजरलैण्ड कहते हैं ।

B (16) घम्बई को भारतवर्ष का पेरिम कहते हैं । (17) रवीन्द्रनाथ इम समय के कवि हैं । (18) सिन्धु नदी अरब सागर में गिरती है । (19) हिमालय-पर्वत भारत वर्ष को तिब्बत की ठण्डी वायुओं से बचाता है । (20) गीता हिन्दुओं की, बाईबल ईसाइयों की, और कुरान मुसलमानों की धार्मिक पुस्तक है । (21) हमारे पुस्तकालय में ट्रीब्यून, सिवल मिलिटरी गैजट और प्रताप मंगाए जाते हैं । (22) रणजीत सिंह को “शेरे पजाह” कहते हैं । (23) चाँद पृथ्वी के गिरद घूमता है । (24) रात को आकाश पर तारे चमकते हैं । (25) बाल्मीकि भारत-वर्ष के होमर हैं ।

C (1) यह कैसा मनोहर दृश्य है ! (2) मैंने जरमन भाषा सीखी है, परन्तु जरमनी वासियों से वार्तालाप नहीं कर सकता । (3) वेट संसार के सब से प्राचीन धार्मिक ग्रन्थ हैं । (4) मिस्टर अहमद और मिस्टर न्यूटन जहाज ‘भगोलिया’ से चल पडे हैं । (5) मॉन्ट एवरेस्ट सिसार में सब से ऊँची चोटी है । (6) बाबू विहारीलाल को अण्डेमान द्वीप में देश निकाला दिया गया है । (7) मैंने उसे कान से पकड़ा और उसकी पीठ पर मुक्का मारा । (8) अजाइब सिंह एक दूरदर्शी नव्युवक है । (9) करम मिंह के बल एक बालक है । (10) बाज शिकारी पनी है । परन्तु शशा (खरगोश) डरपोक जीव है । (11) सत्य है भाग्य भी उद्योगियों का साथ देता है ।

D (12) जून वर्ष का सब से गरम मास है और दिसंबर सबसे

शीत । (13) सत्य पाल श्रेणी में सब से प्रथम है । (14) वह अपने समय का रुस्तम है । (15) आज का भारतवर्ष दस वर्ष पहले के भारतवर्ष से बहुत भिन्न है । (16) क्या आप नीक वृत्तान्त स्मरण कर सकते हैं ? (17) वह मनुष्य बनारस को पैदल गया है । (18) केला दर्जनों के भाव फीता गजों के भाव, दूध सेरों के भाव विकता है । (19) ज्युरी ने अपराधी को निर्दोष ठहराया । (20) प्यादा फौज ने बड़ी बीरता से युद्ध किया । (21) कूड़े किरकट को आग लगा दो । (22) प्राचीन समय में दूर दूर के देशों से नवयुवक इम विश्वविद्यालय (यूनीवर्सिटी) में विद्या प्राप्त करने के लिये आते थे ।

VOCABULARY

A 8 Honour 9 Lazy 10 Learn by heart
 11 By birth 12 Intelligent 13 Religious
 14 Polite, fashionable

B 17 The poet of the age 18 The Indus
 21. Subscribe to 22 The Lion of the
 Punjab 23 Revolve 24 The Home

C 1 Fascinating view 3 The oldest scriptures
 6 Transport 8 Prudent 10 Hawk, a bird
 of prey, timid 11 Fortune favours the
 brave

D 13 The head boy (the topmost boy)
 14 The Rustam of his time 16 Call to
 mind the actual incident 17 On foot 18
 Banana, by the dozen, ribbon 19 L'eclaire
 innocent, the accused 20 The infant
 21 Set fire the refuse 22 Fair and wide

LESSON 26

COMPARISON

Adjectives and Adverbs (Positive)

MODEL SENTENCES

वह डतना तेजण बुद्धि है	He is as intelligent as
जिनने तुम हो ।	you (are)
मेरा घोड़ा इनना शीघ्र दौड़ता है जितना उसका ।	My horse runs as fast as his
तुम्हार दाँत इनने चमकीले नहीं हैं जितने मेरे	Your teeth are not so bright as mine
क्या तुम्हारा सेवक अपना कार्य इतनी असावधानी से नहीं करता जितना कि मेरा सेवक ?	Does not your servant do his work as carelessly as mine ?

Note 1 ऊपर के वाक्यों से ज्ञात होगा कि जिन वाक्यों में 'इनना 'जितना' आए, वहाँ As as So as का प्रयोग होता है ।

Note 2 So . as का प्रयोग Affirmative वाक्यों में नहीं होता ।

Note 3 So और as के पश्चान कोई न कोई Adjective या Adverb प्रयोग किया जाता है ।

Note 4 Their, our, her, your, my उस समय प्रयोग किये जाते हैं जब इनके उपरान्त कोई न कोई Noun आ जाए, परन्तु theirs, ours, hers, yours, mine के पीछे

Noun नहीं आता । His और its दोनों अवस्थाओं में प्रयोग किये जा सकते हैं ।

चेतावनी—Theirs, its, ours, heirs, yours में apostrophe (') कदापि नहीं आनी चाहिये । Apostrophe केवल Noun के साथ आती है । You is को you's लिखना अशुद्ध है ।

Exercise 26

A (1) तुम्हारा भाई मेरे भाई जितना लम्बा है । (2) उस दुकानदार की दुकान इतनी प्रसिद्ध नहीं, जितनी तुम्हारी । (3) क्या तुम इतना शीघ्र बोल सकते हो जितना यह विद्युक (मसद्दरा) ? (4) क्या वह इस प्रश्न को ऐसी सुगमता से निकाल सकेगा जैसा कि उसका शिक्षक ? (5) मेरा विचार है कि यह मजदूर इतना योग्य नहीं है जितना कि उसका चचेरा भाई । (6) रेलवे स्टेशन इस स्थान से इतना दूरी भरीप है जिन्हीं तुम्हारे घर से तुम्हारी पाठशाला । (7) क्या पिशावर इतना ही धना धसा हुआ शहर है जितना कलकत्ता ? (8) मैंने इस स्तम्भ को इतनी ही ऊँटा से आमे रक्खा जितना तुम ने । (9) चोर कमरे में ऐसे चुपक से प्रविष्ट हुआ जैसे मकड़ी मक्खी को पकड़ती है । (10) मछलिया जल में ऐसी फुर्नी से तैरती हैं जैसे पृथ्वी पर शशे (खरगोश) मारते फिरते हैं । (11) यह आम इतने सस्ते और मीठे नहीं है जितने तुम्हारे । (12) तुम्हे पुस्तकें ऐसो ही सावधानी से चुननी चाहिए जैसे तुम अपने मित्र चुनते हो । (13) वह आक्रमण करने से इतना ही साहसी है जितना भाग जाने

में तेज है । (14) जितना श्रीम्र हो सके यहा से चल दो ।
 (15) इस विषय में मैं इतना ही विवश हूँ जितना मेरा पूर्व-
 पुरुष (पेशरौ) था ।

B (16) क्या तुम इतनी शीघ्रता से न चल सकोगे जितना
 तुम्हारा सेवक ? (17) तुम्हारे लिये संस्कृत बोलना इतना ही
 कठिन है जितना एक कुत्ते के लिये वृक्ष पर चढ़ना । (18)
 बालकों के लिये हँसना और कोलाहल मचाना ऐसा ही
 प्राकृतिक है जैसे पक्षियों के लिये चहचहाना । (19) वर्द्धि
 अपनी पक्की से ऐसे क्रोध में बोला जैसा कि एक सेना का
 आधिकारी एक साधारण सैनिक से बोलता है । (20) कम
 तोलने वाला एक दुकादार इतना ही वैद्यमान है जितना कि
 रुपया अपहरण (गवन) करने वाला कोशाध्यक्ष (खजानची) ।
 (21) अपने कमरे को ऐसी सुन्दरता से सुसज्जित करो जैसे
 तुम्हारे साथ के पड़ोसी ने सुसज्जित किया है । (22) स्वाभा-
 विक अपराध करने वाली जातियों के लोग कारागार में भी
 ऐसे हृप से रहते हैं जैसे कोई अपने सुसर के घर रहता हो ।
 (23) इस आचार के कारण तुम इतना ही पछताओगे
 जितना तुम्हारा भाई दस वर्ष हुए पछताया था । (24) मेरे अपने
 बच्चों से इतना ही प्रेम करता हूँ जितना बड़े होकर तुम अपने
 बच्चों से करोगे । (25) क्या हम इस वर्ष तुम्हारा इतना ही
 हार्दिक स्वागत नहीं करेंगे जितना पिछले से पिछले वर्ष
 किया था ?

VOCABULARY

A 1. Tall 2. Well-known 3. Buffoon 4. Do
 (solve) 5. Workman, efficient, cousin 7
 Populous 8. Pillai, hold fast 9. Quietly,

• spider 10. Bliskly 12 Select carefully 13.
Bold 15 Helpless , predecessor

B 18 Natural, chipp 19 Carpenter, angrily,
military officer , private 20 Giving short
weight , treasurer , embezzling money 21.
Decorate , tastefully , next-door neighbour
22 Members of the Criminal tribes 23
Repent , conduct 25 Heartily , welcome ,
year before last

LESSON 27

COMPARATIVE DEGREE

Adjectives and Adverbs

MODEL SENTENCES

मेरा घोड़ा तुम्हारे घोडे से	My horse is faster <i>than</i> you is (is).
अधिक शीघ्रगामी है ।	
क्या वह तुम से अधिक धीरे २ बोलता है ?	Does he speak more slowly <i>than</i> you (do) ?
क्या यह चाकू उस तलवार से तीक्ष्ण नहीं है ?	Is not this knife sharper <i>than</i> that sword (is) ?
यह पुस्तक मेरी पुस्तक से थोड़ी लाभदायक है ।	This book is less use- ful <i>than</i> mine (is)
इन दोनों मे से यह पुस्तक अच्छी है ।	This book is the better <i>of the two</i>

इन दोनों चित्रों में से तुम्हारा | Your picture is the
चित्र थोड़ा कुरुप है। | less ugly of the two

Note 1 Comparative का केवल उसी समय
प्रयोग होता है जब दो मनुष्यों या दो वस्तुओं की तुलना करनी
हो। यदि तुलना न हो तो Positive का ही प्रयोग होता है।
यथा—

“He is very bad”=वह बहुत बुरा है। परन्तु—“He
is worse”=वह (पहले से) बुरा है।

Note 2. Comparative के पीछे प्रायः than
आता है, परन्तु कभी लुप्त (understood) होता है। यथा—
“He is worse” से अभिप्राय है—

He is worse than he was before

Note 3. Than को विना Comparative के प्रयोग
में लाना अशुद्ध है।

Note 4. यदि दो वस्तुओं में से एक वस्तु का चुनाव
फरना हो तो Comparative के पीछे “of” आता है। जैसे—
इन दोनों में से मोहन अधिक | Mohan is the more
तीक्ष्ण बुद्धि है। | intelligent of the two.
इन दोनों में से मोहन कम | Mohan is the less in-
तीक्ष्ण बुद्धि है। | telligent of the two

इस अवस्था में Comparative से पहले “the” का
आना आवश्यक है और पीछे “of” का।

Note 5 Latin Comparatives अर्थात्—Inferior,
Superior, Junior, Senior, Prior यदि के पीछे than
के स्थान में to आता है। यथा—

This book is superior to that

Exercise 27

A. (1) मेरे चाकू तुम्हारे चाकुओं से अधिक तीक्ष्ण हैं। (2) इस पुस्तक के पृष्ठ मेरे कोष से थोड़े हैं। (3) देहली की अपेक्षा लाहौर अमृतसर से कम दूर है। (4) मेरा भतीजा मुझ से आयु मे बड़ा है। (5) यह टोपी इस टोपी से अधिक बढ़िया है। (6) यह बुद्धा तुम्हारे बटुप से घटिया प्रकार का है। (7) क्या कुछ सितारे सूर्य से बड़े नहीं होते? (8) क्या हमने तुम से शीघ्र काम समाप्त नहीं कर लिया? (9) यदि तुम आगे के लिये अधिक ध्यान नहीं रखते तो दरड पाओगे। (10) यदि तुम्हारी टीम मुकाबले की टीम से अधिक गोल करेगी तो तुम सब को पारितोषिक मिलेगा। (11) यदि तुम शाम लाल की अपेक्षा थोड़े भनुष्य लाओगे तो तुम्हें वेतन-बुद्धि (तरक्की) नहीं मिलेगी। (12) यदि वह थोड़े से ओर हाथ पाव भारे तो तट (किनारे) तक पहुँच सकता है। (13) यदि तुम अपने रुपये को पहले की अपेक्षा बुद्धिमत्ता से खरचों तो तुम्हारे पास निर्धाता कभी न फटकेगी। (14) अधिक शीघ्र पग उठाओ नहीं तो गाड़ी से रद्द जाओगे। (15) तुम्हारे उपवन के अनार मेरे भाई के उपवन के आङुओं से खट्टे हैं।

B. (16) उन दोनों भाइयों में कौन कम लम्बा है? (17) अब की बार जो रावलपिंडी जाओ, तो इस से बढ़िया पट्टा लाना। (18) आओ इस से बनी छाया बाले स्थान पर बैठे, यहां तो बड़ी गर्मी है। (19) क्या तुम्हारे सारे शहर मे कोई उस से बुद्धिमान् वैद्य है? (20) क्या तुम्हारा भाई आगे से कम परिश्रम करता है? फिर तो वह कभी परीक्षा में उत्तीर्ण न होगा। (21) यदि तुम अपने आधीनों के साथ अधिक

नम्रता से बरतोगे, तो सर्वप्रिय हो जाओगे । (22) इस (स्त्री) को अधिक सावधानी से चलना चाहिए । (23) चूंकि वह डाक्टरों के परामर्श पर आचरण करता है इसलिए इन रोगियों में से वह शीघ्र स्वस्थ हो जायगा । (24) इन दो पहलवानों में यह कम प्रसिद्ध है, क्योंकि इस ने थोड़ी कुशितया लड़ी हैं और कम पहलवानों को पिछाड़ा है । (25) इन दो वस्त्रों में से यह अधिक देर चलेगा, क्योंकि इसकी बुनती अधिक गाढ़ी है ।

VOCABULARY

A 1 Sharp 2 Few 4 Nephew, older 5 Superior 6 Pulse, inferior 10 Rival team, score more goals 11 Few 12 Exist a little more 13 Money, wisely, you will never be poor (come to want) 14 Miss the train 15 Pomegranate, peach

B 16 The less tall 17 Puttee, superior quality 18 Thick shade 19 Skilful 20 Work less hard than before, then 22 Subordinate, popular 23 Recover, act upon, instructions 24 Wrestler, take part in wrestling matches (bouts), throw down 25 Wear longer (or better), thickly woven.

LESSON 28
SUPERLATIVE DEGREE
Adjectives and Adverbs
MODEL SENTENCES

मोहन सब से लम्बा लड़का है ।	Mohan is <i>the tallest of all boys</i>
यह मनुष्य सब से कम आपत्ति- जनक है ।	This man is <i>the least dangerous of all persons.</i>
लेडन संसार में सब से बड़ा नगर है ।	London is <i>the largest city in the world.</i>
बम्बई संसार के सब से बड़े शहरों में से है ।	Bombay is <i>one of the largest cities in the world</i>
सब बालकों में वह अपना काम अधिक ध्यान से करता है ।	Of all the boys he does his work most carefully

Note Superlative में तीन वार्तों का ध्यान रखना आवश्यक है :—

1—Superlative का उस समय प्रयोग होता है जब दो से अधिक वस्तुओं की तुलना हो । यदि तुलना न हो, तो Superlative का कदापि प्रयोग नहीं करना चाहिए, परन्तु very या extremely को प्रयोग में लाना चाहिए । यथा—

वह बहुत सावधान मनुष्य है । | He is an extremely
cautious man

वह सब से अधिक सावधान मनुष्य है। | He is the most cautious man.

2—Adjective मे Superlative से पहले the और पीछे “of” या कई अवस्थाओं मे “in” आता है। यथा—
लण्डन सब नगरों से बड़ा है। | London is the biggest of all the cities.

संसर मे लण्डन सब से बड़ा नगर है। | London is the biggest city in the world

चेतावनी—यदि शेषी, देश या संसार आदि की वस्तुओं में तुलना की जाए तो “in” आता है। यदि अन्य पदार्थों में तुलना की जाए तो ‘of’ आता है।

3—यदि इस प्रकार का वाक्य हो—

The Nile is one of the biggest rivers in the world, तो Superlative के पश्चात Plural आता है। इसका अभिप्राय यह है कि सब से लम्बे दर्याओं मे नील एक है।

Exercise 28

A (1) मोहन सब से लम्बा लड़का है। (2) मोहन एक बहुत ही लम्बा लड़का है। (3) मैं सब से शीघ्र लिखता हूँ। (4) मैं बहुत ही शीघ्र लिखता हूँ। (5) वह आज सब से पीछे आया। (6) वह आज बहुत पीछे आया। (7) बन्धु देश का एक सब से बड़ा शहर है (शब्दार्थ-बन्धु संसार के सब से बड़े शहरों मे से एक है)। (8) क्या मैं सब से अधिक परिश्रम करता हूँ? (9) नहीं, हुम सब से अधिक परिश्रम

तो नहीं करते, परन्तु बहुत परिश्रम करते हों। (10) शहर भर में वह सब से धनी पुरुष है। (11) स्यूनिसिपल कमेटी का समासद (मेम्बर) बनने के लिये उस ने सब से कम रुपया व्यय किया। (12) परीक्षा में उत्तीर्ण होने के लिये तुम ने इस शहर में सब से कम योग्य अध्यापक रखा। (13) अपने सब मित्रों में से मैं हीरालाल को सब से अधिक पसन्द करता हूँ। (14) यह ऐसा बढ़िया नुसखा है कि ऐसा डाक्टर ने कभी नहीं लिखा। (15) यह ऐसा उत्तम अवसर है कि तुम्हे ऐसा अवसर फिर हाथ नहीं आयेगा।

B (16) यह ऐसी लाभदायक पुस्तक है कि मैंने ऐसी कभी नहीं देखी। (17) भीम ऐसा बलवान् पहलवान था, कि वैसा कभी उत्पन्न नहीं हुआ। (18) हमीद इतना बुरा शैतान है कि ऐसे से मुक्ते कभी काम (वास्ता) नहीं पड़ा। (19) कश्मीर का दृश्य ऐसा मनोहर है कि मानुष नेत्रों ने ऐसा दृश्य कभी नहीं देखा। (20) उसकी कथा ऐसी रोंगटे खड़े करने वाली है कि ऐसी मनुष्यों के कानों ने कभी न सुनी हो। (21) कलकत्ता यदि भारतवर्ष में सब से उत्तम बन्दरगाह नहीं तो उत्तमों में से है। (22) कालिदास संसार का सब से बड़ा कवि नहीं, तो सब से बड़े कवियों में से है। (23) मैंट पवरिस्ट संसार में सब से ऊँची चोटी नहीं, तो सब से ऊँची चोटियों में से है। (24) रामचन्द्र इस शहर में सब से कारीगर सुनार तो नहीं, परन्तु सब से कारीगर सुनारों में गिना जाता है। (25) नाजमहल संसार में यदि सब से विशाल (शानदार) भवन नहीं, तो सब से विशाल भवनों में से है।

VOCABULARY

A 8 Work hardest 11 The least sum of money 12 Engage, the least competent coach 14 It is the best prescription that a doctor ever wrote. 15 The best opportunity

B 17. Bhim was the strongest wrestler ever born 18 Hamid is the blackest devil I have ever dealt with 19 The scenery of Kashmir is the finest ever enjoyed by human eyes 20. Sensational, ever heard 21. One of the best, if not the best 23 Everest, summit (peak) 24 Skilful 25 Splendid

LESSON 29

Interrogatives with Pronouns and Adverbs

MODEL SENTENCES

(A)

यह (कार्य) किस ने किया ?	Who did this ?
तुम यहां क्यों आए ?	What brought you here ?
(शब्दार्थ—तुम्हे यहां क्या काम लाया ?)	
मेरी पुस्तक कौनसी है ?	Which is my book ?
यह किस की टोपी है ?	Whose cap is this ?
तुम सब से अधिक किसे पसंद करते हो ?	Whom do you like best ?

तुम्हारा क्या अभिप्राय है ?
अब क्था बजा है ?

What do you mean ?
What o'clock is it
now ?
(B)

तुम पहले क्यों नहीं पहुचे ?

Why did you not turn
up earlier ?

जड़ाई कब हुई ?

When did the battle
take place ?

वह कहाँ गया है ?

Where has he gone ?

तुम अपनी जीविका किस प्रकार
प्राप्त करोगे ?

How will you earn
your living ?

इस कमरे की कितनी लम्बाई
है ?

How long is this
room ?

तुम्हारे भाई की क्या आयु
है ?

How old is your
brother ?

तुम वहाँ कितनी देर रहोगे ?

How long will you
stay there ?

Note 1 इन वाक्यों में दो बातें स्मरण रखने के
योग्य हैं :—

(1) वाक्य 1,2,3,4 के सिवा बाकी सब वाक्यों में Subject
से पहले Helping Verb आया है, और इसके पीछे असली
Verb. विद्यार्थी इस प्रकार के वाक्यों में प्रायः अशुद्धि
कर देते हैं। इस बात का ध्यान रखना चाहिये।

(2) वाक्य 1, 2, 3, 4, में Helping Verb का प्रयोग
नहीं हुआ, क्योंकि यहाँ वाक्य का पहला शब्द Interrogative
Pronoun ही Subject है। इस अवस्था में किसी Helping

Verb की आवश्यकता नहीं, परन्तु जहाँ वाक्य का प्रथम शब्द Subject न हो, तो उस दशा में Subject से पहले Helping Verb का आना आवश्यक है।

Note 2 यह भी स्मरण रखना चाहिये, कि जिस वाक्य में 'कितना' आए—वहाँ how लगा कर पीछे Adjective या Adverb लगाया जाता है। यथा—

कितनी दूर 'How far', कितने 'How many', कितनी बार 'How often', इत्यादि।

Exercise 29

A (1) वह यहाँ क्यों आया है ? (2) तुम्हे किस ने दण्ड दिया ?
 (3) इस (स्त्री) की क्या आयु है ? (4) यह किस का बालक है ? (5) मैं इतना कठिन प्रश्न कैसे निकाल सकूँगा ? (6) इस पाठशाला के लड़के कहा खेलते हैं ? (7) बिना सास लिये तुम कितनी दूर दौड़ सकते हो ? (8) यह रोग तुम्हे कम लगा ? (9) अपने भाई के विवाह पर तुम ने कितने मनुष्य उल्लाये ? (10) यह पुस्तक समाप्त करने में तुम्हे कितने घण्टे लगेंगे ? (11) स्कूल का काम समाप्त करने में उसे कितनी देर लगेगी ? (12) चोरी का माल इस ने किस के हाथ देचा ? (13) यह कुर्सियाँ किन लोगों की हैं ? (14) इसका पिता कितनी देर से बीमार है ? (15) कितनी देर से तुम्हे अपने भाई का पत्र नहीं आया ?

B (16) तुमने इस दुकानदार का क्या देना है ? (17) वह कब अपना हिसाब चुका देगा ? (18) वह क्यों हर एक से छोटी छोटी बातों पर झगड़ता है ? (19) उसे किसको सहायता

पर भरोसा है ? (20) मैं ऐसे नीच मनुष्य के आगे क्यों सिर लुकाऊं ? (21) मुझे क्यों यह पत्र न लिखना चाहिए था ? (22) तुम्हारे पास कितनी भूमि बिकाऊ है ? (23) तुम्हे किस बात की चिन्ता है ? (24) भय काहे का ? (25) तुम मेरे क्या लगते हो ?

VOCABULARY

A 3 How old is she ? 5 How shall I be able to solve such a difficult question ? 7 At a stretch 8. Catch disease 9 Invite on the occasion of 12 To which persons , stolen property 13 Which people 14 How long 15 How long is it since you heard from your brother ?

B 16 Owe 17 Clear account 18 Quarrel over trifles 19 Rely on 20 Bow to 22 For sale 23 What are you anxious about ? 24 What are you afraid of ? 25 What relation are you of mine ?

LESSON 30

Sequence of Tenses

MODEL SENTENCES

यह पाठ भी अति आश्यक है, क्योंकि इस में अङ्गरेजी और हिन्दी वाक्यों की बनाबट में भेद बताया गया है। निम्न लिखित उदाहरणों से यह भेद समझ में आ जायेगा।

मैं जानता हूँ कि तुम अपनी ऐनक तोड़ दोगे ।	I know that you will break your spectacles.
---	---

मुझे ज्ञात (मालूम) या कि तुम अपनी ऐनक तोड़ दोगे ।	I knew that you would break your spectacles
---	---

Note 1 यदि Principal Clause में Verb (किया) Present या Future में हो, तो Subordinate Clause का Verb अभिप्राय के अनुसार किसी Tense में उपयुक्त हो सकता है। परन्तु यदि Principal Clause का Verb (किया) Past Tense में हो, तो Subordinate Clause का Verb इसके अनुसार Past Tense में होता है।

Exceptions (i) यदि Subordinate Clause विश्व-सम्बन्धी सद्वाइ या सर्वस्वीकृत सद्वाइ को प्रकट करे, तो फिर Principal Clause में Verb के Past Tense में होते हुए भी Subordinate Clause का Verb (किया) Present Tense में होगा। उदाहरण—

उसे सिखाया गया था, कि पृथ्वी सूर्य के गिर्द घूमती है।	He was taught that the earth revolves round the sun
---	---

यहाँ पर कुछ वैयाकरणी Past Tense को अशुद्ध नहीं समझते, और इस वाक्य में evolves के स्थान revolved लगा देते हैं।

(ii) यदि Subordinate Clause, than से प्रारम्भ हो, तो फिर अभिप्राय के अनुसार Tense लगाया जायगा। उदाहरण—

दो वर्ष हुए जितना मैं आज | Two years ago he was
लम्बा हूं वह उस से लम्बा | taller than I am to-
था । | day

(४१) यदि Subordinate Clause, Adjective हो
तो फिर भी Verb का Tense अभिप्राय के अनुसार होता है।
उदाहरण—

मैं कल उस भनुव्य से मिला | I met yesterday the
जो तुम्हे शीघ्र मिलेगा । | man who will see
you shortly.

Note 2 इस प्रकार के वाक्यों में प्रायः may और
might के प्रयोग में भूल हो जाती है। उदाहरण के लिये
नीचे के वाक्यों को देखो—

वह तेज़ दौड़ता है ताकि गाड़ी पर सवार हो सके ।	He runs fast so that he may catch the train
वह तेज़ दौड़ा ताकि गाड़ी पर सवार हो सके ।	He ran fast so that he might catch the train

Exercise 30

A. (1) मैं विचार करता हूं कि तुम्हारे यहा पुनर उत्पन्न होगा ।
 (2) मुझे विचार था कि तुम्हारे यहां पुनर उत्पन्न होगा । (3)
 तुम्हें ज्ञात नहीं था कि मैं शीघ्र वापस आजाऊंगा । (4) उसने
 कल सुना कि उसका भाई सालाब में ढूब गया है । (5) मुझे

मोहन ने सूचना दी कि आज पाठशाला नहीं लगेगी । (6) उसे किस तरह पता लग गया कि उस के घर के चारों ओर चौर मन्डला रहे हैं ? (7) मैं नहीं जानता कि वह बीमार है । (8) उहरे रहो ताकि तुम्हारे संगी तुम्हे आ मिले । (9) उसे कहापि आशा न थी कि तुम इस कठिनाई मे उस का साथ देंगे । (10) उस चतुर जेब-कतरे ने प्रबन्ध किया कि वह धनी पुरुष उस के समीप से होकर गुजरे । (11) निमन्त्रण देने वाले (मेजबान) ने मैंने बिछा दीं कि हम सब उन के सामने बैठ जाएं । (12) थ.नेदार ने दृढ़ निश्चय कर लिया कि वह हृत्यारों का पता लगालेगा । (13) मुझे भय था कि शायद तुम नजर बचा कर खिसक जाओ । (14) सारे शहर को पता है कि लाट साहिब ५ बजे की गाड़ी से आवेंगे । (15) क्या प्राचीन आर्यों को ज्ञात था कि पृथ्वी सूर्य के गिर्द घूमती है ?

B (16) उसे तो इतना भी ज्ञात न था कि दो और दो चार होते हैं । (17) तुम्हे कब पता लगा कि हिमालय एल्पस से ऊँचा है ? (18) जब उसे तार मिला कि उस ने अभियोग (गुकहमा) जीत लिया है, तो उस ने आपने मित्रों में मिठाई बांटी । (19) जब हमने देखा कि वह नहीं मानता तो हमने समझाने का यत्न छोड़ दिया । (20) चूंकि मुझे ज्ञात था कि वह मुझ पर विश्वास नहीं करेगा मैंने जिम्मावारी लेने से इनकार कर दिया (21) जब अभियुक्त (मुलजिम) ने देखा कि उस के सम्बन्धियों ने गुकहमा चलाने (पैरवी करने) के लिये बकील कर लिया है, तो उसने दोषी होना अस्त्रीकार कर दिया । (22) जब मैंने आपको सूचना दी थी कि वह आपने बच्चों की ठीक देख भाल नहीं करता, तो आपने आपने बच्चे उसके हवाले क्यों कर दिये ?

(23) तुम्हे कब पता लगा कि तुम्हारी घड़ी की चाबी खत्म हो गई है ? (24) जब हमने सुना कि उस ने हमारी भूठी शिकायत की है तो हमने उस से बदला लेने की ठान ली । (25) जब साहूकार ने देखा कि ऋणी (करजदार) टाल मटोल कर रहा है, तो उसने नालिश कर दी ।

VOCABULARY

A. 1 Will be born to 4 Had been drowned
 5 There would be no school to-day 6
 Hanging about 8 Come up with 9 Stand
 by 10 Clever , pick-pocket , manage 11
 Host , lay tables , sit at 12 Trace (track)
 the murderers 13 Slip away on the sly.

B. 18 Win the case , distribute sweets 19
 Agree ; give up trying to persuade 20.
 Responsibility , refuge 21 Accused ,
 engage , defend , deny , having committed
 the offence 22 Look after , entrust to 23.
 Watch , run down 24 Make a false com-
 plaint against , take revenge on 25
 Debtor , evade payment , file a suit

LESSON 31

Direct-Indirect Narration

(Assertive Sentences)

MODEL SENTENCES

<p>शाम ने कहा कि मुझे रुपये की बहुत आवश्यकता है।</p>	<p>Sham said, "I stand badly in need of money" (<i>Direct</i>) or, Sham said that he stood badly in need of money (<i>Indirect</i>)</p>
--	---

<p>जगन ने कहा मैं कल शाम घर नहीं गया था।</p>	<p>Jagan said, "I did not go home last evening" (<i>Direct</i>) or, Jagan said that he had not gone home last evening. (<i>Indirect</i>)</p>
--	--

Note 1 ऊपर के अङ्गरेजी वाक्यों से ज्ञात है कि किसी मनुष्य के कहे हुए शब्दों को प्रकट हम दो प्रकार से कर सकते हैं। एक Direct Form कहलाता है, और दूसरा Indirect Indirect में प्रायः Pronouns का Person बदल दिया जाता है, और Verb (किया) का Tense भी। Tense के परिवर्तन करने के नियम वही हैं जो तुम पाठ नं० 30 में पढ़ आये हो। Pronouns के परिवर्तन के नियमों के लिये अपनी अङ्गरेजी व्याकरण की पुस्तक को देखो। उचित होगा कि

Direct, Indirect का पाठ इस अभ्यास का अनुवाद करने से पहले दुहरा लिया जाये ।

Note 2. इस अभ्यास का अनुवाद पहले Direct Form मे करो, और फिर Indirect मे । Direct मे करते समय Inverted Commas का विशेष ध्यान रखें ।

Note 3 Direct आकार उस अवस्था मे असम्भव है जब शब्द किसी के मुख से न निकले हों । उदाहरण— पक्षियों ने देख लिया कि जाल | The birds found that बिछा हुआ है । | a net had been set. यहां Direct Form का प्रयोग नहीं हो सकता ।

Exercise 31

A. (1) उसने मुझ से कहा कि मैं परसों देहली जाऊंगा । (2) शिव्यक ने छात्र से कहा कि तुम्हारी पुस्तकें ठिकाने (करीने) से नहीं रखेंगी । (3) बढ़ी ने दरजी से कहा कि तुमने कोट की मजदूरी बहुत ज्यादा ली है । (4) मैंने उसे स्पष्ट कह दिया कि मैं तुम्हारी बात नहीं सुनूँगा । (5) मेडिये ने मेड के बच्चे को कहा कि यदि तुम जल मैला करोगे, तो मैं तुम्हे खा जाऊंगा । (6) टार्गेशाले ने सवारियों से कहा कि यदि तुम मेरे टाँगे मे नहीं बैठना चाहते, तो मैं और सवारियों की खोज कर लूँगा । (7) प्राह्ल ने दुकानदार से कहा कि चूंकि तुमने मुझे कम तोल कर दिया है, मैं तुम्हे पुलीस के हवाले कर दूँगा । (8) बालक ने डरते डरते उत्तर दिया कि मुझे ज्ञात नहीं कि मेरे पिता का वेतन 200 से अधिक है । (9) लड़कों ने निछर होकर उत्तर दिया कि हमें किसी ने नहीं बतलाया कि यह मार्ग सर्वसाधारण के लिये नहीं है । (10)

दुकानदार ने ग्राहक से कहा कि मेरे पास करयाना नहीं है, यदि तुम पाच मिन्ट ठहरो, तो मैं तुम्हारा दस रुपये का नोट तुड़वा सकता हूं । (11) उस ने मुझे क्रोध से कहा कि चूंकि तुम मेरा विश्वास नहीं करते, मैं तुम्हारी नौकरी छोड़ दूंगा । (12) कृषक ने साहूकार से प्रतिज्ञा की, कि मैं तुम्हारी समस्त रकम दस दिसम्बर तक दे दूंगा ।

B (13) तुमने विस्मय (हैरान) हो कर कहा कि मैंने दस वर्ष के बालक को ऐसा सुन्दर व्याख्यान करते हुए कभी नहीं सुना । (14) बन्दर ने रीछ से कहा कि तुम्हें मेरा साथ देना चाहिए था, क्योंकि तुम मेरा मित्र होने का दम भरते हो । (15) उसने मुझ से कहा कि मेरी माता अब यहाँ नहीं है, आशा है कि ५ जौलाई तक आजायेगी । (16) सब ने एक स्वर से पुकारा (नारा लगाया) कि ऐसे हुए की खाल खीचनी चाहिए । (17) शिवक ने छात्र से कहा, यदि तुम छः मासिक (पष्टमासिक) परीक्षा में उत्तीर्ण नहीं होगे तो तुम्हें बड़े दिनों के अवकाश में भी पाठशाला आना होगा । (18) बहुत लोग यही कहा करते हैं कि शीघ्र ही उसकी सारी सम्पत्ति नीलाम हो जायगी । (19) ठेकेदार ने मुझ से प्रतिज्ञा की कि यदि वह मेरा मकान 15 फरवरी तक तैयार न कर देगा, तो मैं उससे हरजाना ग्राह्य करने का अधिकारी हूंगा । (20) वैद्य ने रोगी से कहा कि यदि तुम चुप चाप लेटे रहोगे, तो तुम को शीघ्र आराम हो जायेगा ।

VOCABULARY

A 2 In order 3 Charge too much 4 Plainly
 5 Wolf, lamb 6. Fares , look for 7. Give

short weight **8** Timidly , salary , exceeds
 Rs 200 **9** Boldly , thoroughfare **10**.
 Change , ten-rupee note **11** Give up
 service **12** Agriculturist , money-lender ,
 amount (dues)

B **13** Ten-year old boy **14** Stand by , claim
16 With one voice , shout , wretch , flay
 alive **17** Second quarterly examination ,
 Christmas vacation **18** Most people ,
 property , put to auction **19** Contractor ,
 damages , entitled to **20**. Recover

LESSON 32

Direct-Indirect Narration

(Imperative Sentences)

Note 1 इस पाठ को पढ़ने से पहले Imperative Mood का प्रयोग भली प्रकार स्मरण कर लो । इस Mood मे या तो Verb का प्रथम आकार वाक्य के प्रारम्भ मे आता है या do not और इसके उपरान्त असली Verb आता है ।

MODEL SENTENCES

जगन ने अपने भाई से कहा,
मेरा जूता लाओ ।

Jagan said to his brother, "Bring my shoes" (*Direct*) or, Jagan asked his brother to bring his shoes. (*Indirect*)

मैंने उसे कहा, मेरी पुस्तक
दूषित मत करो ।

I said to him, "Do not spoil my book" (*Direct*) or,

I told him not to spoil my book (*Indirect*)

क्या हुम ने कुली को नहीं
कहा था कि सामान मत
गिराओ ?

Did you not say to the coolie, "Do not throw down the luggage ?" (*Direct*) or,

Did you not tell the coolie not to throw down the luggage ? (*Indirect*)

Note 2 Imperative वाक्यों का अनुवाद करते समय ध्यान रखना चाहिए कि Imperative के स्थान में Infinitive का प्रयोग होता है, जैसा कि ऊपर bring का

to bring किया गया है, और do not spoil का not to spoil

Note 3 Say या said के स्थान मे ask, tell, order, request, advise, propose, invite, forbid आदि, समय तथा अर्थ के अनुसार प्रयोग मे आते हैं।

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद प्रथम Direct Form मे करो।

Exercise 32

A (1) शिवक ने छात्रों से कहा कि बैठ जाओ। (2) किसान ने राजा से कहा, अब देर हो गई है, आज रात्रि यहीं व्यतीत कीजिये। (3) बैद्य ने रोगी से कहा, ज्ञान बाहर निकालो, ताकि मैं तुम्हारे रोग का निदान करूँ। (4) पिता ने पुत्र को कहा कि रात्रि के समय बाहिर मत जाओ, ऐसा न हो कि तुम्हे शीत लग जाए। (5) कपतान ने खिलाड़ी से कहा, वह रन कर रहा है, उसे अडट कर दो। (6) लुटेरे ने पथिकों से कहा, अपना सारा रूपया दे दो, नहीं तो तुम्हारी जान की खैर नहीं। (7) पती ने पत्नी से कहा भगी से कह दो कि सारे आङ्गन मे भाङ्ग दिया करे नहीं तो (सेवा से) निकाल दिया जायेगा। (8) बंदी ने जज से कहा, मुझे छोड़ दो, मुझे अपने स्त्री व बालकों को पालना है। (9) सास ने बहू को उपदेश किया कि बड़ों के सामने ऊँचा मत बोला करो। (10) मैंने नौकर से कहा, मेरा सामान (असबाब) बाध दो, मुझे नौ बजे की गाड़ी से रवाना होना है। (11) सेवक ने स्वामी से कहा कि मुझे मेरे वेतन (तनखाह) का हिसाब साफ कर दो, क्योंकि मुझे अब घर

जाना है। (12) हम ने तुम्हे कहा कि हमारे साथ विचार (परामर्श) कर लो।

B (13) मैंने अपने मित्र से कहा, अन्धेरे में कमरे में मत प्रवेश करो, ऐसा न हो कोई सांप कुण्डली मारे बैठा हो। (14) मधुमक्खी ने भिड़ को कहा कि गर्मिया वर्ष मत गंवाओ, ताकि शीत काल में तुम्हे कष्ट का सामना न हो। (15) उस ने मुझ से कहा कि अपनी आय से व्यय मत बढ़ने दो, नहीं तो बृद्धावस्था में तुम्हे कष्ट होगा। (16) हम ने इन्हें बार बार कहा कि जगले के ऊर से मत कूदो, नहीं तो खाई में गिर पड़ोगे। (17) अध्यापक ने छात्रों से कहा कोलाहल मत करो, नहीं तो बेत लगाये जायेगे। (18) क्या नाविक (मल्लाह) ने इन मनुष्यों से कहा, पैदल नदी मत पार करो, यहां बहुत मगरमच्छ हैं? (19) क्या हमने उसे नहीं समझाया था कि अधिक न पढ़ा करो, नहीं तो तुम्हारा स्वास्थ्य बिगड़ जायेगा? (20) क्या आपने मुझे नहीं कहा था कि अभी काफी समय है भोजन कर लो?

VOCABULARY

A 2 It has got late, pass night 3 Put out, diagnose disease 4 Get a chill 5 Make a run (get a run), put out 6 Highwayman (robber), your life is in danger 7 Sweep, courtyard, dismiss 8 Release, support 9 Mother-in-law, daughter-in-law, elders, talk aloud 10 Pack things 11 Clear accounts 12. Invite; hold a consultation.

B 13. Coil 14 Wasp , face difficulties 15
 Exceed , come to grief 16 Railing , jump
 over 18 Boatman, wade through, croco-
 diles 19 Injure health 20 Have meals

LESSON 33

Direct-Indirect Narration

(*Interrogative Sentences*)

Note 1. यदि प्रश्न-वाचक वाक्यों को Indirect में करना हो तो निम्नलिखित वार्तों का ध्यान रखें ।—

(1) Say के स्थान में ask या inquire लगाओ । Ask के अनन्तर Objective Case आता है, inquire के पीछे of और फिर इसके पश्चात् Objective Case आता है । यथा, I asked him परन्तु I inquired of him

(2) इसके उपरान्त देखना चाहिए कि प्रश्न किस प्रकार का है ।

प्रश्न दो प्रकार के होते हैं ।—

(a) प्रथम वह जिन का उत्तर केवल 'हा' या 'न' में हो, दूसरे जिनके उत्तर में कोई पूरा वाक्य आये ।

प्रथम प्रकार के प्रश्नों में सब से पहला शब्द कोई Helping Verb यथा is, am, aie. was, were, do, did, will, have आदि होता है ।

यथा ।—

Have you finished your book ?

Did you copy your exercise?

ऐसे प्रश्नों को Indirect में करने के लिये वाक्य के प्रारम्भ में if या whether लगाते हैं। यथा—

मैंन उसे कहा, क्या तुम पैनिसल दे सकते हो?

I said to him, "Can you spare a pencil?"
(*Direct*) or,
I asked him (or, I inquired of him) if (or, whether) he could spare a pencil
(*Indirect*)

चेतावनी—Whether के spelling का विशेष ध्यान रखें।

(b) दूसरे प्रकार के प्रश्न किसी Pronoun या Adverb से प्रारम्भ होते हैं, इनका Indirect करते समय किसी अन्य शब्द के लगाने की आवश्यकता नहीं होती। उदाहरण—

मैंने उसे कहा, तुम कहा रहे हो?

I said to him, "Where have you been?"
I asked him where he had been

Note 2 प्रश्न वाचक वाक्यों में Pronoun या Tense का परिवर्तन वैसे ही होता है, जैसे पाठ 30, 31 और 32 में बोध कराया गया है।

Note 3 प्रश्न-वाचक वाक्यों के Indirect Form में Helping Verb (सहायक क्रिया) Subject से पूर्व नहीं आता, इसके पीछे आता है।

MODEL SENTENCES

उसने मुझ से पूछा, क्या तुमने मेरा भाई देखा है ?	He asked me if I had seen his brother
उसने मुझ से पूछा कि तुम अपना असेस्टेंट किसे चुनोगे ?	He inquired of me whom I should select as my assistant

Exercise 33

A. (1) उसने हम से पूछा, तुम्हारा यहाँ क्या काम है ? (2) मैंने उसके भाई से पूछा, तुम्हारा जूता कहाँ गुम हो गया है ? (3) अध्यापक ने छात्र से पूछा, तुम इतना विलम्ब कर के क्यों आये हो ? (4) चमार ने लोहार से पूछा, मैंने तुम्हारा क्या देना है ? (5) हमने सब मनुष्यों से पूछा, क्या तुम्हें किसी बस्तु की आवश्यकता है ? (6) उस ने भिजुक (फकीर) से पूछा, तुम किसी देर से भिजुक बने हो ? (7) मैं तुम से पूछता हूँ, क्या तुम सच मुझे नहीं पहचानते ? (8) मैंने उस से पूछा, क्या तुम मेरी बात न मानोगे ? (9) मेरे पड़ोसी ने अपने भतीजे को कहा क्या तुम पागल हो गये हो ? (10) कलर्क ने विद्यार्थी से कहा, क्या तुमने पिछले महीने की भी क़ीस नहीं दी ? (11) मैंने उस से कहा, तुम मेरे क्या लगते हो ? (12) हमने कई बार तुम से पूछा है कि तुम पाठशाला समय पर क्यों नहीं जाते ?

B. (13) वह तुम से पूछेगा कि तुम तैयार हो गये हो या नहीं ?

(14) मैंने उस से पूछा कि क्या टिकट बाबू ने टिकट देने प्रारम्भ कर दिये हैं या नहीं ? (15) क्या तुम से किसी ने नहीं पूछा कि तुम्हारा घर यहां से कितनी दूर है ? (16) स्वामी ने कुछ हो कर सेवक से कहा, तुम मुझे क्यों दुःखित करते हो ? (17) हम से सब ने यह प्रश्न किया, क्या तुम्हारे पास कोई नकदी है ? (18) मैंने हैरान हो कर उस से पूछा, तुम ने यह प्रश्न इतनी जलदी क्योंकर निकाल लिया है ? (19) बड़े भाई ने छोटे भाई से कहा, क्या तुम मुझ पर विश्वास करते हो ? यदि नहीं करते, तो क्यों नहीं करते ? (20) उसने मुझ से पूछा, तुम बार बार मुझे क्यों छेड़ते हो ? मैंने तुम्हारा क्या बिगाड़ा है ?

VOCABULARY

A 2 Shoes 4 Shoe-maker , blacksmith , owe
 6 How long have you been (how long is it since) (since when have you been) 7. Really , recognise 8 Do as I bid you do 9 Go mad 11 What relation are you of mine ?

B 14. Booking-clerk , issue ticket 16 Bother 17 Cash 20 Tease , in what way have I injured you ?

LESSON 34

Direct-Indirect Narration

(*Exclamatory and Miscellaneous Sentences*)

Note 1. Exclamatory वाक्यों का Indirect बनाने के लिये कोई विशेष नियम नहीं, केवल तात्पर्य वर्णन किया जाता है।

MODEL SENTENCES

He said to me, "Thank you" (*Direct*)

He thanked me (*Indirect*)

He said to me, "Good-bye" (*Direct*)

He bade me good-bye (*Indirect*)

Note 2 Vocative को Indirect से लाना हो, तो निम्नलिखित में से उचित नियम का अनुसरण करो—

The beggar said, "Lady, kindly give me some alms" (*Direct*)

The beggar begged the lady kindly to give him some alms. (*Indirect*)

The shop-keeper said, "Sir, I do not sell almonds" (*Direct*)

The shop-keeper respectfully replied that he did not sell almonds (*Indirect*)

The boy said, "You fool! don't you see I am sitting here?" (*Direct*)

The boy called him a fool and asked him if he did not see that he was sitting there (*Indirect*)

Note 3 Optative वाक्यों के Indirect के उदाहरण को पढ़ो—

She said, "May you have many sons!"
(*Direct*)

She prayed that he might have many sons
(*Indirect*)

Exercise 34

A (1) मैंने उसे कहा, मैं तुम्हारा धन्यवाद करता हूँ। (2) उसने कहा, ओहो! मैं कैसा मूर्ख मनुष्य हूँ। (3) मेरे भाई ने कहा, आहा! अब तो हमे अवश्य कुछ मिलेगा। (4) उसने मुझे उत्तर दिया, भाई साहिच। मैंने आपको इस से पहले कभी नहीं देखा। (5) फूल को देख कर सब बच्चे एक स्वर से बोल उठे, आहा! कैसा सुन्दर फूल है। क्या यह हमारे उद्यान में उगा था? (6) इसकी मृत्यु का समाचार सुन कर इसकी माता चिल्हा चठी, हाय! अब मैं कैसे जीवित रहूँगी? (7) उसके विवाह पर सब मित्रों ने कहा, बधाई! (सुशारक-बाद!) (8) हमने आश्र्य से कहा, इतनी वर्षा के बल आध घरटे मे! (9) अध्यापक ने लड़के को कहा, शाबाश! तुम अवश्य गोल कर लोगे। (10) उसने कहा, हे ईश्वर! अब मैं क्या करूँ? (11) उसकी बात सुन कर मेरा सेवक बोला, क्या खूब! मैं तुम्हारा तो सेवक नहीं। (12) निर्धन यात्री ने नम्रता से कहा, श्रीमान्! क्या आप मुझे दो घरटे भी यहा विश्राम नहीं करने देगे?

B. (13) जब चिढ़ा अपनी चिढ़िया को मार चुका, तो बहुत पछताया और कहने लगा, शोक ! मैंने कितनी भूल की है । (14) जब उसने मुझे अपने बँझों में खेलते देखा, तो कहने लगा, मित्र ! तुम कैसे भाग्यवान हो । (15) जब वह जूए में सब कुछ हार गया, तो सिर पीट कर रोने लगा कि मैं कैसा मूर्ख हूँ । (16) शराबी को जब होश आया, तो कहने लगा, तोबः ! कैसी बुरी आदत है । (17) गाढ़ीबान ने मार्ग चलने वाले को कहा, भाई ! जरा पीछे हट जाओ, नहीं तो गाढ़ी के नीचे आ जाओगे । (18) टॉगेवाले ने दूर से आवाज दी, मिया छड़वाले ! तुम्हारे जैसा असावधान भी कोई मनुष्य संसार में है ? (19) राजा के पुत्र ने मन्त्री के पुत्र से कहा, विदा ! फिर मिलेगे यदि ईश्वर चाहे । (20) छात्र ने अध्यापक से कहा, श्रीमन्, नमस्कार ! आप कैसे हैं ?

VOCABULARY

A 5 With one voice 9 Score a goal 12
Humbly.

B 13 Cock-sparrow, hen-sparrow, repent
14 Fortunate 15. Beat one's brow and
cry 16 Come to senses 17 Passer-by, run
over 18 Careless, negligent 20 Greet,
how he was

LESSON 35

Miscellaneous (C)

A. एक बार रात्रि के समय एक दुबले-पतले (1) भेड़िये ने एक हृष्ट-पुष्ट (2) कुत्ते से कहा, ' भाई ! आप इतने मोटे ताजे क्योंकर हो गये हैं ? ' (3) कुत्ते ने उत्तर दिया, ' जो मैं करता हूँ, तुम भी वही किया करो ! ' भेड़िये ने प्रश्न किया, " वह क्या ? " (4) कुत्ते ने उत्तर दिया, " कुछ नहीं, रात को गाँव के लोगों के मकानों की देखभाल (5) किया करो " . भेड़िया कहने लगा, " यह तो बहुत सहज काम है, मैं इसे सुख से पूरा करूँगा " (6) । तब कुत्ते ने कहा, " आप मेरे साथ चलिये " । वह दोनों साथ साथ गाँव की ओर चल दिये । चलते चलते (7) भेड़िये ने कुत्ते से जानना चाहा, " आपके गले मेरे यह चिह्न (8) कैसा है ? " कुत्ते ने वे परवाही (9) से उत्तर दिया, " साकल (जजीर) का चिह्न है " । भेड़िये ने कहा, " यह क्या ? क्या आप अपनी इच्छानुसार (10) इधर उधर भ्रमण (11) नहीं कर सकते ? " कुत्ता कहने लगा, ' हाँ, दिन के समय वन्धा रहता हूँ (12) । ' तब भेड़िया बोला, " भाई ! आपको ऐसा जीवन धन्य ! (13) मैं अपने बन की ओर वापस जाता हूँ । नमस्कार ! " (14)

B. (1) क्या यह छात्र विज्ञान (साइंस) में बड़ा चतुर है ? (2) सब से प्रथम यहाँ कौन आया ? (3) सावधान रहो, शत्रु ताक मैं बैठे हैं । (4) मैंने कहा, आज वर्षा का दिन है, चलो, नाव की सैर करें । (5) पहलवान ने अपने चेलो से कहा, तुम्हारा गलयुद्ध (कुशली) परसों होगा । खूब व्यायाम करो, ताकि उन

समय पराजय (हार) न हो । (6) उसने मुझ से कहा, क्या तुमने उसे बता दिया कि पुस्तक कहाँ से छपवाओगे ? (7) अध्यापक ने पूछा, गगा जमुना मे मिलती है या जमुना गगा मे ? (8) मैंने कहा, तुम दोनों भाइयों मे से अधिक तेज कौन दौड़ता है ? () जाते समय उसने अपने भाई से कहा, लो भाई जी, विदा ! (10, उपदेशक ने कहा, निर्धनों की सहायता करो, ताकि ईश्वर तुम्हारी सहायता करे ।

VOCABULARY

A 1 Lean 2 Fat 3 Grow fat 4 Keep a watch
 5 Fulfil (execute), (carry out) 6 On the way
 7 Mark 8 Indifferently 9 Of your own
 free will (freely) 10 Roam about (move
 about) 11 Tied up 12 You are welcome
 to this life. 13 Adieu

B 1 Well up in 3 Beware, lie in wait 4
 Enjoy boating 5 Wrestling match (bout),
 be beaten 6 Get printed 10 The
 lecturer

LESSON 36

PREPOSITIONS

MODEL SENTENCES

(a) At, In, On

वह पाँच बजे मरा ।	He died at 5 o'clock.
वह सोमवार मरा ।	He died on Monday
वह जनवरी मे मरा ।	He died in January
वह 1914 मे मरा ।	He died in 1914
वह 15 जनवरी को मरा ।	He died on the 15th of January

Note ऊपर के वाक्य पढ़ने से ज्ञात होगा कि समय (बजे) के साथ at आता है, दिन और तिथि (तारीख) के साथ on, और मास और वर्ष के साथ in.

वह घर पर नहीं है ।	He is not at home
वह वजीराबाद रहता है ।	He lives at Wazirabad
वह काश्मीर रहता है ।	He lives in Kashmir
मेरी पुस्तके मेज पर धरी हैं ।	My books are lying on the table
लड़के अपने डेस्कों पर बैठे हैं ।	The boys are sitting at their desks

Note 1. ऊपर लिखे वाक्यों से ज्ञात होगा कि at शहर और मकान के लिये प्रयोग मे आते हैं, in देश के लिये । बडे बडे शहर, जैसे बन्धुई, कलकत्ता, लारडन इत्यादि के लिये in अधिक सन्चित है, यद्यपि इनके पूर्व at भी लगा देते हैं ।

Note 2 At a table और on a table मे भेद यह

है कि यदि कोई मनुष्य मेज के सामने कुर्सी पर बैठा हो तो कहेंगे He is sitting at a table और यदि वह मेज के ऊपर बैठा हो, तो कहेंगे He is sitting on a table.

(b) By, With

शेर बबर व्याध (शिकारी) से The lion was killed बरछी से मारा गया। by a hunter with a spear

Note. By काम करने वाले के साथ प्रयोग किया जाता है, और with शस्त्र (छौजार) के साथ।

(c) Between, Among

इस नारंगी को दो बालकों में बांट दो। Divide this orange between two boys

चोरों ने लूट का माल आपस में बांट लिया। The thieves divided the booty among themselves

Note. Between का प्रयोग दो के लिये होता है, और among का दो से अधिक के लिये।

(d) In, After

मैं एक दो दिन के पश्चात् लौट आऊंगा। I shall return in a day or two

पाठशाला एक सप्ताह के पश्चात् खुलेगी। The school will open in a week

वह मुझे दो मास के पश्चात् । He came to see me
मिलने आया । after two months

Note In भविष्यत् काल में 'पश्चात्' (बाद) के अर्थ
को प्रकट करने के लिये प्रयोग किया जाता है, परन्तु after
भूतकाल के लिये ।

(e) Since, For, From

पाच बजे से बर्फ हो रही है । It has been raining
since 5 o'clock

दो घण्टों से बर्फ हो रही है । It has been raining for
two hours

रामसरूप प्रात् से साथ तक
काम करता है । Ram Sarup works
from morning to
evening

Note. Since नियत समय के लिये, for काल (अरसा)
के लिये और from "एक समय से लेकर दूसरे समय तक" को
विवित करने के लिये आते हैं ।

(f) In, Into

पक्षी पिंजरे में है । The bird is in the
cage

उद्धान में आओ । Come into the garden.
एक बालक कूप में गिर पड़ा । A boy fell into the
well.

Note. In से अन्दर होना प्रतीत होता है, into “बाहर से अन्दर गति (हरकत)” जितलाता है।

(g) In, Within

वह एक सप्ताह के पश्चात् आ जायेगा।	He will come in a week (i. e., at the end of a week)
-----------------------------------	--

वह एक सप्ताह के अन्दर अन्दर आ जायेगा।	He will come within a week (i. e., before the week passes)
---------------------------------------	--

Note. In का अर्थ 'पश्चात्' है, और within का अर्थ 'अन्दर अन्दर'।

(h) Till, By

वृद्धा चार बजे तक प्रतीक्षा करती रही।	The old woman kept waiting till four o'clock
---------------------------------------	--

हम आठ बजे तक नहर से बापस आ जायेगे।	We shall return from the canal by eight o'clock
------------------------------------	---

Note. Till से ज्ञात होता है कि वृद्धा पूरे चार बजे तक प्रतीक्षा करती रही, by से ज्ञान होता है कि हम आठ बजे से थोड़ी देर पहले बापस आयेगे।

Till = not earlier than

By = not later than

— — —

Exercise 36

A (1) एक बकरी नदी मे जा पड़ी । (2) कथा आरम्भ से पढ़ो । (3) मोटर द्वार पर खड़ी है । (4) उसने अनुचित साधनों से धन कमाया । (5) मैं इस पुस्तक को प्रात छँ बजे से आठ बजे तक पढ़ता हूँ । (6) मैंने उसे छुरी से मारा । (7) वह सोमवार से बुधवार तक अनुपस्थित रहा । (8) मेरे मित्र ने मेरे लिये बारह बजे तक प्रतीक्षा की । (9) मैंने पाँच दिन से कुछ नहीं खाया । (10) वह पजाव मे एक छोटे से ग्राम मे उत्पन्न हुआ । (11) वह स्त्री कैची से बस्त्र काटती है । (12) अकवर सिन्ध मे अमर कोट के स्थान पर उत्पन्न हुआ । (13) इन दोनों मे क्या भेद है ? (14) मैं मोटर से आया हूँ और रेल से बापस जाऊँगा । (15) इस आम को राम और शाम मे बाँटो ।

B (16) यह मिठाई सारे बालकों मे विभक्त करो (बाँटो) । (17) मेरी माता कराची मेल से लाहौर आई । (18) क्या तुम एक सप्ताह के अन्दर अन्दर यह पुस्तक समाप्त कर लोगे ? (19) मैं तुम्हे एक सप्ताह के पश्चात् पत्र का उत्तर दूँगा । (20) आशा है सूर्य अस्त होने तक हम मैच समाप्त कर लेगे । (21) वह इस शहर मे दस वर्ष से निवास करता है । (22) मैं मार्च 1930 से इस मकान मे रह रहा हूँ । (23) नियत तिथि से एक सप्ताह पीछे परीक्षा प्रारम्भ हुई । (24) मुझे अपना साइक्ल एक वर्ष के पीछे मिला । (25) अपने व्यय को अपनी आय के अन्दर अन्दर रखो । (26) उस ने मुझ से अगले सोमवार तक मेरे रूपये लौटा देने का प्रयत्न किया है ।

VOCABULARY

A 1 Fall into 3 At 4 By unfair means
 5. From , to 6 Stab , with 8. Till 9. For
 10 In , in 11 With a pair of scissors 12
 At Amritkot 14 By motor car 15 Divide
B 16. Distribute 17 By the Kaiachî Mail
 18 Within 19 In 20 By sunset 22
 Since 23 After 25 Keep your expenses
 within your income 26. Promise , by

LESSON 37

Appropriate Prepositions

नीचे कुछ वाक्य दिये गये हैं, इन को ध्यान से पढ़ो ।
 तुम्हें ज्ञात होगा कि एक ही Preposition कई प्रकार के
 भिन्न भिन्न अर्थों में उपयुक्त होता है ।

MODEL SENTENCES

(A)

मैं इसके सम्बन्ध में कुछ नहीं जानता । I know nothing about this.

मोहन के पास कुछ रुपया
 पैसा नहीं । Mohan has no money
 about him
 अपनी आय से अधिक व्यय
 मत करो । Do not live above
 your means

उसका आचार संशय से उच्चतर है ।	His conduct is above suspicion
मैं शाम के पाँच बजे से पहले घर नहीं जा सकता ।	I cannot go home before 5 p. m
यह घटना हमारी आँखों के सामने हुई ।	This incident took place before our eyes
वह जाति से ब्राह्मण है परन्तु काम बढ़ाई का करता है ।	He is a Brahman by caste, but a carpenter by occupation
मेरी श्रेणी का कपतान मुझ से बैर रखता है ।	The monitor of my class bears a grudge against me
लहरे तट से टकरा रही हैं ।	The waves are striking against the shore
वह दीवार से सहारा लिये हुए था ।	He was leaning against the wall
वह आयु भर के लिये देश से निकाला गया है ।	He has been banished for life
हमने अपना घोड़ा अस्ती रुपये में बेच दिया ।	We sold our horse for eighty rupees
पक्षी वृक्षों के ऊपर उड़ रहे हैं ।	Birds are flying over trees

वह सब पर शासन करता है । १

एक तिकोन और आयत में
क्या मेद है ।

सेवक रात नौ और दस बजे के
बीच आया ।

(B)

नीचे कुछ वाक्य दिये जाते हैं, इनको ध्यान से पढ़ो । अंग्रेजी में कई Nouns, Verbs और Adjectives हैं जिनके उपरान्त केवल विशेष २ ही Prepositions आ सकते हैं । इसलिये एक विशेष Preposition के स्थान में दूसरे Preposition का प्रयोग करना अशुद्ध है ।

अपने धन का गर्व मत करो ।

वह सुक पर नाराज है ।
मैं केले से नारंगी को अधिक
पसन्द करता हूँ ।
आपकी प्रार्थना स्वीकार करना
अति कठिन है ।

मैंने द्वार खटखटाया ।
आपत्ति (सुसीबत) के दिन के
लिये कुछ पूँजी रख्लो ।

He rules over all

What is the difference
between a triangle
and a rectangle ?

The servant came
between 9 and
10 p m

Do not boast of your
wealth

He is angry with me
I prefer an orange to
a banana

It is very difficult to
comply with your
request

I knocked at the door
Try to provide against
a rainy day

वह मुझ से एक वर्ष पीछे है।	He is junior to me by one year
मेरा स्वामी इस (विषय) से सर्वथा अनभिज्ञ है।	My master is quite ignorant of this
काश्मीर सुन्दर दृश्यों के लिये प्रसिद्ध है।	Kashmir is noted for its fine scenery.
मैं इस विषय से तुम से सहमत नहीं।	I differ with (or from) you in this matter
बनारस (काशी) का नगर मन्दिरों के लिये प्रसिद्ध है।	The city of Benares is famous for its temples
मैंने उसे पुत्र की उत्पत्ति पर बधाई दी।	I congratulated him on the birth of a son.
डॉ कुन्दन लाल साहिब इस प्रान्त (इलाका) के मनुष्यों में बहुत सर्वप्रिय हैं।	Dr Kundan Lal is very popular with the people of this area
हमारे मुख्य अध्यापक महोदय नये अध्यापक पर तनिक विश्वास नहीं रखते हैं।	Our Headmaster has no confidence in the new teacher

Exercise 37

A (1) मेरी अंग्रेजी मे कुछ न्यूनता (कमी) है। (2) उसे आप से बहुत कुछ आशा है। (3) वह कपड़े का व्यापार करता है। (4) उस्हे स्वाध्याय का बहुत चाच है। (5) आज सायकाल तुम किस गाड़ी से असृतसर जाने का विचार रखते हो? (6) उसे अपने पुत्र पर बड़ा गर्व (फखर) है। (7) चोर सैध लगा कर मकान मे घुस आये। (8) उसका एक भाई एक नेत्र से काना है, दूसरा एक टांग से लगड़ा है। (9) गत वर्ष सैकड़ों मनुष्य हैं जा से मर गये। (10) मैंने यह बात उसके मुँह पर कही। (11) मद्य स्वास्थ्य के लिये हानिकारक होती है। (12) क्या उसके भाई को गाने मे रुचि है?

B. (13) अंडे दर्जनों के भाव बिकते हैं परन्तु कपड़ा गजों के भाव। (14) श्रीगुरु पटेल दृढ़ निश्चय के मनुष्य हैं। (15) इस जिले के डिपटी कमिशनर साहब निर्धन कुल मे उत्पन्न हुए। (16) चपड़ासी एक बालक के पीछे दौड़ा। (17) पुत्र ने पिता की इच्छा के विरुद्ध काम किया। (18) खाड़ बारह रुपये मन बिकती है। (19) आज के उत्सव (जलसे) के प्रधान कौन होगे? (20) सयोग से कल मेरा इन से समागम हो गया। (21) बालकों को राज-नीति मे रुचि नहीं रखती चाहिये। (22) वह दुखी चित से मरा। (23) मैं इस पर विश्वास नहीं कर सकता।

C (1) मैं ईश्वर की शपथ खा कर कहता हूँ कि यह दोष मिथ्या (भूठा) है। (2) बच्चों को बड़ों पर हास्य (मखौल) नहीं करना चाहिये। (3) मोहन मेरे चित्त के अनुकूल लड़का है। (4) दूबते को तिनके का सहारा। (5) वह अपनी आयु के लिहाज से अधिक बुद्धिमान् है। (6) वह बहुत ऋणी है। (7) हमारा

अध्यापक आदरणीय है । (8) लड़के तनिक सी बात पर आपस मे क्षाङ पडे । (9) मैं आपकी प्रार्थना को स्वीकार नहीं कर सकता । (10) आपत्ति के समय शाति से काम लो ।

D. (11) वह सुझ से रुठा हुआ है । (12) मैंने उसका हार्दिक धन्यवाद किया । (13) तुम्हारे वचन पर मुझे विश्वास है । (14) इस वस्तु को इस पत्र लाने वाले के हाथ भेज दो । (15) मैं सख्त मुश्किल मे फसा हूँ । (16) यह बात हर एक की जबान पर है । (17) ईश्वर के निकट सब मनुष्य समान हैं । (18) वह दुविधा मे पडा हुआ है । (19) कौन जानता है कि उस के भाग्य मे क्या है ? (20) यह बात मेरी समझ से बाहर है ।

VOCABULARY

A 1 Deficient in 2. Expect much from 3. Deal in 4 Fond of 5 By which train 6 Proud of 7 Break into 8 Blind of, lame of 9 Die of 10. I said it to his face. 11 Injurious to 12 A taste for

B 13 By the dozen, by the yard 14 Of strong will 15 Deputy Commissioner, born of poor parents 16 Run after 17 Act against, wishes 18 Sell at twelve rupees a maund 19, To preside at the meeting 20 By chance 21 Take interest in, politics 22 Die of a broken heart 23 Rely on

C. 1 I say (swear) by God, charge 2 Make fun of, elders 3 After my own heart 4 A drowning man catches at a straw 5 Wise for his age 6 Heavily in debt

7 Worthy of respect 8 Quarrel over a trifle

9 Comply with 10 Be patient under misfortunes

D 11 Offend with 12 From the bottom of one's heart 13 Depend on your word 14 By bearer 15 Involved in great difficulties (in a tight corner) 16 On every one's lips 17 In God's eyes 18 In a dilemma (in a fix) 19 In store for him (is ordained for) 20 Beyond my comprehension

Note—Prepositional Phrases के प्रयोग के लिए देखो द्वितीय भाग, पाठ नं० 23 (दशम श्लोक का भाग) ।

LESSON 38

Singulars and Plurals

Note 1 अंग्रेजी में कई एक ऐसे Nouns हैं, जिनका Singular और Plural में एक ही आकार होता है । यदि वे Singular की भाँति प्रयोग किये जावें तो Verb भी Singular होगा, और यदि Plural की तरह तो Verb भी Plural होगा । यथा—

Sheep, deer, swine, pice इत्यादि ।

चदाहरणः—

(a) { A deer was seen in the forest.
Many deer were seen in the forest.

(b) { *I give me a pice*
He gave me a few pice

Note 2 कई Nouns ऐसे हैं, जो अंग्रेजी में Singular में ही प्रयोग किये जाते हैं, यद्यपि हिन्दी में उनका Singular और Plural ढोनों में प्रयोग किया जा सकता है। यथा—

Advice, furniture, information, news, clothing, poetry, abuse (अपशब्द, गाली), *scenery*
 इदाहरण—

उसने सुझे कई लाभकारी	He gave me much
उपदेश दिये।	useful advice
इस समाचार पत्र की सब खबरें	The news in this
बासी हैं।	newspaper is all stale

स्मरण इक्को कि इन Nouns के साथ Plural Verbs या Plural को विदित करने का Adjective नहीं लगाना चाहिए। यथा—many advices और many advice अशुद्ध हैं।

यदि विशेष आवश्यकता हो, तो इनका Plural इस प्रकार हो सकता है—

Pieces of advice, articles of furniture, pieces of information, items of news, articles of clothing, pieces of poetry

Note 3 (a) कई एक Nouns ऐसे हैं, जिनका अंग्रेजी में केवल Plural में ही प्रयोग होता है—अर्थात् उनके साथ Verb

बहुवचन (Plural) आता है—यद्यपि वे हिन्दी में Singular में भी प्रयोग में आते हैं। जैसे—

Trousers, spectacles, shoes, scissors, tongs
इत्यादि। ये ऐसे Nouns हैं जो किसी वस्तु के युगल (जोड़े) को ज्ञात करते हैं।

(b) इनके अतिरिक्त कई ऐसे Nouns भी हैं जिन का केवल Plural में प्रयोग होता है। यथा—

People, cattle, poultry, gentl y, cle g y
इत्यादि।

(c) कई ऐसे Nouns भी हैं, जो ज्ञात (जाहिर) तो Singular को करते हैं परन्तु उनका प्रयोग केवल Plural में होता है। यथा—

Annals, alms, riches इत्यादि।

Note 4 निम्नलिखित का प्रयोग विशेष कर समरण रखना चाहिए—

(a) Hair जब सारे सिर के बालों के लिये आए तो Singular होता है, और इस के साथ Verb भी Singular आना चाहिए। यथा—

उस के बाल काले हैं, मेरे	His hair is black, mine
भूरे हैं।	is grey
तुम्हारे बाल काटने के योग्य हो गये हैं।	Your hair wants cutting

परन्तु जब संख्या (गिनती) से अभिग्राह हो, तो hairs का प्रयोग हो सकता है। यथा—

मैंने उसके दो बाल नोच | I pulled out two of his
डाले । hairs

(b) Fish प्रायः Singular और Plural दोनों प्रकार
से प्रयोग किया जाता है । यथा—

इस नदी की मछलिया जल्दी | The fish in this river
जल्दी मर रही हैं । are fast dying.

उसने एक मछली पकड़ी । | He caught a fish.

परन्तु जहा संख्या (गिनती) से अभिप्राय हो वहा Plural
में fishes का भी प्रयोग होता है ।

उस ने तीन मछलियाँ पकड़ीं । | He caught three fishes

(c) Vegetable का जब पकाने वाली सब्जी के अर्थ में
प्रयोग करना हो तो सदा Plural होता है । यथा—

चार आने की सब्जी मोल | Buy four annas' worth
लो । of vegetables

(d) Fruit जब खाने के फलों के अर्थ में हो तो इस का
प्रयोग सर्वदा Singular में होता है, चाहे फल कितने और कई
प्रकार के क्यों न हो । यथा—

उस ने अपने बच्चों के लिये | He bought a rupee's
एक रुपये के फल मोल | worth of fruit for
लिये । his children.

(e) जब People के पहले a आए, या इस शब्द का
प्रयोग Plural में हो, तो इस का अर्थ 'लोग' नहीं होता, बरन
जाति (कौम) होता है । यथा—

यूरोप से बहुत जातियाँ (कौमें) | There are many
हैं । peoples in Europe.

Exercise 38

A. (1) उस का जूता गुम हो गया है, नया क्यों नहीं लेता ?
 (2) तुम्हारी ऐनक कहाँ गुम हुई ? क्या किसी ने चुरा ली है ? (3) क्या फल भोजन खाने से पहले खाये जाते हैं, या उपरान्त ? (4) बाजार से दो रुपये का आटा और आठ आने की सब्जी लाओ । (5) यदि तुम मेरे उपदेशों पर अनुसरण करोगे, तो सुख पाओगे । (6) क्या यहाँ बहुत से हिरण्य देखने में आते हैं ? (7) जब डिपटी कमिशनर साहब यहाँ पधारे, तो शहर के प्रधान पुरुष उनका स्वागत करने के लिये स्टेशन पर उपस्थित थे । (8) जब कभी राजाओं ने ऐसे नियम बनाये हैं, तो पादरी लोगों ने बहुत बुरा मनाया है । (9) यह कैची तुम्हारे चाकू से भी तीक्ष्ण है । (10) इसका लड़का कई दिन से खसरे से बीमार है, यह बड़ा बुरा रोग है । (11) क्या तुम्हारी पतलून ढीली है ? ठीक नहीं आती ? (12) नहीं, यह तो तंग है, आज कल ढीली पतलून का फैशन होगया है । (13) इस कमरे का सारा सामान पुराना है, बहुत सी बस्तुएं बीस वर्ष हुए खरीदी गई थीं । (14) लाहौर के पश्चि सिधे हुए होते हैं. वार्डसिक्ल की घंटी का शब्द सुन कर एक और हट जाते हैं । (15) आज के समाचार पत्र मे कई रोंगटे खड़े करने वाले समाचार हैं ।

B. (16) तुम्हे इन लोगों का साथ देना चाहिये था । (17) क्या आप अपने शिक्षकों के उपदेशों के लिये उन के कृतज्ञ नहीं

हैं ? (18) मेरा चिमटा नथा है, तुम्हारा पुराना है ।
 (19) दुकानदार ने मेरे तीन पैसे मार लिये । (20) क्या तुम ने सारी की सारी कविताएँ कहाठस्थ (जबानी याद) कर ली हैं ? (21) तुम्हारे बाल बहुत लम्बे हो गये हैं, तुमने कब कटाये थे ? (22) उसने तुम्हे क्यों इतनी गालियाँ दीं ? क्या तुम उसके अनुप्राहीत (जेर एहसान) हो ? (23) कश्मीर के दृश्य बड़े मन लुभाने वाले हैं स्विटजरलैंड से भी मनोहर हैं । (24) उस ने अपनी ढाढ़ी के तीन बाल नोच ढाले । (25) ये सुर्गियाँ मुर्गे मेरे हैं ।

VOCABULARY

A 5 Enjoy peace 7 Receive it ill
 10 Measles, fall disease 11 Loose, fit
 12 Tight, are the fashion now-a-days
 14 Trained, get aside 15. There are many items of sensational news
 B 16 Stand by 18 Tongs 19 Cheated me out of 21 Get it cut 22 Under obligation 23 Atti active (chaiming) 24 Pluck 25 These poultry are mine

LESSON 39

Time by the Watch

Note Exercise 39 का अनुवाद करने से पूर्व नीचे लिखे वाक्यों को भली प्रकार से स्मरण कर लो—

Various Expressions and Sentences

साढे दस बजे ।

Half past ten

सवा चार बजे ।

A quarter past four

पैने नौ बजे ।	A quarter to nine.
दस बजने में छ. मिनट ।	Six minutes to ten.
दस बज कर चार मिनट ।	Four minutes past ten.
दस मिनट आगे ।	Ten minutes fast
पंद्रह मिनट पीछे ।	Fifteen minutes slow
ठीक समय देना ।	To keep (show) good (correct) time
पाँच मिनट आगे या पीछे हो जाना ।	To gain or lose five minutes
मिनट वाली सूई उखड़ गई है ।	The minute hand has come off.
चाबी देना ।	To wind or wind up.
चाबी समाप्त हो जाने पर घड़ी बंद हो जाती है ।	A watch runs down.
तार घर की घड़ी से मिलाना ।	To set by the Telegraph Office clock
तुम्हारी घड़ी मे ।	By your watch
नौ बजे का समय है ।	It is on the stroke of nine.
दो बजे की गाढ़ी से ।	By the 2 o'clock train.
दो बज कर दस मिनट की गाढ़ी से ।	By the 2-10 train or by the ten minutes past 2 o'clock train.

Exercise 39

A. (1) तुम्हारी घड़ी में कैं बजे हैं ? (2) मेरी घड़ी मे पैने दस बजे हैं। (3) आप की घड़ी तेज जाती है। (4) मेरी घड़ी सुस्त चलती है। (5) मेरा भाई अपनी घड़ी को पूरे बारह बजे चाबी देना है। (6) घड़ी को ठीक करो। (7) उस ने घड़ी चलाई। (8) क्या तुम्हारी घड़ी ठीक समय देती है ? (9) हमारा स्कूल दस बजने से पांच मिनट पहले खुलता है। (10) मैं प्रतिदिन प्रातः अपनी घड़ी ढाक-खाने के कलाक से मिला कर ठीक करता हूँ। (11) तुम्हारी घड़ी ठहर क्यों गई है ? क्या तुम ने चाबी नहीं दी थी ? (12) चाबी तो अवश्य दी थी, परन्तु मेरी घड़ी जब चाहे चलते चलते रुक जाती है। (13) घड़ीसाज कहता है, कि वह सफाई और तेज चाहती है। (14) असलम ने अपनी घड़ी को अधिक कूक दिया, जिस से वह बिगड़ गई। (15) स्टिटजरलैड की घड़िया बिल्कुल ठीक समय देती हैं।

B. (16) नौ बज कर बीस मिनट से दस बजने मे पांच मिनट तक हमारे स्कूल मे अर्ध-अवकाश (रिसैस) होता है। (17) सब विश्वासनीय (काबिले एतवार) घड़ियाँ बहु-मूल्य होती हैं, परन्तु एक अच्छा खासा ऐलारम टाइम पीस आठ रुपये को मिल जाता है। (18) आपकी कलाई की

घड़ी की मिनट वाली सूर्इ उलड गई है । (19) बारह बज कर बीस मिनट वाली गाड़ी आने वाली है । (20) आप सवा आठ बजे की गाड़ी से नहीं जा सकते, बहुत देर हो गई है । (21) क्या तुम घड़ी पर समय देख सकते हो ? (22) क्या कोई मनुष्य यहां घड़ियों की मुरम्मत कर सकता है ? (23) तार घर की घड़ी ने अभी बारह बजाये हैं, परन्तु तहसील की क्लाक में बारह बजे का समय है । (24) कूक समाप्त हो जाने पर घड़ी बन्द हो जाती है, और जब तक कि उसे फिर न कूका जाए नहीं चलती । (25) आज मैंने अपनी घड़ी स्टेशन की घड़ी से मिलाई, परन्तु समय ठीक नहीं किया ।

VOCABULARY

A 6 Set right 7 Set the watch going 8 Is your watch a good time-keeper ? or Does your watch keep good time ? 12 Of its own accord 13. Need cleaning and oiling 14 Get out of order 15 Swiss made

B. 17 Reliable , a decent alarm time-piece 18 Wrist watch 19 Due 21 Read time by a watch 23 The Telegraph Office clock has just struck twelve , is on the stroke of twelve 25 Compare , set

LESSON 40

Particular Words

(1) Many, Much

Many सख्ता को प्रकट करता है, और much मात्रा (मिक्की) को। उदाहरण—

Much milk=बहुत दूध।

Many men=बहुत से मनुष्य।

(2) All, Whole

इसी प्रकार all सख्ता को प्रकट करता है, और whole मात्रा को। उदाहरण—

All the oranges=सब नारंगिया।

The whole milk=सब दूध।

Note 1 All मात्रा को प्रकट करता है। यथा—

वह सारा दूध पी गया। | He drank up all the
milk

Note 2 The—all के पीछे आता है और whole से पहले। यथा All the day परन्तु The whole day.

(3) Many, Many a

बहुत से मनुष्य हूब गये हैं। | Many men have been
drowned

Many a man has
been drowned

Note Many a के उपरान्त Subject और Verb दोनों का Singular प्रयोग होता है।

(4) Little, a little, the little

ये तीनों मात्रा प्रकट करते हैं। Little का अर्थ है not much या hardly any (कठिनाई से कोई, अर्थात् न के समान), a little से अभिप्राय some (कुछ मात्रा) है और the little से अभिप्राय not much, but all of that much है (अर्थात् बहुत थोड़ी मात्रा, परन्तु इस थोड़ी मात्रा का पूरा भाग)। उदाहरण—

मेरे पास न के बराबर रुपया है।	I have little money (hardly any)
मुझे थोड़ा सा जल दो।	Give me a little water (some)
जो थोड़ा सा भोजन उसके पास था, उसने खा लिया।	He ate the little food he had (not much but the whole quantity of it)

(5) Few, a few, the few

ये तीनों संख्या को प्रकट करते हैं। Few का अर्थ है hardly any या not many (कठिनाई से कोई या न के समान), a few से आशय some (कुछ संख्या) है, और the few से आशय not many, but all of them (अर्थात् बहुत थोड़े, परन्तु इस संख्या के सब) है। उदाहरण—

उसका शायद ही कोई मित्र है।	He has few friends (not many)
उसके थोड़े से मित्र हैं।	He has a few friends (some)

जो थोड़े से मित्र उसके थे, वह उन्हें खो बैठा।	He lost the few friends he had. (<i>not many, but all of them</i>)
--	---

(6) Some, Any

Some 'हा' (affirmative) के वाक्यों में आता है और any निषेध (negative) के वाक्यों में। उदाहरण—

मेरे पास कुछ रुपया है।	I have some money
मेरे पास कोई रोटी नहीं।	I have not got any bread.

परन्तु प्रश्न-वाचक वाक्यों में दोनों का प्रयोग हो सकता है।
उदाहरण—

क्या तुम्हारे पास कोई रोटी है ?	Have you any bread ?
	Have you some bread ?

Note 1 जैसा तक हो सके प्रश्न-वाचक वाक्यों में some की अपेक्षा any का प्रयोग करना चाहिए।

Note 2 'हाँ' को प्रकट करने वाले (affirmative) वाक्यों में कभी 2 छात्र any का अशुद्ध प्रयोग करते हैं। जैसे "यहाँ कोई आदमी आया था" का अनुवाद Anybody came here करते हैं, जो अशुद्ध है। Somebody came here चाहिये।

(7) Each other, One another

वैयाकरणी each other को 'दो' के लिये प्रयोग करना चाहते हैं, और one another को 'दो से अधिक' के लिये।
उदाहरण—

दोनों भाई आपस मे लड़ पड़े

The two brothers
quarrelled with
each other.

हम एक दूसरे की सहायता
करते हैं।

We help one another

परन्तु प्राय लेखक इन दोनों मे कोई भेद नहीं बताते।

आज कल दोनों को 'दो' या 'दो से अधिक' के लिये
प्रयोग किया जाता है।

(8) Later, Latter

Later समय के लिये आता है, और latter (position)
अर्थात् वाक्य मे स्थान को ज्ञात करता है। उदाहरण—

मोटरकार गाडी के पीछे
पहुची। The car arrived later
than the train
(shows time)

पुस्तक का पिछला भाग अति
लाभदायक है।

The latter portion of
the book is very
useful (shows pos-
ition)

(9) Latter और Former के प्रयोग को नोट करो—

मोहन और सोहन बाजार
गये, पहले ने पुस्तक
मोल ली और दूसरे ने
पैनसिल।

Mohan and Sohan
went to the bazaar,
the former (i.e.,
Mohan) bought a
book and the latter
(i.e., Sohan) a
pencil.

(10) Very, Much

(a) Very Adjectives और Adverbs की Positive Degree के पूर्व प्रयोग में आता है । यथा—

वह बहुत बहुचान है । | He is very strong
वह बहुत अच्छा लिखता है । | He writes very well

(b) Very का Present Participles के पहले प्रयोग होता है । जैसे—

उसने मुझे बड़ी हसाने वाली | He told me a very
कथा सुनाई । | amusing story

Much का Adjectives और Adverbs की Comparative Degree और Past Participles के साथ प्रयोग होता है । जैसे—

वह अपने भाई से बहुत | He is much cleverer
चतुर है । | than his brother

सोहन अपनी बहिन से बहुत | Sohan can write much
सुन्दर लिख सकता है । | more beautifully
than his sister

इस शोक-जनक वार्ता को | He was much grieved
मुन कर वह बहुत दुःखी | to hear this sad
हुआ । | news

Note. आज कन Past Participle के पहले प्राय very लगते हैं । उदाहरण—

very offended, very grieved, very pleased,
very tired

(11) Else

नीचे के बाक्यों में else के प्रयोग को नोट करो—

यहाँ और कौन रहता है ?
मुझे यह नहीं चाहिए, कोई
और वस्तु दो ।

Who else lives here ?
I do not want this,
give me something
else

क्या अध्यापक महोदय ने
परीक्षा के विषय में कुछ
और भी कहा ?

Did the teacher say
anything else regard-
ing the examination ?

Exercise 40

A (1) क्या आप को कोई नौकरी मिल गई है ? (2) क्या उन में से कोई वहा था ? कोई नहीं था । (3) आज प्रातः
मैंने कुछ खानपान नहीं किया । (4) मेरे हाथ मुँह
धोने को कुछ जल लाओ । (5) थोड़ी सी पुस्तकें
जो उस के पास थीं, वह उस ने पढ़ ली हैं । (6) थोड़े
से यत्न से आप यह काम सुगमता से कर सकते हैं ।
(7) जो थोड़ी सी रकम उस के पास रह गयी, वह उस ने
निर्धनों में बाट दी । (8) हम में से बहुत कम लोग अङ्गरेजों
की भाति अङ्गरेजी बोल सकते हैं । (9) सब बालकों ने
इकट्ठे मिल कर गीत गाया । (10) जब मैं ग्वाले के घर
पर पहुंचा, तो वह सारा दूध बेच चुका था । (11) बहुत से

नवयुवक एक अच्छे नेता के न मिलने के कारण अपने बहुमूल्य जीवन को नष्ट कर देते हैं। (12) मुझे विश्वास है, मेरी मेज नौकर ने तोड़ी है और किसी ने नहीं तोड़ी। (13) संसार में बहुत से फूल उगते हैं, परन्तु किसी के देखे बिना मुरझा जाते हैं। (14) समस्त मजदूरों ने एक दम हड्डताल कर दी। (15) जब मैं अपने ग्राम में कुछ वर्षों के पश्चात् गया, तो उसका चित्र (नक्शा) ही कुछ और था।

B (16) जोती और सोती एक ही पाठशाला के दो विद्यार्थी थे, जोती तीक्ष्ण-बुद्धि और सुशील (शरीफ)था, परन्तु द्वितीय निकम्मा और शरारती था। (17) मैं स्टेशन पर अपने मित्र के पीछे पहुंचा। (18) भाईयों और बहनों को एक दूसरे से प्रेम करना चाहिए। (19) अकबर औरंगजेब से अधिक बुद्धिमान था, और बाबर की अपेक्षा अधिक शीघ्रता से बात को समझ सकता था। (20) दाढ़ी बच्चों को रात के समय बड़े मनोहर चुटकले (लताके) सुनाया करती थी। (21) यह बड़ी आश्चर्य की बात है कि अब तक परीक्षा का परिणाम नहीं निकला। (22) बच्चे को पीड़ा से रेते हुए देख कर पिता को बड़ा दुःख हुआ। (23) इस से पहले कई मनुष्यों ने इस पहेली का उत्तर निकाला है। (24) उस का नगर में प्रभाव न के बराबर है। (25) कल साय को कीड़ा-क्षेत्र (खेल के मैदान) से लौटते समय दोनों भाई आपस में माराड़ पड़े।

VOCABULARY

A 1 Job 2 Nobody 3 Breakfast 4 Wash
 6 Effort 7 Distribute among the poor
 8 Speak 9 In chorus 10 Milkman 11
 Many a ruin, valuable, for want of a
 good guide 13 Is born, wither away 14
 Strike work, at once 15. Altogether
 changed

B. 16 Intelligent and noble, idle and mischievous 20 Tell amusing anecdotes (jokes)
 21 Very surprising, declare 22. Cry with
 pain 23 Solve this riddle 24 Little
 influence 25 Play-ground, fall out

LESSON 41

Miscellaneous Sentences Translated

Note नीचे लिखे वाक्यों को क्रण्ठ करो—

(1) ऐसा प्रसीत होता है कि वर्षा होगी ।	1 It looks like rain
(2) तुम्हारी साईकल का कौनसा मेकर है ? (कौन सी बनावट है) ।	2 What make is your bicycle ?

(3) क्या उसका निर्वाह (गुजारा)	3 Does he make both ends meet ?
चल जाता हैं ?	
(4) सुमे छ. बजे जगा देना ।	4. Call me at 8 A.M.
(5) कमरे मे इतनी भीड़ थी कि दम छुटा जाता था ।	5 The room was full to suffocation
(6) मैंने उसे कहला मेजा कि मेरी प्रतीक्षा न करे ।	6 I sent him word that he should not wait for me
(7) सुक पर एक कृपा कीजिए ।	7 Do me a favour
(8) डाक्टरों ने जवाब दे दिया है ।	8 The doctors have declared the case hopeless
(9) वह उस के धोके में आ गया ।	9 He fell into his trap
(10) क्या मेरे बिना तुम्हारा काम चल सकता है ?	10 Can you do without me ?
(11) मैं हसे बिना न रह सका ।	11 I could not help laughing
(12) उस की टोपी आन्धी मे उड़ गई ।	12 His cap was blown away in the wind
(13) वह छत से गिर पड़ा और मर गया ।	13 He fell off the roof and was killed

(14) उसने अपनी कन्या का विवाह एक नीच जाति के मनुष्य से कर दिया ।	14 He gave his daughter in marriage to a low-caste man
(15) विशूचिका (हैजा) फूट पड़ा है, मृत्यु की सख्त्य बढ़ रही है ।	15 Cholera has broken out. The death-rate is on the increase
(16) तुम्हारे अगले पहिये में हवा कम है ।	16 Your front tyre wants pumping
(17) तुम्हारे बाल कटवाने वाले हो गए हैं ।	17. Your hair wants cutting
(18) इसे दबा कर चपटा कर दो ।	18 Press it flat.
(19) अपना सामान बांध लो ।	19 Pack up your things.
(20) आओ, टास करें कि काम कौन करे ।	20 Let us toss to see who should do the work
(21) तुम्हारी पढ़ाई की क्या दशा है ?	21 How are you getting on with your studies ?
(22) ऐसे बालकों से मित्रता न करो ।	22 Do not make friends with such boys
(23) दुकान जल रही है ।	23. The shop is on fire
(24) उस ने अपनी दुकान को आग लगा दी ।	24 He set fire to his shop

(25) शीघ्र अपने काम में तत्पर हो जाओ ।	25 Set about your work at once
(26) मुझे कल अवश्य मिलना ।	26. Do not fail to see me tomorrow
(27) वह इस बुरी आदत में फँसा हुआ है ।	27 He is addicted to this bad habit.
(28) वह इस रोग का शिकार हो गया ।	28. He fell a victim to this disease.
(29) इस मनुष्य को अच्छी तरह से पहचान लो ।	29 Have a good look at this man.
(30) वह मुझे बर्बे से जानता है ।	30 He has known me for years
(31) वह बाल बाल बचा ।	31 He had a narrow escape
(32) बिलम्ब न करना ।	32 Don't be long
(33) उस के दृढ़ने गिरे में मोच आ गई ।	33 He sprained his right ankle
(34) तुम मुझे बोलने से नहीं रोक सकते ।	34 You cannot stop me talking.
(35) ऊपर का बटन बन्द कर लो ।	35. Fasten your top button
(36) इसे काट कर दो दो टुकड़े कर दो ।	36 Cut it in two

(37) उस के घर बाल्क उत्पन्न हुआ ।	37 A son was born to him
(38) कुनीन कड़वी लगती है ।	38 Quinine tastes bitter
(39) यह वस्त्र अच्छा चलेगा ।	39 This cloth will wear well
(40) उसकी टोपी का क्या रंग है ?	40 What colour is his cap ?
(41) वह क्रोध से लाल पीला हो गया ।	41 He was beside himself with rage
(42) क्या वह अच्छा निशाना बाज़ है ?	42 Is he a good shot ?
(43) इस डाक्टर को नाढ़ी देखना नहीं आता ।	43 This doctor does not know how to feel the pulse
(44) वह अभी बीस वर्ष का भी नहीं हुआ ।	44 He is still in his teens
(45) मेरे हाथ पर चोट लगी है ।	45 I have hurt my hand
(46) ग्रामोफोन को चला दो ।	46. Set the gramophone going
(47) फॉवारे छोड़ दिये गये हैं ।	47 The fountains have been let off
(48) क्या यह मकान किराये के लिए बाली है ?	48 Is this house to let ?

(49) मैं मानता हूँ कि भूत होते हैं ।	49 I believe there are ghosts
(50) वह मानता है कि उसने गलती की ।	50 He admits that he made a mistake
(51) वह इस प्रस्ताव (नज़ीज़) को नहीं मानेगा ।	51 He will not agree to this proposal
(52) क्या तुम उसे मना सकते हो ?	52 Can you bring him round ?
(53) तुम उस पर इतने लट्टू क्यों हो गये हो ?	53 Why, are you so enamoured of him ?
(54) मैं ठीक नियत समय पर पहुँचा ।	54 I arrived in the nick of time
(55) बन्दूक नहीं चलती ।	55. The gun will not go off
(56) उस ने कागज़ फाड़ दिया ।	56 He tore up the paper (<i>not</i> , tore out or tore off)
(57) मेरी काषी से पत्र (बरक) न फाड़ो ।	57 Do not tear out a leaf from my exercise-book.
(58) उसने कठिनाई से पास होने के लम्बर लिये ।	58 He barely got pass marks.
(59) क्या तुम्हारे भाई का पत्र आया करता है ?	59. Do you hear from your brother ?

(60) तालियों से हाल गूजने लगा ।	60 The hall resounded with cheers
(61) चले जाओ ।	61 Buzz off (or) Hop it.
(62) लोगों ने शोर मचा कर उसे बिठा दिया ।	62. He was shouted down
(63) सकलफ (कष्ट) न कीजिये ।	63 Don't stand on ceremony.
(64) वह शराब में मस्त है ।	64 He is very tight
(65) उसे एक नई बात सूझी ।	65. He had a brain wave.
(66) उसकी मेरे साथ टक्कर हुई ।	66 He ran into me
(67) अगले मास आज के दिन यहाएक मैच होगा ।	67 A match will be played here to-day month.
(68) उसने घड़ी को पीछे किया ।	68 He put the watch back
(69) वह गर्भवती है ।	69. She is in the family way. (or) She is expectant
(70) कुछ आनों की क्या बात है ?	70. A few annas do not matter.

Exercise 41

Note. नीचे लिखे वाक्यों की Vocabulary पुस्तक के अन्त में दी गई है।

(1) गिरह खोल दो । (2) चार चार की पंक्ति बना
 (3) सेवक पंखा कर रहा है । कर चलो ।
 (4) कूआ चल रहा है । (5) स्त्रियाँ जल भर रही हैं ।
 (6) नलका किसने खुला छोड़ दिया ?
 (7) उस की नाक वह रही है ।
 (8) चारपाई ढीली हो गई है ।
 (9) उरवाजा खुछ खुला है ।
 (10) वह चलते चलते ठहर गया ।
 (11) पतग की ओर दिये जाओ ।
 (12) मुँह क्यों चिढ़ते हो ?
 (13) ऐसी बात मुँह से न निकालो ।
 (14) लाला साहब ने बाजार में पियाऊ लगा दिया हे ।
 (15) मैं तुम्हारी झावर लूगा ।
 (16) यह दूध स्वाद में खट्टा है ।
 (17) जाली पेट पानी न पियो ।
 (18) तुम मेरे पीछे क्यों पड़ गये हो ?
 (19) उसे किस बात का लालच है ?
 (20) उसे तो कोई पूछता ही नहीं ।
 (21) कपडे को निचोड़ कर रस्सी पर लटका दो ।
 (22) आज कल प्राय लोग बाढ़ी नहीं रखते ।
 (23) आज क्या दाल भाजी बनाई है ?
 (24) आप को ऊंध आ रही है ।
 (25) आज हवा बन्द है ।

(26) उसे जमानत पर छोड़ दिया गया ।
 (27) बछड़े के सींग निकल चुके हैं ।
 (28) इस बच्चे का दूध छुड़ाया गया है ।
 (29) जुबली के समय लाहौर में अच्छी रौनक थी ।
 (30) हमारी श्रेणी के कक्षान को चुगली खाने की आदत है ।
 (31) क्या आपके मकान में विजली लग चुकी है ।
 (32) मेरा बाजू उत्तर गया है ।
 (33) चपातियाँ थोड़ी कच्ची रह गई हैं ।
 (34) तरकारी में नमक कम है ।
 (35) इस फोड़े पर पुलिटिस बान्ध दो ।
 (36) शहर में विज्ञापन पत्र (इश्तिहार) लगे हुये हैं ।
 (37) आज हमारे हा दस मनुष्यों का खाना है ।
 (38) नौकर को कह दो कि मेरा बिछौना बिछा दे ।
 (39) गाय को चारा डाल दो ।
 (40) वह माला फेर रहा है ।
 (41) विज्ञापन (इश्तिहार) लगाना मना है ।
 (42) साजिश तो इस पर समाप्त है ।
 (43) उस का दिवाला निकल गया है ।
 (44) उसने अपने कुल की लाज रख ली ।
 (45) इस प्रकार से तुम अपनी नाक कटवा लोगे ।
 (46) क्या वह स्त्री तुम्हारी आयु की है ?
 (47) मेरे सूट पर कितना कपड़ा लगेगा ?
 (48) देहली जाते हुए मैं जालन्धर उतरा ।
 (49) हर एक ने उस की बीरता को सराहा ।
 (50) ऐसा प्रतीत होता है कि मेरा श्वास रुक रहा है ।
 (51) वह तो काठ का उल्लू है ।

(52) अब की बार उसे जाने दो ।

(53) तुम्हारा वहाँ कुछ काम नहीं है ।

(54) दहकते हुए कोयलों को चिमटे से उठाओ ।

(55) परचों को नत्थी करो ।

(56) वह अभी नाबालग है ।

(57) आप को कितने मलमल के थान चाहिये ।

(58) बालकों यहा क्या हो रहा है ।

(59) दूध से मलाई उतार लो ।

(60) उसने मेरी प्रशंसा के पुल बाध दिये ।

(61) घोड़े के साज उतार दो ।

(62) मैंने उसे पञ्चास रुपये का चैक काट दिया ।

(63) गाये भैसे जुगाली करती हैं ।

(64) घोड़े के सुम फटे नहीं होते ।

(65) मुझे तो आपकी भलाई का विचार है ।

(66) आज शुभ दिन है ।

(67) लिटरेरी लीग के प्रवन्ध में आज सार्थकाल को एक सर्वसाधारण उत्सव (पञ्जिक जलसा) होगा ।

(68) आज कल मुझे नींद नहीं आती ।

(69) किस विचार में पड़े हो ?

(70) मेरे गले मे खुजली (झारिश) है ।

(71) अभी सवेरा है ।

(72) लड़की स्वैटर बुन रही है ।

(73) वह एक अहंकारी बालक है ।

(74) मेरा कोट एक इच्छ कम लम्बा है ।

(75) शान्ति से काम करो, जल्दी मत करो ।

(76) वह अपने वचन से फिर गया है ।

(77) क्या तुम्हे दस्तर के काम का भी कुछ अनुभव है ?

(78) यह बिल ऐसैम्बली के अगले सैशन (अधिवेशन) में रखा जायगा ।

(79) तुम्हारा जाना अधिक उचित है ।

(80) चसे इस हानि से बहुत ही दुःख हुआ ।

(81) अ के आगे कौनसा वर्ण (अक्षर) आता है ?

Exercise 42

A. एक कुत्ता रोटी का टुकड़ा मुख मे लिये नदी के किनारे किनारे

(1) जा रहा था । इतने मे (2) उस की दृष्टि जल पर पड़ी

(3) तो क्या देखता है, कि वहा एक कुत्ता रोटी का टुकड़ा मुख मे लिये खड़ा है, और उसकी ओर देख रहा है । उसने अपने मन मे विचारा, “यदि मैं इस कुत्ते से रोटी का यह टुकड़ा छीन लूँ (4) तो मेरे पास दो टुकडे हो जायेगे” । यह विचार कर वह धीरे धीरे आगे बढ़ा, और जल के समीप पहुँच कर अरना मुँह आगे किया(5) । उधर से (6) प्रतिविम्ब (अक्स) (7) का मुँह भी उसके पास आगया । अब तो वह लगा गुर्राने(8) । परन्तु ज्यूँ ही मुँह खोला, उसकी रोटी जल मे

गिर गई, और शीघ्र आँखों से ओमल (9) हो गई, यह देख कर कुत्ता बहुत पछताया (10) ।

B (1) यह खोटा रुपया है, इसे लौटा लो और अच्छा दे दो ।
 (2) मेरी जेब मे दस दस रुपये वाले दो नोट हैं, एक तो बनावटी प्रतीत होता है, और दूसरा चलता नहीं ।
 (3) शिक्षक का उपदेश तो कहाँ, बालक ने पिता के उपदेश पर भी तनिक ध्यान न दिया ।
 (4) क्या आप हारमोनियम पर प्रत्येक राग निकाल सकते हैं ?
 (5) लोगों ने मार्ग छोड़ दिया ताकि लारी गुजर जाय ।
 (6) अब तो प्रसन्न हो ?
 (7) साईंस घोड़े को फिरा रहा है, इस प्रकार घोड़े का श्रम (थकान) कम हो जाना है ।
 (8) मैं रोये बिना नहीं रह सकता ।

Exercise 43

A. पाठशाला बन्द होने के बाद जब सोहन घर पहुँचा, तो उसके पिता ने पूछा, तुम्हारा मुख लाल क्यों है ? परन्तु अभी वह कुछ उत्तर देने न पाया था कि उन्होंने मुसक्करा कर कहा, सत्य बोलना, साच को आँच नहीं (1) । मिथ्या

बोलने का इतना दरड पा कर सोहन के चित्त पर इतना भारी प्रभाव हो चुका था (2), कि उस ने सारा वृत्तान्त आदि से अन्त तक जैसा हुआ था ठीक ठीक सुना दिया (3)। पिता इस बात से बड़ा प्रसन्न हुआ, और कहने लगा कि तुमने अपराध तो बहुत किया था (4), परन्तु अब यह बात अति उत्तम की कि इस समय असत्य न बोला। यदि इसी प्रकार सब स्थान पर सत्य बोला देता, तो क्यों मार पड़ती (5) ?

B. (1) तुम्हे तो खाने के बिना और कुछ सूझता ही नहीं !
 (2) आज अधिक शीत है, अग्रि जलाओ, हाथ सेकेगे ।
 (3) क्या तुम अन्धेरे में सूर्झ में धागा डाल सकते हो ?
 (4) गंगा नदी हिमालय से निकलती है ।
 (5) मेरी आँखों से दूर हो जाओ ।
 (6) उसको यहा आये हुए कल पूरे तीन सप्ताह हो जायेगे ।
 (7) मैं जितना तुम से अधिक दया से वर्ताव करता हूँ, उतना तुम अधिक बुढ़बुड़ते हो ।
 (8) हत्यारे ने बच्चे का गला धूँट कर उसे मार डाला ।
 (9) तुम्हारी सारी पुस्तक पर धब्बे पड़े हुए हैं ।
 (10) तीसरे दर्जे का डब्बा आज खत्ताखत्त भरा हुआ है ।

Exercise 44

A. एक निर्बल वृद्ध (1) मनुष्य के लड़के प्रायः परस्पर लड़ते रहते थे। उन्हे ठीक मार्ग पर जाने के लिये उस ने एक उपाय सोचा (2)। उसने आङ्गा दी कि मेरे सामने एक लकड़ियों का गढ़ा लाओ (3)। जब वह ले आये, तो उमने कहा, अच्छा, तुम सब के सब क्रम से (4) अपने सारे बल के साथ इस गढ़े को तोड़ने की चेष्टा (यत्न) करो। सब ने यत्न किया, परन्तु कोई उसको तोड़ न सका, क्योंकि लकड़ियां बहुत दृढ़ता से बन्धी हुई थीं (5)। तदनन्तर उस वृद्ध ने आङ्गा दी कि गढ़ा खोल दो (6) और एक एक लकड़ी को तोड़ने का यत्न करो। अब हर एक ने उन्हे सहज दी से तोड़ लिया। फिर पिता ने उनकी ओर देख कर कहा (7), ऐ बेटों। एकता की शक्ति पर विचार करो (8) और आपस में मिल जुल कर रहो।

B. (1) क्या तुम्हरा जूता लगता है ?
 (2) वह ढीला पाजामा पहना करता है।
 (3) जब तक कि तुम उठोगे, हमने दस मील समाप्त (तै) कर लिये होंगे।
 (4) मेरे पीछे पीछे आओ।
 (5) घोड़े के पीछे मर खड़े हो।

(6) कोई मनुष्य तुम्हे भिजने आया था ।
 (7) मियाँ डाकिये । मेरा भी कोई पत्र है ?
 (8) चूहा बिज्जी का मन भाता खाजा है ।
 (9) घोड़ा पूछ से मक्खियाँ उड़ा रहा है ।

Exercise 45

A. एक दीन (बिचारी) वृद्धा स्त्री फटे पुराने वस्त्र पहने (1) मार्ग (सड़क) पर खड़ी सर्दी से काप रही थी (2, । चोमार्ग (3) (चौराहे) मे से गुज़रना कठिन (4) था । खड़ी देख रही थी, कि कोई आये और उसकी सहायता करे, परन्तु इर्दे गिर्दे कोई मनुष्य न था । समीप ही (5) एक पाठशाला थी । बालकों को छुट्टी हुई । वे सब खुशी खुशी बाहर निकले, उछलते कूदते घरों को चल पड़े (6) । परन्तु किसी ने वृद्धा की ओर देखा तक नहीं (7) । सब से पीछे एक बालक था, उसने बुढ़िया से पूछा, माई जी, यहा क्यों खड़ी हो ? वह बोली, पुत्र ! चोमार्ग (चौराहे) के पार जाना है, परन्तु घोड़े गाड़ियों की भीड़ भाड़ से घबराती हूँ (8) । इस बालक ने वृद्धा का हाथ पकड़ा, और धीरे धीरे बड़ी सावधानी से उसे सड़क से पार कर दिया (9), और आगे जाने का सीधा मार्ग

दिखाया। उस विचारी ने उस लड़के को बहुत आशीर्वादें दीं (10)।

B (1) आपकी बड़ी कृपा है, जो आप यहाँ पथारे।
 (2) आशा है कि आप परसों भी उत्सव की शोभा बढ़ायेगे।
 (3) यह पुस्तक देखने में बहुत भारी प्रतीत होती है।
 (4) आज धूप बहुत तेज है, नंगे पात्रों न जाओ।
 (5) वह आज कल घर के भीतर ही रहता है।
 (6) मैं आप से इस विषय में पूर्ण रूप से सहमत हूँ।

Exercise 46

A जब सर गंगाराम ने दशम श्रेणी की परीक्षा पास कर ली, तो किसी कार्य को (1) लाहौर गये। वहाँ वह अपने पुरोहित (2) को मिलने के लिये उस के कार्यालय (दस्तर) में गये, परन्तु पुरोहित कहीं बाहर गया हुआ था। यह कमरे में जाकर कुर्सी पर बैठ गये, और पुरोहित की प्रतीक्षा करने लगे। वह कमरा एजेंसिटव इक्वीनियर साहब (3) का कार्यालय था, और वह कुर्सी उसी अधिकारी की थी। उसने आते ही गंगाराम को ढाढ़ बताई (4) और कमरे से बाहर

निकलवा दिया (5) परन्तु बीर गंगाराम ने मन मे दृढ़ निश्चय कर (6) लिया । जब पुरोहित आया तो उस से पूछा, यह साहब कौन हैं ? । पुरोहित ने कहा, इस्तीनियर साहब । इस के उपरान्त इधर उधर की बाते होती रहीं (7) । पुरोहित ने पूछा, तुम दशमी श्रेणी की परीक्षा तो पास कर चुके, अब क्या विचार है ? गंगाराम ने उत्तर दिया, हम तो इस्तीनियर बनेगे, और इसी कुर्सी पर बैठेंगे । समय आया कि वह उसी कार्यालय मे उसी अंग्रेज के स्थान पर इस्तीनियर नियुक्त हुए (8) ।

B. (1) पहलवानों ने लंगोटे कस लिये और अखाडे में आ गये ।

(2) पृथ्वीराज एक असामान्य बुद्धि का मनुष्य था ।

(3) बहादुरशाह केवल नाम मात्र बादशाह था ।

(4) नगरवासियों ने सेना का बड़ी उत्सुकता (चाव) से स्वागत किया ।

(5) यदि मेरे पास धन होता, तो मै सराफी की दुकान खोलता ।

Exercise 47

A देश निकाले (1) का समय था । फिरते फिराते (2) निधन पाएँडव एक दिन चक्र नगरी में जा निकाले, और एक ब्राह्मण के

घर ठहर गये । वहाँ भिक्षा माग कर निर्वाह करने लगे (3) । जो कुछ मिलता, माता के आगे ला रखते । आधा भाग तो युधिष्ठिर, अर्जुन, नकुल, महादेव और कुन्ती खाते और शेष आधा भीमसेन आकेला खा जाता । एक दिन का समाचार है, भीमसेन कुन्ती के पास बैठा था और वाकी चारों भाई भिक्षा मांगने गये हुए थे । इतने में इस श्रावण के घर के अन्दर से एक दुखभरी (4) आवाज आई । दयावती (5) कुन्ती ने जब श्रावण के घर में रोने चीखने (6) का शब्द सुना, तो उस से रहा न गया (7) । उसका चित्त पिघल कर मोम हो गया (8) और वह भीमसेन से बोली, बैठा । हमें इस श्रावण की सब प्रकार से सहायता करनी चाहिए ।

B (1) क्या तुम मेरों कोई मनुष्य सन्धि नहीं करा सकता ?
 (2) आप मेरी कितने रुपये से सहायता कर सकते हैं ?
 (3) उसकी जेव मेरी पांने दो आने से अधिक कुछ न था ।
 (4) पुल पर से चले आओ ।
 (5) अभी बहुत समय है ।
 (6) आज कल समय बड़ा विकट (नाजुक) है ।
 (7) ससार के धन्धों से अवकाश नहीं मिलता ।
 (8) विकार है, ऐसे जीवन पर जब मनुष्य दूसरों के अधीन हो ।

Exercise 48

A दो भिन्नुक थे । एक आधा अन्धा था दूसरा आधा बहरा था (1) । दोनों मे बहुत मैत्री थी (2) । एक दिन अन्धे ने अपने बहरे मित्र के कान मे जोर से पुकार कर कहा—मित्र ! यदि सारी आयु यहीं पैसा पैसा (3) भिन्ना मागने मे व्यतीत करदी, तो कुछ भी प्राप्त न होगा । चलो विदेश चलें (4), शायद भाग्य खुले (5) और कोष हाथ लग जाए (6) । चूंकि हम दोनों मे से अकेला कोई भी यह काम नहीं कर सकता, इस लिये हमें इकट्ठे चलना चाहिए । जो कुछ मेरे पास है, वह तुम्हारे पास नहीं है, और जिस वस्तु की मुझे न्यूनता (7) है, वह तुम्हारे पास है । इसलिये दोनों का इकट्ठे ही चलना चाहिए है । जो कुछ मिले, आधा मेरा, आधा तुम्हारा (8) ।

B. (1) तुमने उसका क्या देना है ?

- (2) मैं तुम्हारा कुछ नहीं लगता ।
- (3) माली फूलों के गुच्छे (गुलदस्ते, बना रहा है ।
- (4) कल चार नौकायें नदी मे बह गईं ।
- (5) अपने बालकों का साहस बढ़ाओ, ताकि वह मैच हार न जाये ।
- (6) प्रतीत होता है कि उस के बुरे दिन आये हुए हैं ।

(7) जितने चित्र मैंने देखे हैं, उन में से यह सच से अधिक सुन्दर है ।

(8) मकड़ी जाला तन रही है ।

Exercise 49

A. एक व्यापारी यात्रा को जाने लगा, जाते समय उसने अपने एक मित्र के पास सौ मन लोहा रख दिया (1), कि भाई जब यात्रा से लौट आऊँ तो मेरा लोहा मुझे लौटा देना । जब व्यापारी यात्रा से लौट आया, तो अपने मित्र के हां पहुँचा । नमस्कार और आनन्द कुशल पूछने के पीछे (2) बात छोड़ी । तुम्हारी बड़ी कृपा (3) हुई कि तुमने इतने दिन मेरी बस्तु रखती । अब मेरा लोहा मुझे दे दो ।

मित्र—क्या कहूँ, बड़ा लज्जित हूँ । मैंने तुम्हारा लोहा यूँही (4) छोटी कोठरी मे ढाल दिया था (5) । मुझे तो कुछ खबर पड़ी नहीं । अभी कल जो कोठरी खोली, तो कुछ न मिला, सारा लोहा चूहे खा गये (6) । मुझे क्या खबर थी कि ये चूहे ऐसे हैं (7) । यदि पहले से मालूम होता कि लोहा खा जायेगे, तो तनिक सावधानी से रखता (8) ।

B (1) इस मनुष्य को अच्छी तरह देख लो, यह तुम्हे स्टेशन पर लेने आयेगा ।

- (2) स्पष्ट लिखो तुम्हारा लिखा हुआ पढ़ा नहीं जाता ।
- (3) भाग्यहीन (किसमत के मारे) को पानी कहाँ ?
- (4) श्रीमन् ! विचार (नीयन) बदलते कुछ देर नहीं लगती ।
- (5) थोड़ा थोड़ा प्रतिदिन सीखते रहो ।
- (6) तुम उसे पहचान क्यों नहीं सकते ? क्या उसका रूप उसके भाई से नहीं मिलता ?
- (7) वह सदा अच्छी जमानत पर रुपया देता है ।

Exercise 50

A एक मनुष्य ने एक कुत्ता पाल रखा था (1), जिसे वह बहुत प्रेम किया करता था । एक दिन की बात है, कि उसका बालक घर मे अकेला सोया पड़ा था, स्वामी कुत्ते को बालक की रक्षा के लिये (2) घर मे छोड़ गया था । उसकी अनुपस्थिति (गैरहाजरी) में एक मेड़िया घर में पुस आया (3) । कुत्ते ने जान तोड़ कर मेड़िये का सामना (मुकाबला) किया (4) और बालक को किसी प्रकार की हानि पहुँचने न दी (5) । बच्चा गहरी नींद सोया रहा । जब स्वामी लौट आया, तो उसने कुत्ते का मुँह और पंजे रुधिर से लिप्त (भरे) पाये (6) । वह समझा कि शायद कुत्ते ने बालक को मार दिया है । बिना सोचे विचारे (7) बन्दूक उठाई और कुत्ते के गोली मार दी ।

गोली (8) लगते ही कुत्ता भूमि पर गिर पड़ा, और वहाँ ठंडा हो गया (9)। पीछे स्वामी अपनी भूल पर बहुत पछताया (10) परन्तु अब क्या हो सकता था ?

B (1) शत्रु जो घात में बैठे थे, अकस्मात उस पर ढूट पड़े ।

(2) वह हार तो न मानता, परन्तु उस के मित्रों ने उस का साथ न दिया ।

(3) वह कितना ही अभिमानी क्यों न हो, मेरा तो अवश्य मान (लिहाज) करेगा ।

(4) उस मनुष्य की ताड़ रक्खो, कोई वस्तु उड़ा न ले जाए ।

(5) तुम्हीं ने तो यह सारी कारबाई कराई है ।

(6) क्या तुम चिलकुल खाली हाथ हो गये हो ? इतना रुपया व्यर्थ क्यों गंवा दिया ? ।

(7) जो कुछ हो रहा है, इस के लिये मैं तुम्हें उत्तरदाता (जिमावार) ठहराऊँगा ।

(8) गिलास धम से गिरा और चूर चूर हो गया ।

Exercise 51

A एक दिन कई शिष्य (1) अपने गुरु के (2) साथ यात्रा करते करते एक नगर मे जा पहुँचे । उस नगर का नाम

पूछा, तो अन्धेर नगरी (3) बताया गया। वस्तुओं का भाव (4) पूछा तो मालूम हुआ, कि अनाज से लेकर धी दूध तक प्रत्येक वस्तु टक्के सेर (5) विकती है। यह सुन कर शिष्य बहुत प्रसन्न हुए, कि धी दूध खाकर खूब मोटे होंगे (6)। परन्तु गुरु ने कहा, कि यहाँ रहना उचित नहीं है। जब शिष्यों ने बहुत हठ किया, (7) तो वह विवश (मजबूर) हो गये (8)। कुछ दिनों में भ्रमण करते करते न्यायालय की ओर पहुँचे। देखा कि एक अभियोग राजा साहिव के सामने चल रहा है (9)। पूछने पर ज्ञात हुआ, कि दो चोर चोरी करने गये थे (10), जब मकान में सेन्य (11) लगा कर अन्दर जाने लगे, तो दीवार गिर पड़ी और एक चोर ढब कर मर गया (12)। उसके साथी ने घर के स्वामी पर अभियोग चलाया (13)। राजा ने सूली की आज्ञा (दण्ड) दी (14)। अब गुरु ने चेलों को समझाया कि देखो, इस स्थान से शीघ्र चले जाना चाहिये।

B. (1) तुम्हे अधिक चोट तो नहीं आई ?

- (2) क्या उस हाले को सब चाकियाँ लग जाती हैं ?
- (3) आज कुछ चित्त ('तिथित) ठीक नहीं ।
- (4) क्या बात है ? आज कुछ उदास दिखाई देते हो ।
- (5) क्या आप मेरे नाम की पर्ची डालेंगे ?

(6) जाओ अपना काम करो, मेरा तुम्हारे साथ कुछ प्रयोजन
(वास्ता) नहीं ।

(7) उसे इस जोर का ज्वर चढ़ा, कि उस की जान के लाले
पड़ गये ।

Exercise 52

A. एक राजा के दो पुत्र थे । वह दोनों से बड़ा प्रेम करता था । वह निर्णय नहीं कर सकता था (1) कि उन में से कौन (2) उस के पीछे राजा हो । जब उस की मृत्यु का समय आया, तो उस ने उन पुत्रों को अपने विस्तर के पास बुलाया (3) और कहा, ऐ प्रिय बालको । मैं एक बात के विषय में प्रायः विचार किया करता हूँ और वह यह है, कि जो तुम में से अधिक आलसी (4) हो, उसी को मेरे पीछे राज्य दिया जाए । ज्येष्ठ (बड़े) पुत्र ने कहा, पिता जी । राज्य मुझे मिलना चाहिए, क्योंकि मैं इतना आलसी हूँ, कि जब मैं आग तापने (5) बैठता हूँ, यदि उस समय मेरे पॉव इतने आग के समीप हो जाएँ, कि ऐडियाँ (6) जलने लगे, तो चाहे मेरी ऐडिया जल भी जावे, मैं पैर नहीं खींचता (7) ।

B (1) तुमने मेज पर स्थाही क्यों गिरा दी ?
(2) क्या तुम मुझे बता सकते हो कि कितने प्रश्न करने हैं ?

(3) मैंने उसे बतलाया कि किस प्रकार इस कठिनाई को विजित करना चाहिए ।

(4) कोट पहन लो, सरदी है ।

(5) सीढ़ी स्वयं ही गिर पड़ी ।

(6) पाठ्याला से जन्त्वागार (चिड़िया घर) तक आने जाने में केवल थीस मिनट लगते हैं ।

(7) अपने पिता के सामने मत बोलो ।

Exercise 53

A. छोटे बालक ने कहा, हे प्यारे पिता ! राज्य मुझे मिलना चाहिए, क्योंकि मैं इतना आलसी हूँ कि यदि मैं सूली पर चढ़ाया जाऊँ (1) और रस्सी मेरी गरदन में लगादी जाए (2) और उस समय कोई मुझे तेज चाकू दे कि इसे काट कर जान बचाऊँ (3) तो मैं फॉसी दिया जाना पसन्द करूँगा (4) परन्तु हाथ रस्सी तक न उठाऊँगा । जब राजा ने उसकी बात सुनी तो कहा कि तुम दोनों मे से अधिक आलसी हो । तुम ही मेरे पीछे राजा होगे ।

B. (1) घड़ी की चाबी समाप्त होगई है, चाबी दे दो ।
 (2) परिश्रम से जो न चुराओ, नहीं तो बड़े हो कर पछताओगे ।

(3) उसे मैन्यरी की धुन समाई है ।
 (4) वह प्रति दिन निर्धनों में आटा बाटा करता है ।
 (5) उस का काम तमाम (मरण) हो चुका ।
 (6) यह कह कर उसने तलवार निकाल ली ।
 (7) मेरा स्याह व सफेद आप के हाथ में है ।
 (8) उस कालीन से कमरे की शोभा दुगुनी हो गई है ।
 (9) हमारी पाठशाला में गरमियों का अवकाश $1\frac{1}{2}$ मास होता है ।
 '10) सिंह व बिल्ली रूप रंग में लिंगते जुलते हैं ।
 (11) तुम मेरा पक्ष क्यों नहीं लेते ?

Exercise 54

A एक घोड़ा और एक भारी बोझ से ज़दा हुआ (1) गधा मार्ग पर चले जाते थे । इन दोनों का स्वामी भी इन के साथ पैदल जा रहा था । गधे ने, जिस का भारी बोझ से दम निकला जाता था (2), घोड़े से सहायता के बास्ते प्रार्थना (3) की और कहा, कि थोड़ा सा सामान अपनी पीठ पर लेकर मेरा बोझ हल्का कर दो (4) । घोड़ा बुरे स्वाभाव का था (5), उस ने इन्कार कर दिया । बेचारा गधा मार्ग के बीच मे

ठोकर खा कर (6) गिर पड़ा और उसने तत्काल प्राण दे दिये (7)। जब स्वासी ने देखा कि गधा मर गया है, तो उस ने सारा बोझ और मुरदा गधे के शव (8) को घोड़े की पीठ पर लाद दिया। अब घोड़ा बहुत पछताया कि मैंने (9) क्यों न पहले गधे की सहायता की।

B (1) गगा हिन्दुओं की एक पवित्र नदी है।
 (2) दक्षिण की नदियों गरमी में सूख जाती हैं, परन्तु पंजाब की नदिया सारा वर्ष चलती रहती हैं।
 (3) तुम्हारा चन्दा शेष (खत्म) हो गया है।
 (4) हिमालय पर्वत भारतवर्ष के उत्तर में है, और लका दक्षिण में।
 (5) सयुक्त प्रान्त एक बड़ा विशाल प्रात है।
 (6) बाइबल को ईसाई लोग आसमानी पुस्तक मानते हैं।
 (7) दियासलाई जलाओ, लैस्प को रोशन करो।

— — —

Exercise 55

A. कुछ वर्षों की बात है, कि एक व्यापारी (1) किसी गाँव को जा रहा था। मार्ग से वह एक सराय में ठहरा, और प्रातः-काल होते ही अपनी यात्रा पर रवाना हो गया। ठिकाने (2)

पर पहुंचकर उसने अपनी जेव में हाथ ढाला, तो बटवा ने मिला (3)। बटवे में तीन सौ की रकम थी। व्यापारी को बहुत खेद हुआ (4)। चूंकि रकम मिलने की कोई आशा न थी, इस लिये वह वेचारा चुप रहा।

जब व्यापारी सराय से रवाना हो गया, तो एक बालक को, जो सराय के स्वामी का पुत्र था, वह बटवा आगन (5) में पड़ा मिला। उस ने बटवे को छुआ तक नहीं, वरन् जाकर अपने पिता से सारा वृत्तान्त (6) वर्णन किया। पिता ने कहा, तू इस बटवे को कूदे करकट (7) से ढांप (8) दे। लड़के ने अपने पिता की आझ्जा का पालन किया (9)।

B. (1) लज्जा की बात है, कि तुम ने एक असहाय निर्धन स्त्री को घर से निकाल दिया।

(2) शोक है, तुम ने मेरा कहा न माना, नहीं तो तुम इस आपत्ति में न पड़ते।

(3) अब मेरा यहाँ से चला जाना ही उचित है।

(4) जब उस से कुछ न बन सका, तो वह गूँगा बन गया।

(5) इस बस्त्र का रग कच्चा है, मेरे कोट का रंग पक्का है।

Exercise 56

A. एक धनी मनुष्य किसी मार्ग से गुजरा । उस को देख कर एक निर्धन बालक ने आगे बढ़ कर याचना (1) की । लड़का अतीव निर्धन था । उसके शरीर के बस्त्र चीथड़े हो रहे थे (2) । पाव में फटी पुरानी (3) जूती थी । उसकी सूरत से ज्ञात होता था (4) कि उस को पेट भर कर भोजन (5) प्राप्त नहीं होता है । धनी पुरुष को उस पर दया आई और जेब से एक चवन्नी (6) निकाल कर उसके हाथ पर रखी और कहा, 'एक आना तुम ले लो, तीन आने मुझे दे दो' । उस लड़के के पास तीन आने कहा थे ? उस ने कहा, 'आप थोड़ी देर ठहरे और मैं दौड़ कर चवन्नी तुड़वाये (7) लाता हूँ' । लड़का इतना कहते ही बाजार की ओर दौड़ गया ।

B. (1) मैं ने आज प्रातः ही अपनी घड़ी डाकखाने के साथ मिलाई है ।

(2) गाय को इस कीले के साथ बाल्ध दो ।

(3) आज तुम्हारी किस विषय (मजमून) में परीक्षा होगी ?

(4) उस ने चाकू बन्द कर दिया ताकि बच्चे को उग न जाय ।

(5) क्या बात है ? इतना कोलाहल क्यों हो रहा है ?

(6) मैं क्षेत्र में पहुंचा, तो देखा कि कृषक हल चला रहा है ।

Exercise 57

A धनी मनुष्य ने थोड़ी देर तो बालक की प्रतीक्षा की, फिर वहाँ से चल दिया। कुछ देर के पीछे बालक भी पैसे ले कर लौट आया। जब उस ने देखा कि धनी पुरुष चला गया है, तो उस ने अपने मन में निरचय किया (1) कि मैं इन पैसों को अपने पास नहीं रखूँगा, वरन् उस भले मनुष्य (2, का पता लगा कर (3) लौटा दूँगा। अन्त में खोज लगा कर पता लगा ही लिया, और उसके घर पर जा कर तीन आने लौटा दिये। धनी मनुष्य उस की ईमानदारी से बहुत प्रसन्न हुआ और तुरन्त उसे अपने हाँ नौकर रख लिया (4)।

B. (1) यदि मैं तुम्हारे स्थान पर होता, तो ईमानदारी से अपनी प्रतिज्ञा पूरी करता।
 (2) काश। कि मैं वहा होता।
 (3) गाढ़ी सवा सात बजे आयेगी।
 (4) मोहन के पास जोती से दो पाइयां अधिक हैं, परन्तु शाम के पास करीम से तीन पैसे कम है।
 (5) इस मनुष्य में इस बालक की अपेक्षा आधी योग्यता भी नहीं है।
 (6) दो चार रुपये की क्या बात है, मेरा तो सारा वेतन भी व्यय हो जाए तो मैं परवाह न करूँ।

Exercise 58

A. एक मनुष्य ने बाजार से नमक और रुई मोल ली । नमक तो खच्चर पर लादा (1) और रुई गधे पर । चलते चलते मार्ग मे नदी आई । नदी कम गहरी (2) थी । उस मनुष्य ने खच्चर और गधे को लदा लदाया (3) जल मे उतार दिया (4) । बीच नदी मे पहुंच कर खच्चर ने हुबकी (5) लगायी । थोड़ी देर बाद सिर उभारा (6) तो गधे ने पूछा, “क्यों मिथ्र खच्चर । यह तुमने क्या किया ?” खच्चर ने उत्तर दिया कि भाई तुम बड़े भाग्य शाली हो, तुम पर रुई लदी है, इसका बोझा तो बहुत हल्का होता है । मुझ भाग्य-हीन (7) पर नमक है । बोझ के मारे कमर कट कर लहू लुहान (8) हो गई । यह हमारा स्वार्म ऐसा निर्दयी है, कि इसको हमारे बष्ट का तनिक भी ध्यान नहीं । मैंने समझा कि ठिकाने तक पहुंचते पहुंचते कमर ही नहीं रहेगी (9) । आओ, हुबकी लगाएं, नमक पानी मे घुल जायेगा (10) । जितना हल्के हुए भला है (11) । देखो अब मेरा बोझ आधा रह गया है । मूर्ख गधे ने भी खच्चर का अनुकरण (नकल, रीस) (12) करके हुबकी लगायी । रुई भीग कर भारी हो गई । सिर उभारा, तो हिला न जाता था ।

B. (1) इङ्गलैड से जितनी दूर जाओगे, प्रास समीप होता जायेगा ।

(2) यह प्राचीन काल के वाहन (सवारिया) हैं । इन में हिंचकोले भी लगते हैं ।

(3) उस से रहा न गया, इस लिये वह बोल उठा ।

(4) लड़का इसकी घड़ी लेकर चम्पत हो गया ।

Exercise 59

A. एक बालक गली में बैठा हुआ था । उस के एक हाथ में ढण्डा था, दूसरे में रोटी । वह रोटी खाता जाता था और साथ ही कुछ गाता जाता था । इसी दशा में (1) उसकी हृषि एक कुत्ते पर पढ़ी, जो उस के समीप ही चुप चाप बैठा था । उस ने कुत्ते को अपने पास लुलाया । वह दया के शब्द सुन (2) कर उठा और उस के पास आ कर खड़ा हुआ । बालक ने रोटी का टुकड़ा ले कर हाथ उस की ओर बढ़ाया (3) । ज्यूँ ही कुत्ता टुकड़ा लेने को आगे बढ़ा, बालक ने जोर से एक ढण्डा उस की पीठ पर लगाया (4) । गरीब कुत्ता चिल्लाता (5) हुआ भागा । लड़का अपनी इस दुष्टता (शरारत) (6) पर बहुत प्रसन्न हुआ और हँसने लगा ।

B (1) आज तुम्हें क्या हो गया है ?
 (2) स्थान पर पहुंच कर पुलिस ने भीड़ को बिखरे दिया ।

(3) उस ने सदा के लिये यह स्कूल छोड़ दिया ।

(4) मुझे जल्दी है, मैं आप से फिर मिलूँगा ।

(5) यह पुस्तक मैंने नहीं मारी, तुमने अपनी इच्छा से मुझे दी ।

(6) मैंने कल समाचार पत्र में पढ़ा कि कोयटा में बड़ा भारी भूकम्प आया है ।

(7) क्या उसे ज्ञात है कि लोग क्यों उसे मूर्ख कह कर पुकारते हैं ?

Exercise 60

A. गली के दूसरी ओर एक खिड़की थी, जिस में एक मनुष्य बैठा हुआ सारी दुष्टना (शारात) देख रहा था (1)। उसे कुत्ते पर दया आई (2) और दुष्ट व लक पर क्रोध (3)। चाहा कि उस को उसकी निर्दयता का यथा योग्य ढण्ड दे (4)। यह ठान कर उसने एक दोअन्नी अपनी जेव से निकाली और वालक को इस प्रकार (5) से दिखाई जिस से वह समझा कि मुझे पुरस्कार रूप (6) में दिया चाहता है। यह देख कर वालक उस मनुष्य के पास गया और हाथ बढ़ाया। उस मनुष्य ने दोअन्नी तो हटा ली (7) परन्तु जोर से तमांचा (8) लड़के के मुह पर लगा दिया।

B (1) सुनी सुनाई बात पर विश्वास न करो ।
 (2) अन्त में बस का जादू चल गया ।
 (3) कल रात को आतश-बाजी दिखाई गई थी ।
 (4) वर्षा के कारण छत टपकने लग गई ।
 (5) काशमीरी रसोइये अच्छी भाजियाँ तयार करते हैं ।
 (6) इस विषय में मैं किसी का लिहाज नहीं करूँगा ।
 (7) मैं यह बात बस के मुँह पर कहने के लिये तयार हूँ ।
 (8) बालकों को ज्ञात नहीं कि विस प्रकार से कमरे में कंकर आये ।
 (9) हुमने यह बात किस से सुनी ?
 (10) दे गया सो ले गया, खा गया सो खो गया ।

Exercise 61

प्राहक—क्यों भाई, मुझे वस्त्र (1) सिलाने हैं ।

दरजी—हर्ष से (2) हम बैठे ही किस लिये हैं ?

प्राहक—अच्छा मेरे कोट का नाप ले लो (3) । बादे (4) जरा लम्बी हों, और इस बात का भी ध्यान रखना कि यह कपड़ा सिकुड़ जाता है (5) ।

दरजी—इस बात की चिन्ता न करे (6), मैं इस का प्रबन्ध (7)

कर लूँगा । पहले मैं कपड़े को एक दिन मिगो (8) रक्खूँगा और सुखा कर फिर सीना आरम्भ करूँगा ।

ग्राहक—अस्तर (9) अपने आप ही मोत ले लेना, मैं कहाँ से लेता फिरूँगा ? और ध्यान रखना कि अस्तर का रग कपड़े के अनुरूप हो (10) ।

दरजी—बहुत अच्छा, श्रीमन् । आप की आज्ञा (11) के अनुसार काम होगा ।

ग्राहक—और हाँ (12), इस बात का ध्यान रखना कि काज (13) बटनों के ठीक सामने (14) हों ।

दरजी—हाँ साहब, आप स्वयं ही देख लेगे, कि काम कैसा (15) है ।

ग्राहक—अच्छा जरा एक मिनट लगा कर इस बटन को लगा दो (16) । यह मेरे कोट से उत्थड़ गया (17) है ।

दरजी—लाइये, अभी लगा देता हूँ ।

Exercise 62

A. जिस समय सन्नाट् जार्ज पञ्चम युवराज थे, तो वह एक जहाज पर काम करते थे । एक समय का कथन है, कि यह जहाज एक बन्दरगाह मे लङ्गर डाल कर (1) कोयला

ले रहा था (२) । इतने में एक तुर्क अफसर ने आकर कपतान से कहा, “मैं युवराज साहब से मिलना चाहता हूँ” । कपतान ने तुरन्त एक मनुष्य भेजा कि जाओ, युवराज साहब को बुला लाओ । उस समय युवराज साहब जहाज के इंजन में कोयला डाल रहे थे (३) उसी दशा में चले आये । उनके मैले कुचैले बस्त्र (४) और काला मूँह हाथ (५) देख कर तुर्क अफसर बड़ा चिस्मित हुआ और पूछने लगा, ‘क्या सम्राज्ञी (मलका) का पोता भी इस प्रकार के काम करता है?’ कपतान बोला ‘क्यों नहीं, इन्हे जिस काम पर लगाया जाएगा (६) उसे जी लगा कर करेंगे (७)।’ तुर्क अफसर यह सुन कर बहुत प्रसन्न हुआ ।

B (१) आज पाठशाला में बड़ी चहल पहल है ।
 (२) जब रेल गाड़ी का प्रचार (रिवाज) न था तो लोग टांगों और रथों में यात्रा करते थे जिस से यात्रियों को बहुत कष्ट होना था ।
 (३) यह बान मुझ को समय पर याद दिलाना ।
 (४) थोड़े से चने भिगो दो ।
 (५) इस विषय में तुम क्यों मौन रहे ?
 (६) चलते चलते मेरा जूता धिस गया परन्तु आपका मकान न मिला ।

Exercise 63

A जब पिता जी का पत्र आया कि हम शनिवार को पैने चार बजे की गाड़ी से आयेगे, तो जोती हृष्ट के मारे फूला न समाया (1)। घर के सब लोगों (2) को और मित्रों द्वे पत्र दिखाता फिरता, कि मेरे पिता जी आयेगे, और मैं अवश्य (3) उन्हे लेने के लिये (4) स्टेशन पर पहुँचूँगा। परन्तु जब शनिवार को गाड़ी आने का समय (5) आया, और जोती स्टेशन पर जाने की तयारी कर चुका, तो ज्यूही वह सीढ़ियों से जल्दी जल्दी उतर रहा था, उसका पाँव फिसल गया और वह धम से (6) नीचे आ गिरा, और उसकी टांग टूट गई। जब पिता जी अपने आप स्टेशन से आये तो देखा कि जोती चारपाई पर पड़ा चिल्ला रहा है, और डाक्टर उसकी हड्डी जोड़ (7) रहा है।

B (1) जो सब से पहले मुझे छुएगा, उसे पारितोषिक दिया जायेगा।
 (2) तुमने मुझे क्यों न बुलाया? नहीं तो मैं भी तुम्हारी सहायता करता।
 (3) मुझे कुछ ज्ञात नहीं कि तुम कब उत्पन्न हुए।
 (4) हम ने सारा नगर ज्ञान मारा, परन्तु उस का पता न चला।
 (5) मैंने उसे बहुतेरा समझाया, परन्तु उस ने एक न सुनी।

(6) इस प्रकार बाते बनाना तुम्हे शोभा नहीं देता है ।
 (7) क्या आप साइकल चला सकते हैं ? नहीं, परन्तु तैरना
 खूब जानता हूँ ।

Exercise 64

A. शिवा जी एक दिन सायंकाल (1) से मुँह लपेट (2) कर लेट रहा । जब कुछ रात गई (3), तो एक नौकर को अपने स्थान पर सुला दिया (4) और एक टोकरे में आप हो बैठा, दूसरे में बेटे को बिठाया । विश्वास पात्र (5) स्वामी-भक्त (वफादार) (6) विद्यमान थे, देखते (7) सिर पर धर पहरेदारों (8) के सामने से लिये चले गये । किसी को खबर न हुई । बाहर जीवन समर्पक (9) सेवक प्रतीक्षा में बैठे थे, और घोड़ा तैयार था । उसी समय सवार हो इस प्रकार निकल गया जैसे (10) कि यहा था ही नहीं । इधर कुछ समय के उपरान्त पहरेदारों को सशय (खटका) हुआ (11) । देखा तो बिस्तर पर नौकर पढ़ा पाया । दारोगा बेचारा बहुत घबराया (12) और इधर उधर देखना (13) आरम्भ किया ।

B. (1) यह गेन्द देखने में कैसी सुन्दर प्रतीत होती है ।
 (2) वह भय के मारे उन्मत्त (दीवाना) हो गया ।
 (3) उस के माथे से पसीना बह रहा था ।

(१) यदि वह डतना सरल काम होता, जितना तुम समझते हो तो क्या मैं न कर लेता ?

(५) नौ को तेरह से गुणन करो (जरब दो), और तीन पर विभाग (तकसीम) करो, क्या उत्तर आता है ?

(६) क्या तुम्हारा उत्तर ठीक आया है ?

(७) यह घटना समाचार पत्रों के लिये तो चादी है, कई दिन कालम के कालम काले होंगे ।

(८) जिस से मिलना हो मैं सदा उस से नियत समय पर मिलता हूँ ।

— — —

Exercise 65

A. एक यात्री धूमता धारता (१) एक निर्जन (२) मरुभूमि (रेगिस्ट्रेशन) मे जा निकला । वहाँ उसने एक अति सुन्दर नवयुवती स्त्री को देखा । उसके मुख पर उदासी के चिन्ह देख कर (३) उस मनुष्य ने उस स्त्री से प्रश्न किया, “माता आप कौन हैं ? इस निर्जन बन मे अकेली क्यों बैठी हैं ?” इस पर उस स्त्री ने उत्तर दिया, “पुत्र । मै सत्यता की देवी (४) हूँ । लोगों ने मुझे अपने घर से निकाल कर असत्य को अपना बना लिया है (५), इस लिये मैं यहाँ अकेली बैठी हूँ ।”

B (1) सुके आप को देखने का समय नहीं है ।
 (2) विपत्ति को शान्ति से सहन करो ।
 (3) सुशीलता सौन्दर्य की अपेक्षा अधिक बहुमूल्य है ।
 (4) जब उस को पत्र मिला कि कलकत्ता में विषूचिका (हैजा) फूट पड़ा है, तो उसने वहाँ जाने का निश्चय स्थगित (मुलतवी) कर दिया ।
 (5) जब बच्चे को किसी ने न बताया कि उसकी माता कहा है, तो वह फूट फूट कर रोने लगा ।
 (6) जो कुछ मेरे साथ बीता, मैंने उसे आदि से अन्त तक बता दिया ।
 (7) ज़ूँही गाढ़ी स्टेशन पर पहुँची, छावड़ी वालों ने कोलाहल मचाना प्रारम्भ किया ।
 (8) यह चाकू खूब चलता (काटता) है ।

Exercise 66

A. जब बालक पाठ्याला से लौट कर घर आया, तो माता ने देखा कि उस के हाथ मे एक नई गेन्द है । उसने बालक से पूछा, कि यह गेंद तुमने कहाँ से ली है ? थोड़ी देर तक लड़का मौन रहा । जब माता ने बार बार (1) उस से वही प्रश्न पूछा, तो लड़के ने लड़जा के मारे (2) सिर झुका लिया और मान लिया (3) कि मैंने एक सहपाठी की जेब से निकाली

थी। यह उत्तर सुनते ही माता को क्रोध आगया (4) उसने लड़के की गालों पर दो थप्पड़ (5) लगाये और कहा कि तुरन्त लौट जाओ और जिस बालक की गेद है, उसे लौटा दो और उस से क्षमा मागो, कहो मैंने बड़ी भूल की है। लड़के के लिये अब कोई चारा नहीं (6) था। उस ने ऐसा ही किया, जैसा कि उसकी माता ने कहा था और भविष्य (आइन्द्रा) के लिये प्रतिज्ञा की (7) कि मैं ऐसी भूल फिर नहीं करूँगा।

B. (1) मुकद्दमा-वाजी क्यों करते हो ? घर मे ही निर्णय (फैसला) कर लो।

(2) मैं तुम से बाजी ले जाऊँगा।

(3) भ्रमण करते हुए हम कहों के कही निकल गये।

(4) कुछ लोगों ने व्यवसाय (पेशा) बना रखा है कि वह अपने मित्रों से रुपया ऐठते हैं।

(5) उस ने एक भूठी कम्पनी खोली और अब कारागार (जैलखाने) की हवा खा रहा है।

Exercise 67

A. गाय बड़ा लाभदायक पशु है। हमे दूध देती है, जिससे मक्खन निकलता है और मक्खन से धी बनता है, जो हर

प्रकार की भिठाइया बनाने के काम आता है । बछड़े बड़े होकर बैल कहलाते हैं, जिन से कृषक (जर्मीदार) हल चलाते हैं (1) और रहट (2) चलाते हैं । पशु किसान का सर्वस्व (जान) (3) हैं । इन के बिना उस का काम नहीं चल सकता (4) । इस लिये कृषक पशुओं को बही सावधानी (5) से रखते हैं । यद्यपि गाय बैल ऐसे काम के पशु हैं, परन्तु इन का भोजन केवल धास चारा (6) है । यदि पीस कर चने (7), खल (8) और बिनौले (9) गाय को दिये जायें तो वह दूध भी अधिक देती है और मक्खन भी अधिक निकलता है । हिन्दू लोग गाय को पवित्र (10) समझते हैं ।

B (1) वाह, खूब ! क्या बहार है !

(2) तुम ने बाण चलाना किस से सीखा ?

(3) अवश्य है, कि यह बैक टूट जाए ।

(4) इस कोट पर फिर इस्तरी कराओ ।

(5) ज़ूँही वह अपने मकान पर पहुंचा, उसे ज्वर चढ़ गया ।

(6) मैं अकेला रहना स्वीकार करूँगा, परन्तु उसके साथ न रहूँगा ।

(7) सीधे खड़े हो, मुके क्यों जाते हो ?

(8) क्या उसे ऊंचा सुनाई देता है ?

Exercise 68

A. ठीक (1) ग्रीष्मऋतु मे एक मनुष्य न कही जाने के लिए एक घोड़ा किराये पर लिया । मध्यान्ह (दोपहर) के समय सूर्य की गरमी से ब्याकुल (2) होकर उस मनुष्य ने घोड़े की छाया मे बैठ जाना अहोभाग्य (3) समझा । घोड़े का स्वामी भी साथ साथ पैदल आ रहा था, उसने किरायादार(4) को घोड़े की छाया मे बैठा हुआ देख कर कहा, “घोड़े की छाया मे मैं बैठूंगा, क्योंकि घोड़ा मेरा है ।” किरायादार ने उत्तर दिया, “क्या खूब (5) ! जब मैं ने घोड़ा किराये पर लिया है, तो वह नियत समय तक मेरे ही काम आवेगा” (6) । घोड़े के स्वामी ने उत्तर दिया, “मैं ने आप को केवल घोड़ा किराया पर दिया है, न कि घोड़े की छाया भी ।” इस बात पर (7) जब दोनों मे बाद बिवाद (8) होने लगा, तो घोड़ा अवसर पाकर (9) छूट गया (10) और फिर हाथ न आया (11) ।

B. (1) बच्चे के नाखून उत्तरवा लो ।

(2) समय काटे नहीं कटता ।

(3) मोहन ने शाम के कान मे कुछ कहा ।

(4) क्या मुझे यहा से पका पकाया भोजन मिल सकता है ?

(5) चूंकि लैम्प बुझा दिया गया था, इस लिये मुझे अन्धेरे में वस्त्र उतारने पड़े ।

Exercise 69

A एक समय एक सिंह किसी लकड़हारे की कन्या पर मोहित(1) हो गया । उसने धाढ़ (2) वर लकड़हारे से कहा, कि कल तू आपनी कन्या का विवाह मेरे साथ कर दे । यह बात सुनकर लकड़हारा अकस्मात् (3) हङ्का बङ्का (4) सा रह गया । विस्मित था कि क्या करे (5) । अन्त में कुछ विचार (6) कर बोला, “हे मूरों के राजा (7) । मैं आपकी आङ्गा को सहर्ष स्वीकार करना (8) चाहता हू, परन्तु मेरी कन्या बहुत डरपोक (9) है, वह आपके दान्तों और नाखूनों (10) से भय (11) खाती है । इस लिये यदि आप आङ्गा दे, तो मैं आप के दान्त और नाखून काट कर अलग कर दू (12) ।” विवाह के चाव (13) मे सिंह ने इस बात को स्वीकार कर लिया (14) और लकड़हारे ने कुलहाढ़ी से उस के दात तोड़े और कैंची (15) से नाखून काट कर अलग कर दिये । अब दॉत और नाखून न रहने से सिंह विवश (16) हो गया,

इस लिये लकड़ारे ने एक मोटे ढंडे से उस को पीट कर घर से बाहर निकाल दिया ।

B. (1) परिश्रम सब से बड़ा धन है ।
 (2) जिस का काम उसी को साजे और करे तो ठींगा बाजे ।
 (3) आहमद-दीन पक्का निशाने बाज है ।
 (4) आप को सदा सावधान रहना चाहिये ।
 (5) उस के हाथों के तोते उड़ गये ।

Exercise 70

कृष्ण—मित्र ! आज तो खूब मार (1) पड़ी ।

राधा—क्यों क्या हुआ ? कोई दुष्टता (शरारत) (2) की होगी ।

कृष्ण—दुष्टता तो किसी और बालक ने की थी, परन्तु नाम मेरा लग गया (3) ।

राधा—वह कैसे ? क्या तुम्हारे साथ किसी की शत्रुता है, कि भूठ मूठ (4) तुम्हारा नाम लगा दे (5) ?

कृष्ण—नहीं मित्र, सच कहता हूँ, शपथ ले लो (6) इस बार मैं सर्वथा चुप चाप बैठा हुआ था ।

राधा—आखर किसी ने दुष्टता की होगी ना ।

कृष्ण—हा ! आज की दुष्टता (शरारत) का मूल कारण (7) रमेश था । वह तो साफ (8) बच गया, और कावू (9) आगये कई लिंगोंप ।

राधा—हाँ सत्य है, आटे के साथ धुण भी पिस ही जाता है (10) । अच्छा, तो क्या किसी और को भी दरह भिला ?

कृष्ण—कईयों को । कई एक को अर्थ दरह भिला (जुर्माना हुआ) कईयों को बेंत पड़े, एक दो को चेतावनी दी गई (11) ।

राधा—तो फिर चीखते क्यों हो ?

कृष्ण—मेरे शरीर पर लासे (12) तो देखो ।

B. (1) मैं मान तो गया हूं, अब व्यर्थ क्यों बार बार कहते जाते हो ?

(2) क्या तुम ने अपना जीवन बीमा करा लिया है ?

(3) पृष्ठ उलटो ।

—————

Exercise 7 :

A.

गवर्नमेन्ट स्कूल, देहली,
तिथि 15 मार्च 1938.

प्रिय भ्राता जी (1),

आपने अपने पिछले पत्र मे सुझे लिखा था, कि मैं अपने स्कूल के विषय मे आप को संचिप्त बृत्तान्त (2) लिखूँ ।

हमारी पाठशाला का विशाल भवन खूब प्रकाशमान (रोशन) और हवादार (3) है, जिस में प्रायः एक सहस्र विद्यार्थी बड़ी सुगमता से शिक्षा प्राप्ति कर सकते हैं। अष्टम श्रेणी तक विद्यार्थी निचली मजिल (4) में पढ़ते हैं। भवन के साथ (5) एक विशाल मैदान (6) है जहाँ टैनिस, क्रिकेट, फुटबाल, और बाली-बाल खेली जाती हैं। गर्भियों में इस स्थान पर सायंकाल के समय अच्छी रौनक (7) होती है। पाठशाला का पुस्तकालय देखने के योग्य (8) है। यह अभी बन कर तत्त्वार हुआ है। इस में लगभग चार हजार पुस्तकें हैं, और प्रत्येक विद्यार्थी को इसमें बैठकर समाचार-पत्र, पत्रिकायें (9) और पुस्तके पढ़ने की आज्ञा है।

पाठशाला के मुख्याध्यापक पंजाब विश्व-विद्यालय (यूनिवर्सिटी) के एम ए (10) हैं। वहे योग्य और भले (11) मनुष्य हैं।

आप का प्यारा भाई, (12)

हरी कृपाल।

B (1) वह स्वप्न में चुड़ुड़ाता है, और रह रह कर चौंक उठता है।

(2) बच्चे की मृत्यु का समचार सुन कर माता को बड़ा दुःख हुआ।

॥ इति ॥

The Art of English Translation

द्वितीय भाग

दशम श्लेषी के लिये

The Art of English Translation

PART II

LESSON 1

Verbs Active in Hindi and Passive in English

अङ्गरेजी और हिन्दी वाक्प्रयाती (मुहावरे) मे पक महान भेद यह है कि कुछ Verbs अङ्गरेजी मे Passive होते हैं, यद्यपि हिन्दी मे वह Active होते हैं । इन Verbs के प्रयोग मे विद्यार्थी प्रायः अशुद्धियां कर दिया करते हैं । ऐसे कुछ Verbs नीचे दिये जाते हैं ।

Bear	उत्पन्न करना ।	To be born उत्पन्न होना ।
Drown	हुकोना ।	To be drowned हुचना ।
Disappoint	निराश करना ।	To be disappointed निराश होना ।
Offend	अप्रसन्न करना ।	To be offended अप्रसन्न होना ।
Tire	थकाना ।	To be tired or } थक जाना । to get tired } तंग आना । or to feel tired }
Surprise	विस्मित करना ।	To be surprised } विस्मित होना ।
Hold	{ उत्सव (जलसा) । लगाना ।	To be held उत्सव (जलसा) होना ।
Ashame	लज्जित करना ।	To be ashamed लज्जित होना ।

Defeat	परास्त करना ।	To be defeated परास्त होना ।
Wreck	नष्ट करना ।	To be wrecked नष्ट होना ।
Frighten	डराना ।	To be frightened डरना ।
Alarm	घबरा देना ।	To be alarmed घबराना ।
Grieve	शोकातुर करना ।	To be grieved शोकातुर होना ।
Please or delight	प्रसन्न करना ।	To be pleased or to be delighted } प्रसन्न होना ।

MODEL SENTENCES

मैं तुम्हें यहाँ देख कर विस्मित हूँ ।	I am surprised to see you here
मैं सर्प को देख कर घबरा गया ।	I was alarmed to see the snake

Note 1 ऊपर के वाक्यों में कई विद्यार्थी भूल से 'I surprised' और 'I alarmed' लगा देते हैं, जो कि अशुद्ध है, क्योंकि इन के अर्थ 'मैंने विस्मित किया' और 'मैंने घबराया' (डराया) होते हैं ।

Note 2 इस Exercise के वाक्य नं० (18) में to be killed का प्रयोग करना चाहिए । यहाँ die का उपयोग अशुद्ध है । Die प्राकृतिक (कुशरती) मृत्यु के लिये आता है, परन्तु अकस्मात मृत्यु के लिये to be killed आता है । यदि मृत्यु दुर्घटना से कुछ दूर के उपरान्त हो तो die का प्रयोग होगा । यथा—

बालक बैल गाड़ी के नीचे आकर मर गया ।	The child was run over by a bullock cart and was killed.
बालक प्रात काल बैल गाड़ी के नीचे आ गया और सायंकाल को हस्पताल में मर गया ।	The child was run over by a bullock cart in the morning and died in the hospital in the evening.

Exercise 1

A (1) अप्रसन्न भत हो । (2) क्या तुम निराश होगये हो ? (3) उत्सव कब हुआ ? (4) उस के हाँ लड़का उत्पन्न हुआ है । (5) प्रतीत होता है तुम भूल कर रहे हो । (6) अन्त में उसे विश्वास हो गया कि लोग उस से प्रसन्न नहीं हैं । (7) जब उस ने सुना कि उस का इकलोता पुत्र हूब गया है तो वह बहुत शोकातुर हुआ । (8) जब उसे सूचना हुई कि वह असफल रहा है, तो वह अतीव लड़िजन हुआ । (9) घबराओ नहीं, तुम थके हुए प्रतीत होते हो, शीघ्र आराम आ जायगा । (10) प्राचीन समय में यहाँ बहुत से जहाज नष्ट हो जाया करते थे । (11) वह कोठे से गिर पड़ा और उसे भारी चोट आई । (12) उस भयानक शब्द को सुन कर बालक चौंक पड़ा और चिल्लाने लगा ।

B (13) वह तो नशे मे है, उसे नहीं ज्ञात कि गोली उस के बेटे को लगी । (14) उस राजा ने अपने पड़ोसी देश पर कई आक्रमण किये परन्तु हर समय पराजित हुआ । (15) तुम तो मोहन से तंग आए प्रतीत होते हो, क्या कारण है ? (16) क्या तुम्हारे भाग्य में निराशा ही लिखी है ? (17) जब चोरी का माल मिल गया, तो थानेदार को सरकार की ओर से पारितोषिक मिला । (18) क्या तुमने नहीं सुना कि वह घोड़े से गिर कर मर गया है ? (19) इस स्पर्धा (मुकाबला) मे तुम निश्चय हार जाओगे । (20) वह उस स्थान से अब भी प्रेम करता है क्यों कि यहाँ पर उसका पालन पोषण हुआ ।

VOCABULARY

A. 5. Seem to be mistaken 6. To be convinced
 7. Only son 8. Unsuccessful 9. Fatigued ;
 feel relief 11. Fall off , hurt 12. Dreadful
 sound , startle

B' 13. Drunk 14. Invade , neighbouring
 country 15. Seem to be tired 16. Are you
 doomed to disappointment ? 17. Stolen
 property, recover, reward 19. Competition,
 to be beaten 20. Bring up.

LESSON 2

Verbs Transitive in English and Intransitive
in Hindi

कई Verbs हिन्दी में तो Intransitive होते हैं परन्तु अंग्रेजी में Transitive होते हैं। इनके पीछे कोई Preposition नहीं लगाना चाहिये। इन में से प्रसिद्ध Verbs ये हैं—Reach, love, hate, enter, resemble, attack, ask, fear, marry, obey, treat, trust

Note जब इनमें से किसी Verb के साथ कोई Preposition प्रयोग होता है तो उस Verb के अर्थ और हो जाते हैं, जैसे Ask for का अर्थ “मागना” और Treat with का अर्थ “संधि करना” होते हैं।

MODEL SENTENCES

मेरा भाई मोहन से मिलता जुलता है। | My brother resembles Mohan.

परस्पर (एक दूसरे से) प्रेम करो। | Love one another

वह स्टेशन पर बहुत विलम्ब से पहुंचा। | He reached the station very late.

चेतावनी-बालक प्रायः इन Verbs के उपरान्त कोई न कोई Preposition यथा with, at, upon आदि लगा देते हैं, जो अशुद्ध है।

Exercise 2

A. (1) वह अपनी दुकान में किस समय पहुंचा ? (2) क्या तुम अपने सेवकों से उचित बताव करते हो ? (3) जब वह बढ़ा हुआ तो उसने मन्त्री की कन्या से विवाह कर लिया । (4) अपने भाईयों और बहनों से प्रेम करो । (5) जब तुम सुझ पर विश्वास नहीं करते तो मैं तुम पर क्यों विश्वास करूँ ? (6) मैं केवल ईश्वर से ढरता हूँ, तुम्हारे जैसे मनुष्यों से नहीं ढरता । (7) क्या तुमने उस से पूछ लिया है कि अब वह क्या करेगा ? (8) कुत्ता भेड़िये से बहुत मिलता जुलता है । (9) इन्हैंड के राजा ने फ्रान्स पर कई बार आक्रमण किया । (10) जब मैं अपने कमरे में प्रविष्ट हुआ, तो मैंने देखा कि सर्प कुण्डली मारे बैठा है । (11) मैंने कई बार परीक्षा की है कि वह सदा सुझ से घृणा (नफरत) करता है । (12) सब से प्रथम बात यह है कि तुम अपने माता पिता का कहा मानो ।

B. (13) जैसे मैंने तुम्हारे साथ बताव किया है, वैसा तुमने मेरे साथ बताव नहीं किया । (14) तुम्हारी आकृति (शक्ल) तुम्हारे भाई से तनिक नहीं मिलती । (15) तुमने सुझ से पूछा ही नहीं, तुम आप ही आप मेरे लिये चाय ले आये हो । (16) यदि तुम इस प्रकार लोगों के रूपये मारोगे, तो तुम्हारा विश्वास कौन करेगा ? (17) क्या हुमायूँ ने लौटते हुए काबूल पर आक्रमण नहीं किया ? (18) जब देहली पहुंचो तो तुरन्त तार ढारा सुझे सूचना दो । (19) किस किस ने उस मनुष्य के साथ अनुचर (बुरा) बताव किया ? (20) मैं तो किसी जीवधारी के साथ घृणा नहीं करता ।

VOCABULARY

A. 2. Treat 3. Marry the daughter 10. Coil up 11. Try 12. The foremost thing (above all).

B. 15. Of your own accord 16. Cheat people of their money 18. Inform me by wire 19. Which persons 20. Living being.

LESSON 3
CAUSATIVE VERBS

Get, Have, Cause

MODEL SENTENCES

निम्न लिखित वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

(A)

उसने अपना जूता मुरखमत कराया।	He got his shoes mended
क्या तुमने द्वार खुलाया ?	Did you get the door opened ?
उस ने पुस्तक लिखवा क्यों न ली ?	Why did he not get the book written ?

(B)

इस (कार्य) को करवा जो ।	Have it done
क्या तुम इस पत्र को पढ़वा लोगे ?	Will you have this letter read ?

(C)

इस पत्र को भिजवा दो ।

Cause this letter to be
sent

Note इन वाक्यों से तुम्हें ज्ञान होगा कि प्रथम get या have आता है, उस के पश्चात् Noun और उसके पश्चात् Verb का तीसरा आकार आता है ।

यदि get या have के स्थान में cause हो, तो उसके पश्चात् Noun और फिर Verb का Infinitive Mood आता है । इन अर्थों में make का प्रयोग पाठ नं० 4 में बतलाया गया है ।

Exercise 3

A. (1) मैंने अपना जीवन बीमा करा लिया है । (2) हमने गत मास अपने लड़कों को पाठशाला में प्रविष्ट करा दिया । (3) तुमने किवाहूँ क्यों बन्द करवा दिया ? (4) कमरे में भाड़ किस ने दिलवाया ? (5) तुम्हारे बाल इतने लम्बे हो गये हैं, कटवा क्यों नहीं लेते ? (6) सारा सामान शीघ्र बन्धवा लो, गाड़ी यहां केवल दो मिनट ठहरती है । (7) यदि तुम स्वयं पत्र नहीं लिख सकते तो किसी से लिखवा क्यों नहीं लेते ? (8) उसने गुम्फे कमिशन देने की प्रतिज्ञा की, ताकि मैं उस की वस्तुएँ बिकवा दूँ । (9) या तो कार्य स्वयं करो, यदि करवाना चाहते हो तो तुम्हें कुछ देना पड़ेगा । (10) मैंने यह जूता स्वयं बनवाया, बना बनाया नहीं लिया ।

(11) इस पुस्तक को आज ही उस के पास भिजवा दो, नहीं तो वह तुम्हे इनि पहुचाएगा । (12) हिंदू लोग चूहों को मारना तो कहा, उन्हें मरवाना भी पाप समझते हैं ।

B (13) मैं पुस्तक की जिल्द अवश्य बन्धवा लूँगा, ताकि पत्र विखर न जाये । (14) क्या तुम्हारा इस मनुष्य पर इतना प्रभाव है कि मेरा रूपया वापस दिला सको ? (15) कुर्सियों और मेजों की सुरक्षा करवालों, इन्स्पैक्टर साहब शीघ्र आने वाले हैं । (16) मैं वैद्यमानों से कोई वस्तु नहीं बनवाता, भगाड़ना पड़ता है । (17) इन दूषित (गन्दी) वस्तुओं को जलवा दो, नहीं तो रोग फैलने का भय है । (18) अध्यापक ने छात्र को पाठशाला से निकलवा दिया कि शेष वालकों को चेतावनी भिले । (19) भतीजे ने अपने चचा का दध करवा दिया, ताकि उस की सारी सम्पत्ति अधिकार मे (काबू) कर सके । (20) तुमने यह प्रश्न किस से निवालवाया ? यह तो प्रत्यक्ष प्रमाण है कि तुम स्वयं इसे नहीं निकाल सकते ।

VOCABULARY

A 1 Insure 2 Admit 4 Sweep 6 Pack 8
 Commission 10 Ready made 11 Harm
 12 Not to speak of

B 13 Bind, leaves, loose 14 Influence 15.
 Repay, visit 16 Dishonest people, haggle
 17 Rotten, danger 18 Take a warning
 19 Mend, take possession of, estate
 (property) 20 Solve, as clear as day

LESSON 4

Dare, Need, Make, Hear, Bid, Let, Help, See

MODEL SENTENCES

(a) Dare

उसको वहाँ जाने का साहस नहीं ।	He dare not go there
क्या तुम को इस तार को छूने का साहस है ?	Dare you touch this wire ?
मैंने उस के मुख की ओर देखने का साहस न किया ।	I dared not look at his face. (1)
(या-युझे उसका मुख देखने का साहस न हुआ ।)	I durst not look at his face

Note 1 Dare के उपरान्त निषेधवाचक (Negative) और प्रश्नवाचक (Interrogative) वाक्यों में Infinitive का to प्रायः लुप्त होता है, और Present Tense से Third Person Singular के साथ dares के स्थान से dare ही प्रयोग किया जाता है ।

Note 2 Durst प्रयोग में प्रायः नहीं लाया जाता, dared ही प्रयोग किया जाता है ।

Note 3 ऊपर का वाक्य (2) प्रश्नवाचक है, परन्तु यहाँ पर do का प्रयोग नहीं हुआ ।

चेतावनी—I daresay का अर्थ यह नहीं होता “मैं कहने का साहस करता हूँ” वरन् यह होता है “मेरा विचार है” या “मैं स्वीकार करने के लिये तय्यार हूँ” ।

(b) Need

उसे वहां जाने की आवश्यकता नहीं।	He need not go there
क्या उसे वहां जाने की आवश्यकता है?	Need he go there?
उसे वहां जाने की आवश्यकता नहीं थी।	He need not have gone there

Note 1 Need के उपरान्त to प्रायः निषेधवाचक (Negative) और प्रश्नवाचक (Interrogative) वाक्यों में लुप्त होता है। और Present Tense में 3rd Person Singular के साथ needs के स्थान में need का ही प्रयोग होता है।

Note 2 ऊपर का वाक्य नं० २ प्रश्नवाचक है परन्तु यहां पर do का प्रयोग नहीं हुआ।

Note 3 Past Tense में needed के स्थान need ही रहता है, परन्तु अगले Verb का Perfect Tense प्रयोग होता है। देखो वाक्य नं० ३।

Note 4 Need और dare साधारण Verbs की भाँति भी प्रयोग किये जाते हैं। यथा—

मुझे इस पुस्तक की आवश्यकता नहीं।	I do not need this book
वह वहां जाने का साहस नहीं करता।	He does not dare to go there.

(c) Make, Hear, Bid, Let, Help, See

मैं तुम्हे बोलने के लिये विवश करूँगा ।	I will make you speak
क्या तुमने उसे यह कहते सुना ?	Did you hear him say this ?
उसे मेरे पास आने के लिये कहो ।	Bid him come to me.
मैं तुम्हे जाने नहीं दूँगा ।	I will not let you go
क्या तुम इस प्रश्न के निकालने में मेरी सहायता करोगे ?	Will you help me solve this sum ?
मैं ने उसे जेब कताते हुए देखा ।	I saw him pick a pocket

Note ऊपर के वाक्यों में Infinitive का to लुप्त है, परन्तु help के उपरान्त to प्रायः आ भी जाता है । जैसे—
Will you help me to solve this sum ?

(d) Passive Form

Note 1 Help, make, bid, see और hear जब Passive में हों, तो फिर इन के उपरात to आना आवश्यक है । यथा—

उसे खड़ा किया गया ।	He was made to stand.
उस के रोने की ध्वनि आई ।	He was heard to cry.

Note 2. Let के उपरान्त किसी अवस्था में भी to नहीं आता । यथा—

मुझे अपना काम करने दो ।	Let me do my work
	(Active)
उसे गिरने दिया गया ।	He was let fall

(Passive)

Let के प्रयोग के लिये देखो भाग प्रथम (श्रेणी नवम)
पाठ 10 ।

Exercise 4

A. (1) मुझे यहा ठहरने की आवश्यकता नहीं । (2) क्या तुम्हें विआम करने की आवश्यकता है ? (3) उसे साहस न था कि सिंह की गुफा में जाये । (4) तुम्हें आज ही सारी पुस्तक समाप्त करने की आवश्यकता न थी । (5) उसने मुझ से यह शब्द कहलाया । (6) क्या तुमने उसे कहा कि पैदल जाओ ? (7) मैंने स्वर्य उस उस मसजिद में प्रविष्ट होते हुए देखा । (8) क्या तुमने उसे कुछ कहते हुए सुना ? (9) छोटे बच्चों को मेरे समीप आने दो, क्यों कि स्वर्ग का राज्य उन्हीं का है । (10) तुम्हें यहाँ किसने खड़ा होने को कहा ? (11) वह यह शब्द कहते हुए सुनाई दिया, 'मैं नष्ट हो गया हूँ' । (12) ध्यान रखो, इस लम्पट (बद्माश) को हमारी वस्तुओं के समीप फटकने न दो ।

B. (13) क्या तुम मुझे मेरा भवन निर्मित करने (बनाने) में

सहायता करोगे ? (14) क्या तुमने उस बालक को कराहे के ऊपर से गिरते देखा ? (15) वह मौन रहा जब तक उसे बोलने पर विवश न किया गया । (16) उसे कई बार यहाँ आने के लिये कहा गया है, परन्तु वह नहीं आता । (17) वह यहाँ आया ही क्यों ? उसे यहाँ आने की आनंदशक्ति ही न थी । (18) क्या तुम्हें साहस है कि यह शब्द उसके मुख पर कह दो ? (19) यहा उसके पाव जमने न दो, वह तुम्हारे लिये अति कष्टदायक सिद्ध होगा । 20 चन्दा एकत्र करने में तुम्हे किस किस ने सहायता दी ?

VOCABULARY

A 3 Dared not enter 5 Make say 6 Bid
 7 Mosque 9 Let, kingdom of heaven
 10 Bid 11 I am undone 12 Rogue,
 come near (venture near)

B 14 Precipice 15 Made to speak 16 Bid,
 will not come 18 To face 19 Obtain
 (secure) a footing, prove troublesome 20
 Which people helped you raise subscrip-
 tion ?

LESSON 5

Participles

MODEL SENTENCES

(A)

घर जा कर मैं ने नौकर को बेठे ।	Going home I found the servant sitting
दस ने लिहड़की के शीशे को दूढ़ा हुआ पाया ।	He found the window-pane broken
अधिवेशन में उपस्थित होकर मैं कुछ देर वहाँ ठहरा ।	Having attended the meeting, I stayed there for some time

(B)

यदि ईश्वर ने चाहा तो हम सफल हो जायेंगे ।	God willing, we shall succeed
यदि ऋतु विपरीत न हुई (शब्दार्थ-यदि ऋतु ने अङ्गा दी) तो हम 8 बजे चल पड़ेगे ।	Weather permitting, we shall start at 8 o'clock
चूंकि तुम अनावी हो, मैं यह काम तुम्हे सौंप नहीं सकता ।	You being a novice, I cannot entrust you with this work.

Note 1 ऊपर के उदाहरणों में "going", "sitting", "broken" और "having attended" Particles हैं ।

Note 2 (B) के वाक्यों में Participles विशेष प्रकार के phrases से प्रयोग किये गये हैं, इन को नोट करो।

Note 3 Participles—Adjectives की भान्ति भी प्रयोग किये जाते हैं। जैसे—

Running water, writing material, defeated army, scented water, burnt child

दूध का जला छाछ फूंक कर | A burnt child dreads
पीता है। | the fire

सुगन्धित तेल का प्रयोग मत | Do not use scented
करो। | oil

उडते हुए पक्षी को पकड़ना | It is difficult to catch
कठिन है। | a flying bird.

Exercise 5

A (1) मार्ग पर टहलते हुए उसने दो कुत्तों को लाड़ते देखा। (2) जेब में हाथ ढाल कर उसने दो पैसे निकाले। (3) जल को स्वच्छ समझते हुए उसने एक दो घूंट पी लिये। (4) स्नान कर के उसने बस्त्र पहन लिये। (5) उसे भजा मनुष्य विचार करते हुए मैंने अपने पुत्र को उसके साथ जाने दिया। (6) रीछ को अपनी ओर आते हुए देख कर वह वृक्ष पर चढ़ गया। (7) क्या तुमने उसे मद्यपान करते हुए या जूआ खेलते हुए देखा है? (8) क्या इस बढ़ी ने किसी दूटी हुई कुर्सी की मुरम्मत की है? (9) हँसते खेलते हम मार्ग

मूल गये । (10) वहाँ पहुंचने पर हमने कई मनुष्यों को घायल पाया । (11) पाठशाला पहुंच कर तुम बहुत से बालकों को एकात्रित हुए देखोगे । (12) सारे कमरे में खोज करके मैंने देखा कि बहुत सी वस्तुएं गुम हैं (शब्दार्थ-बहुत सी वस्तुएं गुम पाई) ।

B. (13) यदि ऋतु विपरीत (खराब) न हुई तो मैच अवश्य होगा । (14) चूंकि मेरा नौकर धूर्त (चालाक) मनुष्य है, मैंने उसके हाथ नहीं भेजे । (15) ईश्वर ने चाहा हो मैं तुम्हे अपनी कला (करतब) दिखाऊगा । (16) दियासलाई जला कर मैंने लैस्प जलाया । (17) सूखे पत्तों को गडिरिये ने एकात्रित करके आग जलाई । (18) पुलिस के आने पर भीड़ तितर बितर हो गई । (19) हमें देखते ही वे हवा हो गये । (20) यह ज्ञात (मालूम) करके कि आप के कार्यालय में एक स्थान खाली है मैं उस के लिये अपने आप को पदाभिलाषी (उम्मेदवार) की भाँति भेट करता हूँ ।

VOCABULARY

A 1. Stroll along 3 Took one or two sips
 4 Put on (don't use *wear*) 5 A gentleman
 7. Drink, gamble 8 Repair 9. Talking
 and laughing 12 Searching, missing.

B 13 Take place without fail 14 By him
 15 Feats 16 Strike a match, light a

lamp 17. Make a fire (light a fire) 18 Mob, disperse on the police coming 19 Take to one's heels 20 Learning, vacancy, beg to offer myself as a candidate for it

LESSON 6

Interrogative Sentence as a Subordinate Clause

MODEL SENTENCES

इन वाक्यों को ध्यान से पढ़ो :—

1. मैं नहीं जानता वह यहाँ क्यों आया ।	I do not know why he came here
2. वह मुझे नहीं बतलाता कि उसने मेरा क्या देना है ।	He does not tell me what he owes me.
3 क्या आप मुझे बता सकते हैं कि यह प्रश्न किस प्रकार निकालना चाहिए ?	Can you tell me how this question should be solved ?
4. क्या तुम्हे ज्ञात है, कि मैंने अपना कम्बल किसे दिया ?	Do you know whom I gave my blanket ?

Note इन वाक्यों के पढ़ने से ज्ञात होगा, कि जहाँ प्रश्नवाचक वाक्य Principal clause हो, तो Subject से पहले Helping Verb आता है। देखो ऊपर का तीसरा और चौथा उदाहरण। परन्तु यदि प्रश्नवाचक वाक्य Subordinate clause हो, तो फिर साधारण वाक्यों की भाँति

पहले Subject फिर Verb या Helping Verb आता है।
देखो वाक्य नं० 1 से 4।

सामान्य नियम यह है कि Complex Sentence में केवल Principal clause ही प्रश्न-बोधक (Interrogative) आकार में हो सकता है ।

चेतावनी—नीचे लिखे वाक्य अशुद्ध हैं।

- 1 He does not know when did Ram come here ? *or,*
- 2 He does not know that when Ram come here. *or,*
- 3 Does he know when did Ram came here ?

कारण—प्रथम वाक्य में प्रश्नवाचक वाक्य-भाग Subordi-
nate clause है, इस कारण did को Ram से पहले लगाना
अशुद्ध है। दूसरे वाक्य में when से पहले that लगाया गया
है, जो अशुद्ध है। स्मरण रखतो कि how, when और what
आदि से पूर्व उभी clause में that का प्रयोग नहीं करना
चाहिए। तीसरे वाक्य में दोनों clauses में प्रश्नवाचक आकार
प्रयोग किया गया है जो अशुद्ध है। Subordinate clause को
कदापि प्रश्नवाचक आकार नहीं देना चाहिए।

Exercise 6

A. (1) मुझे किसी ने नहीं बताया कि अनाज कहाँ चिकता है।
 (2) क्या तुम उसे बतला सकते हो कि वह नदी किस प्रकार पार करे ? (3) सब से प्रथम खोज करने वाली बात यह है, कि ताला किस प्रकार दूटा। (4) हम भलो भाति अनुभान (अन्दाजा) नहीं कर सकते कि उस की आयु कितनी है। (5) अन्त तक मकान के स्वामी को यह न ज्ञान हो सका कि नौकर क्यों चम्पत हो गया। (6) वह तुम्हे नहीं बता सकता कि भूमि को सुर्य के चारों ओर घूमने में कितना समय लगता है। (7) मैं उसे नहीं समझा सकता कि उसके भाई ने मोची का व्यवसाय (पेशा) क्यों स्वीकार किया। (8) मेरी समझ में नहीं आता कि तुम लोगों पर बिना विश्वास किए ससार में किस प्रकार निर्वाह करोगे। (9) क्या तुम कारण बता सकते हो कि तुम्हे क्यों न कुछ समय के लिये वियुक्त (मुअच्चल) किया जाए ? (10) तुम शीघ्र जान लोगे कि यह चाबी तुम्हारे ताले में क्यों नहीं लगती। (11) तुम्हे दिखा दूँगा कि मैं किस प्रकार भीड़ को चीर कर निकल जाता हूँ। (12) वह सारा दिन विचारता रहा कि इस कठिनाई से वह किस प्रकार निकले।

B. (13) अब तुम स्मरण नहीं कर सकते कि तुमने सारो वस्तुएं किसे सौंप दीं। (14) अन्त में वह बहुत पछताया कि क्यों उसने अपना धन नष्ट कर दिया। (15) क्या मैंने तुम्हे नहीं

बताया था कि नौकरों से उत्तम बर्ताव क्यों करना चाहिए ? (16) यदि तुम इस बार विचारो कि तुम क्यों हार गये हो तो अगली बार तुम अवश्य जीत जाओगे । (17) क्या तुम्हे ज्ञात है कि वह क्यों सदा परख पर (आजमाथशी तौर पर) नौकर रखता है ? (18) क्या तुम्हे शिक्षक ने नहीं सिखाया कि जुराबों को कैसे रफू किया जाता है ? (19) मुझे मालूम नहीं होता कि यह निकम्मे नौकर सारा दिन कहा व्यतीत करते हैं । (20) बहुत से मनुष्यों को ज्ञात नहीं कि पक्षी अपने अण्डों को क्यों सेते हैं ।

VOCABULARY

A 1 Gain 2 Cross 3 Investigate, break
 4 Guess 5 Up to the last moment,
 decamp 6. How long it takes, revolve 7
 Adopt, occupation 8 Get on, trust 9
 Suspend 10 Fit 11. Force one's way,
 crowd 12 Find a way out of the difficulty.

B. 13 Recollect, hand over 14 Repent, run
 through his fortune (squander) 16
 Win, lose 17 On probation 18 Darn,
 socks 19 Idle 20 Sit on

LESSON 7

Relative Pronouns

MODEL SENTENCES

जो मनुष्य अपने बच्चों से प्रेम नहीं करता, वह किसी दूसरे के बच्चों से प्रेम नहीं करेगा ।	The man who does not love his own children will not love anybody else's children
जिस बालक के माता पिता उसका ध्यान न रखते हों, वह प्रायः बिगड़ जाता है ।	The boy whose parents do not look after him, generally gets spoiled
जिस पत्र मे यह शब्द लिखे गये थे, वह अभी तक मेरे पास है ।	The letter in which these words were written is still with me

ऐसी खेले जिनका मैंने वर्णन (जिकर) किया है, स्वास्थ्य बढ़ाती हैं ।	Such games as I have mentioned promote health
---	---

Note—इन वाक्यों मे स्मरण रखने के योग्य बाते नीचे लिखी हैं—

(1) यद्यपि हिंदी मे इन वाक्यों मे पहला शब्द 'जो' या 'जिस' आदि आया है, परन्तु अङ्गरेजी मे Antecedent (अर्थात् वह Noun जिस को और Relative का सकेत होता है) प्रथम आता है, और Relative Pronoun उस के उपरान्त ।

(2) Relative का Gender और Number वही होता है, जो उस के Antecedent का, परन्तु इन दोनों का Case भिन्न होता है ।

(3) यदि किसी Noun के पूर्व such आ जाए, तो उसके उपरान्त Relative Pronoun (as)आता है । देखो ऊपर का चौथा उदाहरण ।

(4) ज्यूकि Antecedent का प्रथम प्रयोग हो चुका होता है इसलिये दूसरे Verb के पूर्व कोई दूसरा Subject यथा he आदि, लगाना अशुद्ध है । इसलिये यह लिखना अशुद्ध है—

The boy who is not punctual, he will be fined

Will be fined का Subject पहले आ चुका है, अर्थात् boy, इस किये he नहीं लगाना चाहिये ।

चेतावनी—ऊपर के वाक्यों में यदि साधारण सा परिवर्तन किया जाए तो अनुवाद में सुगमता होगी ।

उदाहरण—‘जो मनुष्य अपने बालकों से प्रेम नहीं करता, वह किसी दूसरे के बालकों से प्रेम नहीं कर सकता’को इस प्रकार बदलो—“वह मनुष्य जो अपने बालकों से प्रेम नहीं करता, किसी दूसरे के बालकों से प्रेम नहीं कर सकता” ।

आदेश—इस Exercise के वाक्यों का अनुवाद यह परिवर्तन करके करो ।

Exercise 7

A (1) जिस वालक के पास मेरी पुस्तक है, वह कई दिन से अनुपस्थित (गैर हाजिर) है। (2) जिस जन्त्वागार (चिडिया घर) में शेर बबर न हो, वह देखने योग्य नहीं। (3) जो मनुष्य कठिनता ने निर्वाह करता है, वह व्यापार में रुपया नहीं लगा सकता। (4) जिस नगर में इन्हीं शिल्पकारियों हों वह अवश्य प्रसिद्ध होगा। (5) जिस ताले में कोई चाबी नहीं लगती, वह बिलकुल निकम्मा है। (6) जो घड़ा प्रति दिन कुंचे पर जाता है, वह अन्त में टूट जायेगा। (7) जिस समाचार-पत्र के समाचार ताज़ा हों, वह अधिक विकल्प है। (8) जो वस्तु में प्रतिदिन प्रयोग में लाता हूँ वह विकाउ नहीं हो सकती। (9) जो मनुष्य तुम्हारे द्वार पर आता है, वह कदांपि खाली नहीं जाता। (10) ऐसी खेलें जो पाठशालाओं में खेली जाती हैं, हर एक व्यक्ति के लिये मनोरंजक हो सकती हैं। (11) जिस मनुष्य को तुम्हारे साथ काम (वास्ता) पड़ता है तुम्हारी निन्दा (शिकायन) ही करता है। (12) जिस पुस्तक के पृष्ठ फटे हुए हों, वह मेरे काम की नहीं हो सकती।

B. (13) जिस नदी से कोई नहर नहीं निकाली जाती, वह जहाज चलाने के योग्य हो सकती है। (14) जिस प्रदेश (इलाके) का जल-वायु स्वास्थ्य प्रद न हो, वहाँ की चस्ती (आबादी) घनी नहीं हो सकती। (15) जिस मनुष्य के लड़के अपनी अपनी आजीवका कमाते हों, उसे संचय करने की विशेष आवश्यकता

नहीं होती । (16) जिस मनुष्य का मै परसों तुम से वर्णन कर रहा था, उसने तैरने से प्रथम पारितोषिक प्राप्त किया है । (17) जिस विषय पर तुम दोनों बाद विवाद कर रहे हो वह मेरी समझ से बाहर है । (18) जिस बालक की सगति ऐसी ख़राब हो, वह मेरे बालकों के लिये योग्य साथी नहीं हो सकता । (19) ऐसे मनुष्य जो दूसरों के धन पर दृष्टि रखते हों, विश्वास पत्र नहीं हो सकते । (20) जिस चाकू के फन (धार) इतने अतीद्वय (कुन्ड) हो, वह दो रुपये के मूल्य का नहीं हो सकता ।

VOCABULARY

A 2 Worth seeing 3 Finds it difficult to make (both) ends meet (lives from hand to mouth), invest money in trade 4 Industries is bound to be famous 5 Fit, useless 6 Pitcher, is taken, at last 7 Fresh news, command a large sale 8 Use, for sale 9 Knock at door, go empty-handed 10 Interesting 11 Comes in contact with (has dealings with), complain 12 Be of no use

B 13 Useful for navigation 14 Area, healthy, densely (thickly) populated 17 Beyond comprehension 18 Company, fit companion 19. Covet, trustworthy 20 Blades, blunt, worth two rupees

LESSON 8

Relative Pronouns (*Continued*)

MODEL SENTENCES

जिस मनुष्य ने कभी किसी निर्धन मनुष्य के साथ भलाई न की हो, मैं उसे कैसे पसन्द कर सकता हूँ ?	How can I like a man who has never befriended a poor man ?
जो बालक पाठशाला से भाग गया था, अध्यापक ने उसे दण्ड दिया है ।	The teacher has punished the boy who ran away from school
जो नदी दुर्ग के समीप से हो कर बहती है, क्या तुम उसे पार कर सकते हो ?	Can you cross the river which flows past the fort ?
जिस मनुष्य के हाथ तुम ने अपना मकान बेचा था, मैं उसे नहीं जानता ।	I do not know the man to whom you sold your house
जो बालक इसना चतुर है वह परीक्षा में अनुचित वर्ताव कैसे प्रयोग में ला सकता है ?	How can a boy who is so clever use unfair means in the examination ?

Note 1 सातवें पाठ के उदाहरण फिर दुहराओ और उनकी इन उदाहरणों से तुलना करो ।

Note 2 पिछले पाठ में जो वाक्य दिये गये हैं वे Antecedent से प्रारम्भ होते थे, क्योंकि इन में Ante-

dent स्वयं कर्ता (Subject) था, और वाक्य प्रश्नवाचक नहीं थे । इस पाठ में या तो Antecedent कर्म (Object) है, इस कारण Verb के उपरान्त आया है, (देखो प्रथम चार उदाहरण), या यदि Antecedent कर्ता (Subject) है, (जैसे उदाहरण नम्बर पाँच में) तो वाक्य प्रश्नवाचक है, इसलिये Antecedent से पूर्वे Helping Verb लगाया गया है ।

Note 3 ऊपर के वाक्यों में पहले दूसरी clause का अनुवाद किया गया है, और फिर प्रथम clause का ।

चेतावनी—विद्यार्थी प्राय इस प्रकार की अशुद्धि कर दिया करते हैं :—

The boy who ran away from school, the teacher punished him

शुद्ध वाक्य—

The teacher punished the boy who ran away from school

Exercise 8

A (1) जिस मनुष्य ने तुम्हारी सहायता की थी, क्या तुम उसका नाम जानते हो ? (2) जिस मनुष्य के पास रुपया होता है, सारा सारा उसका मान करता है । (3) जो पुस्तक तुम ने मुझे माँगने पर दी थी, वह मैंने समाप्त कर ली है । (4) जिन बालकों ने पाठ नहीं सुनाया, वे सब खड़े हो जाये । (5) जिस पुस्तक का तुम एक शब्द भी नहीं पढ़ सकते, उसे

मोल लेने से कुछ लाभ नहीं । (6) जो जहाज इस वन्दरगाह से रवाना हुआ, उस पर कौन कौन से प्रसिद्ध यात्री थे ? (7) जिस मनुष्य ने किसी के साथ भलाई नहीं की, उसे शान्ति कहा ? (8) जिन मनुष्यों ने तुम्हारे साथ विश्वासघात (बे-वफाई) किया है, क्या तुमने उन से बदला लिया है ? (9) जिस मनुष्य का मुझे कुछ देना है वह खड़ा हो जाए । (10) जिस सन्दूक का ढकना दूट गया था, उसके अन्दर को वस्तुएँ चूहे कुतर गये हैं । (11) जो बाइसिकल यू खड़खड़ाता हो, वह कितनी देर चलेगा ? (12) जिस मनुष्य ने दीवाला निकाल दिया हो उसकी साख क्या हो सकती है ?

B (13) जिस जल मे से इतनी दुर्गन्ध आए, तुम उसे पीने के लिए क्यों लाते हो ? (14) जिस ठेकेदार के साथ तुमने प्रतिज्ञा (इकरार) की थी, क्या वह तुम्हारा सारा रूपया मार कर भाग गया है ? (15) जिस भाई का मुझे कभी पत्र नहीं आया, मैं क्या कह सकता हूँ कि वह कहाँ है ? (16) जिस नौकर को तुमने कल ही रखा था, सारा रूपया पैसा (नकदी) उसे सौंप कर तुम क्यों मकान छोड़ गये ? (17) जो कोट तुम्हारे शरीर पर ठीक नहीं आता, उसे बना बनाया क्यों मोल लेते हो ? (18) जो जूना तुम्हारा पॉव छिलता था, उसके खो जाने से तुम्हारा क्या बिगड़ा ? (19) जिस बन मे डाकू हों, उस मे निःशस्त्र क्यों जाते हो ? (20) जो वस्तु नदी मे बहती जा रही है, क्या वह कम्बल है या रीछ ?

VOCABULARY

A 2. Care for (has regard for) 3 Lend 4 Say lesson 5 It is no use buying 6 Important passengers 7 Peace of mind do a good turn (befriend) 8 Play false revenge oneself on 10 Lid, gnaw, contents 11 Last, rattle 12 Go bankrupt, credit

B 13 Smells so badly 14 Contractor; enter into an agreement decamp 15 Hear from, whereabouts 16 Entrust cash, engage 17. Ready made, fit 18 How do you suffer if you lose shoes which pinched you 19 Unarmed, infested with robbers 20 Float down the river, blanket, bear

LESSON 9

Unless, Lest, As if

MODEL SENTENCES

(A) Unless

जब तक मैं न कहूँ, इस स्थान से मत हिलो ।	Do not move from this place unless I bid you,
--	---

जब तक मुझे चाबी न दो, मैं द्वारा नहीं खोल सकता ।	I cannot open the door unless you give me the key
---	---

Unless = if not

Note Unless और until मे यह भेद है, कि until समय को ज्ञ त करता है और unless केवल conditional है ।

(B) Lest

उसने अपना सामान बेच दिया, ताकि चोरी न हो जाए ।	He sold out his goods lest they should be stolen
---	--

नियम से कुनीन प्रयोग करो, ताकि तुम्हे मलेरिया न हो जाए ।	Take quinine regularly lest you should get malaria.
--	---

Lest = so that not

Note 1 इन वाक्यों का so that . not से भी अनुवाद कर सकते हैं । जैसे :—

Take quinine regularly so that you should not get malaria

Note 2. Unless और lest यह दोनों निषेधवाचक हैं, इस लिये इन के साथ not लगाना अशुद्ध है, नहीं तो दो निषेधवाचक मिल कर Positive बन जायेगा ।

(C) As if

वह इस प्रकार दौड़ रहा है जैसे वह उन्मत्त है ।	He is running as if he were mad.
--	-------------------------------------

तुम इस प्रकार दिखाई देते हो | You look as if you had
 जैसे तुम्हारे हृत्य मे कोई | something heavy
 भारी शोक (गम) है । | on your mind

Note 1. इन वाक्यों मे नोट करो कि as if के उपरान्त Verb का Past Tense प्रयोग होता है ।

यदि सम्पूर्ण वाक्य लिखा जाए तो इस प्रकार होगा —

He is running as he would run if he were mad

Note 2 प्राय Conditional clause मे was के स्थान पर were आता है, चाहे इस Clause का Subject (कर्ता) Singular हो या Plural

Exercise 9

A (1) जब तक तुम आगे न चलो, मैं एक पा (कदम) भी नहीं उठा सकता । (2) जब तक तुम बोर्स समाप्त न कर लो, तुम इन प्रश्नों का उत्तर नहीं दे सकते । (3) यदि किसी के पास मार्ग का आङ्गा-पत्र (परवाना राहगारी) न हो, तो उसे मीमा (सरहद) को पार करने नहीं देते । (4) जब तक तुम डाक्टरी सार्टीफिकेट पेश न करो, तुम्हारे प्रार्थना पत्र (अज्ञी) पर ध्यान नहीं दिया जा सकता । (5) यदि चपरासियों की मुट्ठी गरम न करो, तो वे तुम्हे कमरे के अन्दर जाने नहीं देंगे । (6) जब तक मैं तुम्हारी परीक्षा न ले लूँ, मैं नहीं

कह सकता, कि तुम इस पढ़ (उद्देश्य) के योग्य हो या नहीं । (7) जब तक तुम अपनी आजीविका उपार्जन न करो तुम्हे सम्मति देने का कोई अधिकार नहीं । (8) जब तक तुम उसके पार्थों न पढ़ोगे, वह नहीं मानेगा ।

B. (1) शीघ्र चलो, ऐसा न हो कि गाड़ी से रह जाओ । (2) पहचा साफ़ लिखो, ऐसा न हो कि परीक्षक इसे पढ़े बिना परे फैंकदे । (3) अपने पुत्र को किसी काम में लगाओ, ऐसा न हो कि वह आवारा हो जाए । (4) रोगी को यह समाचार न सुनाओ, ऐसा न हो कि वह अधिक रुग्ण हो जाए । (5) बावले कुत्ते का ध्यान रखो, ऐसा न हो कि चुपके से तुम्हे काट जाए । (6) लम्बी धास में मत फिरो, ऐसा न हो कि सर्व काट जाए । (7) तग जूता मत पहनो, ऐसा न हो कि तुम्हारे पाव को कष्ट हो । (8) भिड़ों के छत्ते में हाथ न डालो, कहीं तुम्हे ढंक ना मारे ।

C (1) ऐसा ज्ञात होता है कि तुमने पाठ स्मरण नहीं किया । (2) ऐसा दिखाई देता है मानो उसने कोई अनिष्ट समाचार (बुरी खबर) सुना है । (3) वह इस प्रकार जोर से रोने लगा, मानो उसे तीव्र पीड़ा है । (4) वह इस प्रकार चर्तावं करता है, मानो उसने किसी भले मनुष्य को देखा ही नहीं । (5) तुम तो ऐसी बातें बनाते हो, जैसे तुम मुझे आकृति से भी नहीं पहचानते । (6) तुम्हारा सेवक वस्तुएँ इस प्रकार एकत्रित कर रहा है, मानो वर्षा होने वाली है । (7) चालक पग इस प्रकार उठाता है, मानो उसे देर होगई है ।

VOCABULARY

A 1 Lead the way 2 Course 3 Passport, is not allowed to cross the frontier 4 Produce medical certificate, consider an application
 5 Oil palm (grease palm) 6. Test (examine), fit, post 7 Earn a living, right to vote 8 Will not agree, fall at feet

B. 1 Miss the train 2 Examiner, throw away
 3 Get loose 4 Break news, get worse
 5 Mad dog, bite, quietly (on the sly)
 6 Tall 7 Tight shoes 8 Wasps' nest, sting

C 3 In great pain 4 Behave, come across
 5 Know by sight 7 Strides

 LESSON 10
 Correlatives

1 Both—and	7 Rather—than
2 Either—or	8 Scarcely <i>or</i> hardly— when <i>or</i> before
3 Neither—nor	9 Such—as
4 Although—yet Though—yet	10. As—as
5 Not only—but <i>or</i> but also	11 As—so
6 Whether—or	12 So—as

Model Examples

1. हम अपने माता पिता का आदर भी करते हैं और उन से प्रेम भी ।	1. We both love and honour our parents.
2. तुम ने या तुम्हारे भाई ने यह भूल (ग़लती) की ।	2. Either you or your brother made this mistake
3. यह पुस्तक न लाभकारी है न सस्ती ।	3. This book is neither useful nor cheap.
4. यद्यपि उसे कठिन पीड़ा हो रही है, फिर भी वह कुछ नहीं कहता ।	4. Although he is in great pain, yet he does not complain
5. वह न केवल मदिरा पीता है, वरन् दूत (जूआ) भी खेलता है ।	5. He not only drinks but also gambles.
6. तुम पसन्द करो या न, हम्हे यह काम करना ही होगा ।	6. You must do this work whether you like it or not.
7. मैं मरना स्वीकार करूँगा, परन्तु अधीनता स्वीकार न करूँगा ।	7. I would rather die than surrender.
8. हम मुशकिल से घर पहुँचे थे कि बर्बाद होने लगी ।	8. We had scarcely (or hardly) reached our house when (or before) it began to rain.

9 ऐसे मनुष्यों से भिन्नता लगाना उचित नहीं, जो विश्वासघाती हों ।	9 It is not proper to make friends with such people as play false
10 यह मेज जितनी चौड़ी है जितनी लम्बी है ।	10 This table is as long as it is broad
11 जैसा करोगे वैसा भरोगे ।	11 As you sow, so shall you reap
12 अब मैं इतना बलवान नहीं जितना कि 1930 में था ।	12 I am not so strong now as I was in 1930

Note 1 No sooner than और as soon as के प्रयोग के लिये देखो पाठ नं० 15 ।

Note 2. Not only जब वाक्य के आरम्भ से आए तो Helping Verb (सहायक किया) Subject (कर्ता) से पूर्ण आता है । उदाहरण—

Not only did he come late, but refused to await his turn.

नीचे लिखी बातों का विशेष ध्यान रखें—

- (1) Though के उपरान्त yet का प्रयोग करना चाहिये, but का प्रयोग करना अशुद्ध है ।
- (2) As as 'हा' वोधक और निषेध वाचक दोनों प्रकार के वाक्यों में प्रयोग किया जाता है ।
- (3) So as का केवल निषेध-वाचक वाक्यों में प्रयोग किया जाता है ।

(4) Neither. . . nor, Not only . . . but also

और Either . . . or के साथ भिन्न भिन्न Subjects के प्रयोग के विषय में किसी अच्छी Grammar book का अध्ययन करो ।

Exercise 10

A. (1) यह कुत्ता न स्वयं मास खाता है, न दूसरों को खाने देता है । (2) वह मूर्ख भी है, और दुष्ट (बदमाश) भी । (3) चाहे तुम ठहरो या चले जाओ, मेरे लिये एक समान है । (4) तुम या तुम्हारा भाई भूल पर है । (5) जैसा वर्ताव तुम मेरे साथ करोगे वैसा मैं तुम्हारे साथ करूँगा । (6) व वू कर्मचन्द्र साहब इतने धनी नहीं, जिनने कि उनके पिता थे । (7) उस पर न केवल चौरी का दोष ही लगाया गया, वरन् उसे दृष्टि भी दिया गया । (8) युधिष्ठिर जितना शूरवीर था उतना दानी भी था ।

B. (9) अभी याचक कुछ गाने न पाथा था कि लोगों ने उसे मारना पीटना आरम्भ करदिया । (10) इस स्थान पर जल की इतनी कमी नहीं जिननी तुम्हारे नगर में है । (11) वह चतुर भी है और सुन्दर स्वभाव भी । (12) या तो मेरे रूपये लौटा दो या मैं तुम पर नालिश करूँगा । (13) उसे न केवल अर्थ-दृष्टि दिया (जुर्माना किया) गया वरन् दो मास कठिन

कारावास भी दिया गया । (14) यद्यपि तुम पर्याप्त (काफी) परिश्रम करते हो, फिर भी इस वर्ष प्रथम नम्बर पर नहीं रह सकते । (15) हमने कठिनता से बात समाप्त की थी कि मकान की छत बैठ गई । (16) वह नष्ट हो जायेगा, परन्तु खुशी नहीं ।

C (17) यद्यपि हमने उसके साथ इतने उपकार किये फिर भी वह विश्वास-घातक सिद्ध हुआ । (18) हम आपके हाथों अपमानित (जलील) होने की अपेक्षा मर जाना अधिक पसन्द करेंगे । (19) ऐसी पुस्तक जिस में इतने कठिन शब्द हैं, इस श्रेणी के योग्य नहीं । (20) जो कुछ हमने विचारा था वही हुआ । (21) न उसे गणित आता है और न साइंस । (22) चाहे तुम मेरी सहायता करो या न करो वात एक ही है । (23) जितना यह सुन्दर स्वभाव है, उतना ही उसकी स्त्री नीचे है । (24) ऐसे मनुष्य जिन्होंने ने संसार त्याग दिया हो तुम्हारी चापलूसी (खुशामद) न करेंगे ।

VOCABULARY

A 2 Knave 3. All the same 7 Accuse of theft , punish 8. Generous.

B. 10 Scarce 11. Good-natured 12 Sue 13. Sentenced to two months' rigorous imprisonment 14 Stand first 15 Come down (break down) 16 Would rather break than bend

C 17 Show favours , prove faithless 18
 Rather die than be disgraced 19 Such a
 book , suitable 20 Came about 22 The
 same thing 23 As mean , as good natured
 24 Renounce the world , curly favour
 with you (dance attendance on you), (fawn
 on you)

LESSON 11

Use of 'Since' as Conjunction of Time

MODEL SENTENCES

(A)

जब से मैंने पाठशाला छोड़ी हैं, मैंने एक शब्द भी नहीं पढ़ा ।	I have not read a word since I left school
जब से वह अमागिनी दुर्घटना हुई है मैंने उसे नहीं देखा ।	I have not seen him since that unfortunate accident occurred
जब से वह लाहौर आया है इस मकान में रहता है ।	He has lived in this house ever since he came to Lahore
एक सप्ताह हुआ कि पाठशाला , अवकाशों के लिये बन्द हुई ।	It is now a week since the school broke up for the holidays.

(B)

कितना समय हुआ तुमने प्रथम वार कौतुकागार (अजायब घर) देखा ?

How long is it since you visited the museum for the first time ?

कितना समय बीता तुमने दशम श्रेणी की परीक्षा दी ?

How long is it since you sat for the Matriculation Examination ?

तुम्हारे हा पुत्र उत्पन्न हुए कितना समय बीता ?

How long is it since a son was born to you ?

Note 1. (A) के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

इन वाक्यों में 'since' Conjunction of time की भाँति प्रयोग में लाया गया है । ऐसे प्रत्येक वाक्य में दो clauses होती हैं । प्रथम clause में Verb (किया) Present Perfect या Present Indefinite में प्रयोग किया जाता है और दूसरी clause में, जो since के पीछे आती है, Verb (किया) सदा Past Indefinite में आता है ।

Note 2 (B) के वाक्यों को देखो । यह सारे वाक्य How long is it since से आरम्भ किये गये हैं । Since के पश्चात् आने वाली clause में Verb (किया) Past Indefinite में प्रयोग किया गया है ।

आदेश—(A) के वाक्यों में जो clause 'जब से' या 'जब कि' से प्रारम्भ हो, उस का अनुवाद since से प्रारम्भ करो और उसका Verb (किया) Past Indefinite में दो । प्रायः

दूसरी clause का अनुवाद पहले किया जाता है, और Verb आवश्यकता के अनुसर Present Tense के किसी आकार में लगाया जाता है।

Exercise 11

A. (1) जब से मुलतान में विशूचिका (हैजा) फैली है, मैं वहा नहीं गया। (2) जब से उमर को ज्वर आया है, उसने कुछ नहीं खाया। (3) जब से उस कल्या ने अपनी माता की आकस्मिक मृत्यु का समाचार सुना है, वह फूट २ कर रो रही है। (4) एक सप्ताह हुआ कि पाठशाला में अवकाश प्रारम्भ हुए। (5) जब से वह बालिग हुआ है, वह कभी खण नहीं हुआ। (6) जब से उस बालक ने ऐनक पहननी प्रारम्भ की है, वह अधिक पढ़ने के योग्य हो गया है। (7) जब से वह रुग्ण हुआ है, वह दुर्नील है। (8) जब से वह शिमला से लौटा है, उसका स्वास्थ्य अच्छा नहीं रहा है। (9) जब से वह हत्या (कनल) की घटना हुई, मैं वहा कभी नहीं गया। (10) जब से वह इस महल्ले में आया है, वह मेरा मित्र बना हुआ है। (11) दो मास हुए इस नगर में भूकंप आया था। (12) जब से उस के लड़के बाले होगये हैं, उस ने जू़ा नहीं खेला।

B (13) कितना समय हुआ कि तुमने परीक्षा पास की? (14) कितना

समय हुआ तुम इस पाठशाला मे प्रविष्ट हुए ? (15) कितना समय हुआ तुम अपने माता पिता से जुदा हुए ? (16) तुम्हारे मकान में चोरी हुए कितना समय हुआ ? (17) कितना समय हुआ कि तुमने इस दुकान से लेन देन बन्द किया ? (18) कितना समय हुआ कि तुम ने अपने बाल कटवाये ? (19) इसको तुम्हारे घर आये हुए कितना समय हुआ ? (20) कितना समय हुआ तुम ने यह पुस्तक भोल ली ?

VOCABULARY

A 1 Cholera break out 2 Fall ill with fever (to be down with fever) 3 Cry bitterly sudden 4 It is a week since the vacation began at school 5 Come of age 6 To wear spectacles 7 Was taken ill 8 Has not been keeping good health 9 Murder took place 10 Is friendly with , *mohalla* (quarter) 12. Gamble , children were born to him

B. 14 Join 15. Part from 16 Burglary (theft , took place in your house 17 Stop dealings 18 Get hair cut

LESSON 12

Conditional Sentences
MODEL SENTENCES

(A)

यदि तुम परिश्रम करते तो अवश्य पारितोषिक पाते ।	If you had worked hard, you would surely have won a prize <i>or,</i> Had you worked hard, you would surely have won a prize
यदि मैं धनी होता तो अनाथों की सहायता करता ।	If I had been rich, I would have helped the orphans <i>or,</i> Had I been rich
यदि मुझे पहले सूचना मिलती तो मैं आज काम समाप्त कर सकता था ।	If I had been informed earlier, I could have finished the task to-day <i>or, Had I been</i>
यदि राज रुग्ण होता तो क्या आप डाक्टर न बुलाते ?	Had Raj been ill, should you not have called in a doctor ? <i>or, If Raj had been</i> ill . ?

यदि राते अन्धेरी न हीरी तो चन्द्रमा का गुण कौन पृथ्वीनाता ?	Had nights not been dark, who would have appreciated moonlight ?
---	---

Note 1 ऊपर के सारे वाक्य भूतकाल से स्वत्वात् रखते हैं ।

Note 2. वाक्यों में 'यदि' वाली clause में Verb—Past Perfect Tense में प्रयोग किया जाता है और दूसरी clause में would have, should have या could have के पीछे Verb का तीसरा आकार आता है ।

(B)

यदि तुम मार्ग (रास्ता) भूल जाओ तो किसी पुलीस वाले से पूछ लेना ।	Should you lose your way, ask a policeman
---	--

or, If you should lose
your way, ask a
policeman

यदि मैं आपकी सहायता कर सकता तो अवश्य करता ।	I would help you if I could
--	--------------------------------

यदि मैं बिना शस्त्र के जाऊ तो अवश्य हानि उठाऊ ।	Were I to go unarmed I should surely come to grief
--	--

or, If I were to go un-
armed . . .

Note (B) के वाक्य भी Conditional हैं और इनका प्रयोग भी विचारणीय है ।

Exercise 12

A (1) यदि मैं यह पुस्तक न पढ़ता, तो असफल रहता (फेल हो जाता) । (2) यदि आज चान्दनी रात न होती तो हम मार्ग भूल जाते । (3) यदि मैं वहाँ होता तो आपके भाई से अवश्य मिलता । (4) यदि मैं लूटा जाता तो क्या आप मेरी सहायता करते ? (5) यदि उस के घर बालक उत्पन्न होता तो वह सारे भिन्नों को नेवरा (दावत) देता । (6) यदि तुमने पुस्तकालय की पुस्तक समय पर लौटा दी होती तो तुम्हे विज्ञान करने का अर्थ-दण्ड (जुर्माना) न देना पड़ता । (7) यदि हम साइक्लों पर चलते तो कभी के नियत स्थान पर पहुँच गये होते । (8) यदि मैं न्यायालय (अदालत) में उपस्थित होता तो उसे हथकड़ी न लगाई जाती । (9) यदि तुम को अपने मान का तनिक भी ध्यान होता तो तुम अवश्य सामना करते । (10) यदि मैं एक पग भी आगे बढ़ाता तो तुरंत मारा जाता । (11) यदि रसद तनिक देर से पहुँचती तो दुर्ग की सेना अधीनता स्वीकार कर लेती । (12) यदि मैंने अपने मुख्याध्यापक महोदय के उपदेश पर आचरण किया होता तो आज पश्चाताप न करना पड़ता ।

B (13) यदि मुझे ज्ञात होता कि वह दुकानदार बेईमान है, तो मैं उसके साथ लैन देन न रखता । (14) यदि तुम मार्ग में न गिर पड़ते, तो आधे मील की दौड़ में प्रथम रह सकते थे । (15) यदि तुम्हारे पास माला होती तो क्या तुम उसको पहन

लेते ? (16) यदि मैं समय पर भ्रम (ग़लत फहमी) दूर न करता, तो क्या वह आज मेरा शत्रु न होता ? (17) मैं इस काम को प्रात ही कर लेता यदि मेरा सेवक उस समय मुझे बुला न ले जाना । (18) यदि मैं तुम्हारे स्थान मे होऊँ तो उसे मुंह न लगाऊँ । (19) यदि बालक रोने लगे तो उसे खिलौने देकर बहला लो । (20) यदि मैं हठ (इसरार) करता कि भोहन इसी समय ग्राम को चला जाए, तो उसे अवश्य जाना पड़ता ।

VOCABULARY

A 2 Moonlight (moonlight) night , lose the way 3 Without fail 4 Robbed 5 Give a party 6 In time , late fine 7 Destination 8 Handcuffed 9 The least regard for your honour ; you would have offered resistance 10 Advance a step 11 Provisions, garrison, surrender 12 Act on the advice, repent

B. 13 I would not have dealt with him 14 Occupy (secure) the first place among the competitors for the half-mile race (come out first in the half-mile race) 15 Necklace 16. Remove misunderstanding 18 If I were you, I should not allow him to get familiar with me 19 Console (make quiet) 20 Insisted on Mohan's going to the village , would have had to go

LESSON 13
Various Constructions
MODEL SENTENCES
(A)

उसे दबा कर चपटा कर दो ।	Press it flat.
यह अंगूर स्वाद मे खट्टे हैं ।	These grapes taste sour
क्या तुम इसे पीस कर बारीक कर सकते हो ?	Can you grind it fine?
Note ऊपर के वाक्यों मे Verbs के ऊपरान्त Complements प्रयोग किये गये हैं ।	

(B)

इस पाठशाला के छात्र दूसरी पाठशाला से अधिक चतुर हैं ।	The boys of this school are cleverer than those of the other school.
क्या सूर्य का प्रकाश चन्द्रमा के प्रकाश से अधिक चमकदार होता है ?	Is the light of the sun brighter than that of the moon ?
क्या इस उद्यान के संगतरे तुम्हारे उद्यान से अधिक मीठे थे ?	Were the oranges of this garden sweeter than those of yours?
Note इन वाक्यों मे हिन्दी और अंग्रेजी वाक् प्रणाली (मुहावरे) की तुलना करो । यहा that और those उस वस्तु के लिये प्रयोग किये जाते हैं, जिस का वर्णन प्रथम आ चुका है ।	

अतएव—

The mangoes of this garden are sweeter than those of the other garden = The mangoes of this garden are sweeter than the mangoes of the other garden

प्रथम वाक्य में Mangoes दोबारा लिखने के स्थान में those का प्रयोग किया गया है, जो उत्तम आकार है ।

चेनावनी-प्रायः विद्यार्थी भूल से यह लिख दिया करते हैं—

The mangoes of this garden are sweeter than the other garden

इस का अभिप्राय यह होता है कि हम 'आमों' की 'बाग' से तुक्कना करते हैं, जो अशुद्ध है ।

Exercise 13

A (1) यह आठा कुछ मोटा है, पीस कर हसे बारीक कर दो ।
 (2) पहले पहल दूध का स्वाद भीठा होता है, देर तक पहा रहे तो खट्टास देने लगता है । (3) हाथ लगाने से यह वस्तु खुरदरी प्रतीत होती है, परन्तु देखने में साफ दिखाई देती है ।
 (4) यह भेद अभी तक नहीं खुला कि चोरों ने ताला कैसे तोड़ लिया । (5) सम सम के शब्द पर द्वार भट खुल गया ।
 (6) सुनने में मेरे शब्द कठोर प्रतीत होते हैं, परन्तु मेरे हृदय में कोई छेष (कीना) नहीं । (7) क्या तुम बर्तन को माँझ कर चमका सकते हो ? (8) मेरे नौकर ने भ्रुश

कर के कोट ऐसा साफ कर दिया मानो अभी दरजी ने लोहा किया है । (9) कई नगरों में गलेयाँ सदा माहू देकर साफ़ की जाती हैं । (10) यह वस्त्र अधिक समय न चलेगा, पुराना प्रतीत होता है । (11) अपने बाल छोटे करवा लो । (12) इस विचारे युवक की आयु का अन्त एक मोटर की दुर्घटना में हुआ । (13) बिना प्रयोजन तुम मेरी बात को बीच में क्यों काटते हो ? ये भले मनुष्यों का काम नहीं ।

B. (1) इस दुकान का किराया तुम्हारी दुकान से अधिक है । (2) इस वस्त्र का रङ्ग तुम्हारे कोट से अधिक पक्का है । (3) यहाँ के दुकानदार दूसरे शहरों से चतुर भी हैं और सुशील भी । (4) इस नगर की सड़के तुम्हारे नगर से अधिक सीधी भी हैं और साफ़ भी । (5) इस पाठशाला के बालक दूसरी पाठशाला से अधिक बजावान भी हैं और शिष्ट (भले आचरण वाले) भी । (6) इस कूप का जल समीप के कूप से अधिक सारी भी है और ज़ुरे स्वाद वाला भी । (7) बंगाल का जल-वायु पंजाब से अधिक आर्द्ध (गीला) भी है और सम भी ।

VOCABULARY

A 1 Coarse 2 If kept for a long time, sour
 3 Coarse (rough), smooth 4 It is still a mystery, break open 5 Fly open, open sesame 6. Sound harsh, bear grudge 7.

Scrub bright **8** Brush clean , iron **9** Sweep clean **10** Wear well **11**. Get hair cut short **12** Life cut short in a motor accident **13** Cut one short , for nothing , like a gentleman

B **1** Rent **2** Fast **3** Polite **4** Straight , clean **5**. Well-behaved **6**. Brackish , bad to taste **7** Moist , even (equable).

LESSON 14

Various Constructions (*Continued*)

MODEL SENTENCES

(A)

Am to, Have to

मुझे आज सायंकाल पाठशाला जाना है ।	I am to go to school this evening.
--------------------------------------	---------------------------------------

मुझे बहुत रात गये तक जागना पड़ता है ।	I have to keep awake till late in the night.
--	---

क्या वहाँ गत सप्ताह आप को केवल दो बार जाना पड़ा ?	Had you to go there only twice last week ?
---	--

तुम्हे अपने बड़ों का मान करना पड़ेगा ।	You will have to be respectful to your elders
---	---

Note ऊपर के पिछले तीन वाक्य यह प्रकट करते हैं कि सयोगात्मा विवश होने के कारण कोई काम करना पड़ता है। 'I have to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ता है', 'I had to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ा' या 'जाना पड़ता था' और 'I shall have to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ेगा' होते हैं, परन्तु 'I am to go' से अभिप्राय है It is settled that I shall go.

(B)

Too . . . to

यहाँ इतनी सर्दी है कि बैठा
नहीं जाता ।

It is too cold to sit here

वह इतना निर्धन नहीं है कि जूता
मोल न ले सके ।

He is not too poor to buy shoes.

वह अपना काम इतनी साव-
धानी से करता है कि कोई
अशुद्धि नहीं कर सकता ।

He does his work too carefully to make a mistake

Note 1 (B) के वाक्यों से प्रकट है कि ऐसे वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद करने के लिये Adjective या Adverb के पूर्व too लगाते हैं और इस के पश्चात् Infinitive

Note 2 Too वाले वाक्यों में not लगाना अशुद्धि है, क्योंकि ऐसे वाक्य पहले ही निषेध-वाचक होते हैं। देखो पाठ 9 (B) नोट 2 ।

Note 3 Too का प्रयोग very या extremely के अर्थ से अशुद्ध है। “मैं आप को मिल कर बहुत प्रसन्न हूँ” का अनुवाद “I am too glad to see you” अशुद्ध है। शुद्ध अनुवाद यह होगा :—

“I am very glad to see you

Note 4 “I am too weak that I cannot move about”, अशुद्ध है। शुद्ध वाक्य यह होगा :—

“I am too weak to move about” or,

“I am so weak that I cannot move about”

Note 5. “This book is too difficult for me” के अर्थ हैं—‘यह पुस्तक इतनी कठिन है कि मैं इसे पढ़ नहीं सकता’।

Note 6 नीचे के वाक्यों में too का प्रयोग ठीक है—

मुझे तुम्हारी सहायता करके | I shall be only too
अति प्रसन्नता होगी। | pleased to help you

यह पुस्तक इतनी अच्छी है कि | This book cannot be
इसकी प्रशংসন প্রশংসন নহীঁ | too highly praised.
হো সকতী। |

ऊपर के पहले वाक्य में only के प्रयोग को नोट करो।

(C)

Enough

वह इतना बुद्धिमान् है कि यह बात समझ सके ।	He is wise enough to understand this.
वह इतना उदार चित्त नहीं कि दूसरों का भला चाहे ।	He is not generous enough to wish well of others
हम इतने बेग से न चले कि समय पर गाड़ी पर पहुंच जायें ।	We did not walk fast enough to catch the train.

Note ऊपर के वाक्यों से प्रकट है कि यदि ऐसे वाक्यों का अनुवाद अँग्रेजी में करना हो, तो Adjective या Adverb के पश्चात् enough लगाया जाता है, और फिर Infinitive

चेतावनी—Too तब प्रयोग में आता है, जब दूसरा वाक्य निषेध-वाचक हो । और enough तब लगाया जाता है, जब दूसरा वाक्य 'हा' वाचक हो ।

चेतावनी—नोट करो कि 'too' Adjective या Adverb के पूर्व आता है और enough पीछे ।

Exercise 14

A (1) नौकर को सारी रात जागना पड़ा । (2) मुझे प्रति दिन प्रातःकाल मर्ही जाना पड़ता है । (3) आज उसे घर जाना है । (4) गत मास मेरे पिता जी को चार बार जिला कच्छरी मे जाना पड़ा । (5) इस निर्धन मनुष्य को अपनी सम्पत्ति वापिस लेने के लिये बहुत संकटों का सामना करना पड़ा । (6) तुम्हे मेरे साथ जाना पड़ेगा, नहीं तो मैं तुम्हे पीढ़गा । (7) चूंकि मेरी भगिनी शीतला के कारण बीमार है, मुझे प्रति रविवार को अमृतसर जाना पड़ेगा । (8) जब यात्रा में हमारे पास कुछ न रहा तो मुझे घर से तार ढारा रखये मगवाने पड़े । (9) मेरे चचा को अपने दो बालकों को महाविद्यालय (कालिज) की पढ़ाई का व्यय देना पड़ता है । (10) क्या गत वर्ष आपको प्रति दिन प्रातः स्नान करना पड़ता था ? (11) अकट्टूबर मास मे मेरी कन्या को पन्द्रह दिन जल के बिना निर्बाह करना पड़ा । (12) बालकों को अपने अध्यापकों का मान करना पड़ेगा ।

B (1) वह इतना अभिमानी है कि कभी भिजा नहीं मौगेगा । (2) यह काम इतना कठिन है, कि कोई मनुष्य इसे अकेला नहीं कर सकता । (3) मेरा दिल इतना भरा हुआ है कि मैं कुछ नहीं कह सकता । (4) रात्रि इतनी अतीत हो चुकी है कि तुम अब बोडिंग हाउस में नहीं जा सकते । (5) हमारे

नये अध्यापक महोदय इतना शीघ्र बोलते हैं कि कुछ समझ मे नहीं आता । 6) इतनी गरमी है कि इस समय हम बाहर नहीं जा सकते । (7) यह बात इतनी स्पष्ट है कि इस के लिए किसी प्रभाषण की आवश्यकता नहीं ।

C (1) वह इतना धनी है कि अब्बल दर्जे से यात्रा कर सकता है । (2) मैं इतना मूर्ख नहीं हूँ कि ऐसी भूल करूँ । (3) हुम्हारे मित्र को इतनी समझ है कि वह इस कठिनाई को सुलभा सकेगा । (4) हमारा ढराइवर इतना सावधान है कि बिना किसी दुर्घटना के वह अनारकली में से मोटर ले जा सके । (5) रोमी मे इतना बल है कि चारपाई से उठ सके । (6) क्या आपका पडोसी इतना धनी है कि नई फोर्ड मोटर मोल ले सके, जिसका मूल्य पांच हजार रुपया है ।

VOCABULARY

A 1 Keep awake 2 Market 3 Is to go home 4 District Court 5 Property, face many difficulties 6 Give a beating 7 Down with smallpox 8 Send for, by wire 9 Maintain . at College 11 Do without (go without) 12. Be respectful (show respect)

B. 1 Pioud , beg alms 2 Single-handed , difficult of execution 3. My heart is too full for words. 4 Too far advanced 5 Too

fast to be understood 7 Too evident to require proof

C 1 Travel first class 2 Stupid enough 3. To solve a difficulty 4. Without any mishap 5 Strong enough 6 The new Ford car which costs

LESSON 15

Various Constructions (*Continued*)

No sooner than

MODEL SENTENCES

ज्यूं ही बर्फ होने लगी उसने । No sooner did it begin
अपना छाता खोल लिया । to rain than he
opened his umbrella

धर्दी बजते ही बालक अपनी
श्रेणियों से बाहर निकल
आये । No sooner did the bell
ring than the boys
came out of their
classes.

ज्यूं ही बह कमरे मे प्रविष्ट
हुआ वे सब खड़े हो
गये । He no sooner entered
the room than they
all stood up

ज्यूं ही शस्य (फसलें) काटी
जाती हैं, कृषक (उस समय
पर) हर्ष मनाते हैं । As soon as the crops
are reaped, the
farmers enjoy the
occasion.

Note ऊपर के वाक्यों से प्रकट है कि इस प्रकार के वाक्यों का तीन प्रकार से अनुवाद हो सकता है। सब से सुगम रीति As soon as से है।

No sooner than के विषय में दो बातों का समरण रखना आवश्यक है :—

(1) No sooner के उपरान्त than अवश्य आता है।

(2) यदि No sooner वाक्य के आरम्भ में आए तो Subject से पूर्वी Helping Verb आता है, जैसे प्रश्नबाचक वाक्यों में। देखो उदाहरण प्रथम और द्वितीय। और यदि No sooner से पहले Subject आ जाए तो फिर साधारण वाक्यों की भौति अनुवाद होता है, अर्थात् Subject से प्रथम Helping Verb नहीं आता। देखो उदाहरण तीसरा Than प्रत्येक अवस्था में आता है।

चेतावनी—As soon as वाले वाक्य में than का प्रयोग नहीं किया जाता।

आदेश—इस Exercise का अनुवाद As soon as और No sooner than दोनों प्रकार से करो।

Exercise 15

A. (1) ज्यूही वह व्याख्यान देने के लिये उठा, सारे हाल में तालियां शुरू होगई। (2) उसने पग उठाया ही था कि किसी ने पीछे से आवाज दी। (3) अपने भाई के रोग का समाचार सुनते ही वह मूर्छित होकर गिर पड़ा। (4) दुर्घटना होते ही

मोटर ड्राइवर पूरी गति से भाग गया । (5) वर्षा का होना था कि सब मेडक टर्नने लगे । (6) हमारा घर से निकलना था कि जोर की आधी आई । (7) ज्यूही गोल हुआ सारे मैदान में हलचल मच गई । (8) उस के मुख से यह शब्द निकले हो थे कि दूसरे मनुष्य ने उसके उदर (पेट) में कटार घोप दी । (9) उस हँसोड (मसखरे) ने बोत न खोली ही थी कि सारी सभा ने छींकना आरम्भ कर दिया । (10) सिंह को देखते ही शिकारी के हाथ पाव फूल गये । (11) नटखट (शरीर) बालक ने मधु मक्खियों के छत्ते को हाथ लगाया ही था कि मक्खियों के झुंडों ने उसे ढंक मारना शुरू कर दिया । (12) अध्यापक के कमरे में प्रविष्ट होते ही जो बालक कोलाहल मचा रहे थे चुप चाप हो गये ।

B (13) मैं पाठशाला के छार के अन्दर पाव रखता ही हूँ कि घटी बज जाती है । (14) दीवाली की रात्रि को सूर्य के अस्त होते ही लोग अपने घरों में प्रकाश करते हैं । (15) ज्यूही गार्ड सीटी बजाता है सब यात्री अपने अपने ढंडों में घुस जाते हैं । (16) उयँही वह कमरे में प्रविष्ट होगा उसके शत्रु उसका मुख बन्द कर देगे । (17) ज्यूही अकाल (कहत) प्रारम्भ होगा, सरकारी भवन (इमारतें) बनने प्रारम्भ हो जायेगे । (18) यँही वह पैनशन लेगा उसके शत्रु हर्ष मनायेगे । (19) ज्यूही उस पर संकट आया सारे मित्र जो दॱ्त काटी रोटी

खाते थे, चम्पत हो गये । (२०) ज्यूँही उसे समझ आजायेगी,
वह सब दुरे साथियों को छोड़ देगा ।

VOCABULARY

A 1 Clap 2 Take a step , call after 3 Fall in a swoon 4 At full speed 5 Croak 6. Blow a gale 7 Goal scored , commotion (uproar) 8 Escape one's lips , plunge a dagger into the belly 9 Wag , sneeze 10 Paralysed with fear 11 Hive , swarms, sting

B 14. Illuminate 15 Blow a whistle , compartments 16 Gag (a man) 17. Break out , public buildings 18 Retire on pension . make merry 19. Fall on evil days , be hand and glove with (share the same dish) , evaporate (make scarce) 20 Realise the situation , give up (cast off).

LESSON 16

Various Constructions (*Continued*)

(A)

जितने अधिक मनुष्य होंगे उतना ही अधिक आनन्द आयेगा ।	The more, the merrier
जितना अधिक अभ्यास करोगे, उतना ही अच्छा लिखेंगे ।	The more you practise, the better you will write
जितने आप अधिक नर्म होते हैं, उतना ही वह धृष्ट (गुस्ताख) होता जाता है ।	The more lenient you are, the more impudent he grows

Note इन वाक्यों में प्रथम the और उस के उपरान्त Comparative आना चाहिए । फिर दूसरी clause में भी प्रथम the और उस के उपरान्त Comparative आना चाहिए ।

(B)

तुम कितने ही बलवान क्यों न हो, केसरी का सामना नहीं कर सकते ।	However strong you may be, you cannot face a lion
अहमद कितना ही रुग्ण क्यों न हो, परीक्षा में अवश्य बैठेगा ।	However ill Ahmad may be, he must sit for the examination

प्रश्न कितना ही कठिन क्यों **However difficult the question may be,**
 न हो वह इसे निकाले दिना **he will not leave it unsolved.**
 न छोड़ेगा ।

Note 1. **However** इकट्ठा लिखना चाहिये । ऐसे वाक्यों में इसके पश्चात् कोई Adverb या Adjective प्रयोग में लाना चाहिए ।

Note 2. **However** जिस का अर्थ 'परन्तु' है वह Co-ordinate Conjunction होता है । यथा—

सब मनुष्य उसके विरुद्ध थे, All men were against परन्तु उसने साहस को him, however, he हाथ से न जाने दिया । kept his courage.

परन्तु इस पाठ में जो **However** का प्रयोग किया गया है, वह **how** का emphatic है । **How hard** = कितना सख्त, **however hard** = कितना ही सख्त ।

Exercise 19

A (1) जितना परिश्रम करोगे उतना ही अधिक फल पाओगे ।
 (2) मैं उससे जितना प्रेम करता हूँ वह सुझ से उतनी ही धृणा करता है । (3) जितनी ऊँची खन (मनजिल) होगी, उतने ही मच्छर कम होंगे । (4) जितनी किसी वस्तु की माग कम होती जाती है, उतना ही उसका मूल्य गिरता जाता है ।

(5) पुस्तक जितनी नवीन होती है, उतना ही बालक उसे सम्भाल कर रखते हैं । (6) मैंने उसकी जितनी अधिक चापलूसी (खुशामद) की, उतना ही वह अधिक अकड़ता गया । (7) वृक्ष जितना अधिक ऊँचा हो, उतना ही उस पर चढ़ना कठिन होता है । (8) मनुष्य जितना बड़ा होता जाता है, उतना ही अधिक बुद्धिमान् होता जाता है । (9) आप जितना ऊँचा जायें, उतना ही अधिक शीत बढ़ता जायेगा । (10) जितना ही आप इस विषय के सम्बन्ध में कम वार्तालाप (गुफ्ऱा) करें, उतना ही अच्छा है । (11) जितना गुड उतना भीठा, जितना दान उतना कल्याण । (12) मनुष्य जितना अधिक धनवान होता जाता है, उतना ही उसका ज्ञान बढ़ता है ।

B (1) तुम कितनी ही चेष्टा क्यों न करो, इस बजे से पहले पाठशाला नहीं पहुँच सकते । (2) तुम अपने अफसर की कितनी ही सेवा क्यों न करो, वह तुम पर प्रसन्न न होगा । (3) मोहन लाल कितना ही निर्धन क्यों न हो जाय वह अपने सदूगुणों को नहीं त्यागेगा । (4) तुम कितने ही बेग से क्यों न दौड़ो, साइक्ल सवार को नहीं पकड़ सकते । (5) चाहे आप कितना ही यत्न करें, इस वर्ष आपको वृद्धि (तरक्की) नहीं मिल सकती । (6) वह कितना ही धनी क्यों न हो गया, उसे सन्तोष न हुआ । (7) वह कितना ही परिश्रम क्यों न करे, सफल नहीं होगा । (8) एक मनुष्य

कितना ही निर्धन हो, यह अवश्यक नहीं कि वह वेईमान हो । (9) कार्य कितना ही सुगम क्यों न हो, उस जैसा आलसी मनुष्य उसे नहीं कर सकता । (10) प्रतियोगिता (मुकाबका) कितना ही कठिन क्यों न हो, हमे साक्ष नहीं छोड़ना चाहिए ।

VOCABULARY

A 1 The harder you work, the greater will be your reward 3 Storey, few, mosquitoes 4. The less the demand for a thing, the lower is its price 5 Newer 6 Flatter, arrogant (haughty) 7. Higher, ascend (climb) 8 Sensible 11 The more the sugar, the sweeter the water. the greater the charity, the greater the reward 12 The more a man has, the more he desires.

B. 1 However hard you may try (try as you may) 2 However diligently. serve 3 Virtues 5 Inclemency 6 He was not contented 8 He need not be dishonest 10. The competition, lose heart.

LESSON 17

Idiomatic Use of Certain Verbs

Break Bring , Call ; Carry ; Come ; Catch

आदेश—इम अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के Verb Phrases अर्थ सहित स्मरण करो ।

A Break into	सेध लगाना ।
Break out	युद्ध (लडाई) शुरू होना । या महामारी फूट पड़ना ।
Break open	(ताला, सन्दूक, आदि) तोड़ना ।
Break in	सिधाना ।
Break loose	छूट जाना ।
Break up	बरखास्त होना या करना, तितर वितर होना, (स्कूल का) समाप्त होना या करना ।
B Bring up	पालना, (किसी शिल्प का) सिखाना ।
Bring one round to one's views	सहमत करना या समझाना ।
Bring to light	मेद खोलना, विकाश करना ।
Bring about	उपयोग में लाना, घटित करना ।

C	Call names	गालियाँ देना, नाम रखना ।
	Call to mind	स्मरण करना ।
	Call at one's house or, call upon one }	घर पर मिलने जाना । बुलाना ।
	Call in	
D	Cairy out	पूरा करना, (आज्ञा) पालन करना ।
	Cairy on	जारी रखना, चलाना ।
E	Come about	हो जाना, हो बीतना ।
	Come across	संयोग से मिलना ।
	Come of age	वालिंग होना ।
	Come of	चत्पन्न होना ।
	Come off	हो बीतना, या उत्तर जाना (बटन आदि का) ।
F	Catch sight of	देखना ।
	Catch hold of	पकड़ना ।
	Catch up	पीछे से आकर पकड़ना, आ लेना ।
	Catch cold	जुकाम लगना ।

Exercise 17

A (1) 1914 में यूरूप में एक भयानक युद्ध प्रारम्भ हुआ ।
 (2) कल पुलिस ने हड्डतालियों के जलसे को तितर वितर
कर दिया । (3) हमारी पाठशाला 24 दिसम्बर को क्रिसमस
के अवकाश के लिये बन्द होगी । (4) इस ग्राम में प्रति वर्ष
विशूचिका (हैजा) फूट पड़ता है । (5) चोर और लम्पट

(वदमाश) मकानों को सेथ लगा कर माल व अस्त्राव उठा ले जाते हैं। (6) अधिवेशन रात्रि के ग्यारह बजे समाप्त हुआ। (7) जिस घोड़े को साईंस सिधा रहा था, वह उसके हाथ से छूट गया। (8) आपने सन्दूक तोड़ डाला और इस से मेरी बड़ी हानि हुई।

B. (1) दो वर्ष तक मेरी मौसी ने मेरा पालन-पोषन किया। (2) इस अनुसन्धान (तहकीकात) के मध्य मे कई नई बातों का विकास होगा। (3) क्या आप को पूर्ण विश्वास है कि आप युझे अपने साथ सहमत करने मे सफल होंगे ? (4) क्या तुम बहुत से सुधार प्रयोग मे जाओगे ?

C (1) कल बाबू सुरेन्द्र मोहन चार बजे मेरे मकान पर सुरक्षा से मिलने आये। (2) कृपा करके डाक्टर को तुरन्त बुलाइये। (3) स्मरण करो कि मैंने तुम्हे जाते समय क्या क्या आदेश दिये थे। (4) यह बालक दूसरों को गालियाँ देता रहता है।

D (1) आप को अपने अफसरों की आज्ञा पालन करनी पड़ेगी। (2) मेरा बड़ा भाई कम्पनी को सफलता से चला रहा है।

E (1) जब मैं बालिय हुआ, तो मैंने भाई का हाथ बटाया। (2) कोई नहीं कह सकता कि यह क्योंकर हुआ। (3) जब मैं पाठशाला जा रहा था, तो सयोग से मुझे

मेरा एक चिर से परिचित व्यक्ति भिला । (4) न्यूटन एक निर्धन कुल में उत्पन्न हुआ । (5) सिस्टर वीरेन्द्र का विवाह 10 नवम्बर को होना चियत हुआ है । (6) तुम्हारा बटन ढूट गया है ।

F (1) मैंने उस घो सड़क के मोड़ पर जा पकड़ा । (2) ज्यू ही कुत्ते ने स्वामी को देखा, दूम हिलाता दौड़ा गया । (3) चूंकि कल शीत था, इस कारण सुके कठिन प्रतिशय (जुकाम) हो गया । (4) वह गिरने से बच गया, क्योंकि उस ने वृक्ष की शाखा को पकड़ लिया ।

VOCABULARY

A 1 Terrible 2 Stuks 3. Christmas 5. Thieves and bad characters , property 7. Syce 8 I suffered a great loss (I was put to a great loss)

B. 1. Aunt 2 Investigations 4 Reforms.

C 3 Instructions

D. 1 Orders 2 Successfully

E 1 Lend a helping hand 2. On my way to school , an old acquaintance.

F 1 Turning 2. Wag tail 3. A nasty cold 4 Escape a fall

को पर्चियों द्वारा नाम निकालते हैं (कुर्रा डालते हैं) कि इस मास कौन रसद बाजार से मोल ले ।

B (1) कुत्ते एक हड्डी पर लड़ पड़े और उन्होंने एक दूसरे को खूब धायल किया । (2) व्याख्यान देने वाले की बातों का श्रोतागण पर तनिक प्रभाव न पड़ा । (3) प्लेग फैलने के कारण पाठशाला की उपस्थिति (हाजरी) बहुत कम हो गई । (4) एक लकड़हारा बन में उपले चुनती हुई एक सुन्दर कल्या पर मोहित हो गया । (5) रुपये की न्यूनता के कारण कौंसिल चेम्बर के नया भवन बनाने का प्रस्ताव गिर गया ।

C. (1) मैं आज प्रातः 6 बजने में दस मिनट पर उठा । (2) सुनाइये, आप की क्या दशा है ? (3) पथिक (सुसाफिर) ने याचक से कहा “मेरे घोड़े से उतरो” । (4) आशा है कि स्थिर-चित्त से वह समस्त कठिनाइयों पर विजय पायेगा । (5) मैंने सैंकड़ों डाक्टरों से चिकित्सा (इलाज) कराई है, परन्तु अभी तक सिर पीड़ा से छुटकारा नहीं पाया । (6) आशा है, मैं इस वर्ष एन्ट्रोन्स की परीक्षा में उत्तीर्ण हो जाऊँगा । (7) जब राजा की मृत्यु का समाचार फैल गया तो सैनिकों ने राजविद्रोह (बगावत) कर दिया । (8) क्या आपका बालक नवम श्रेणी में चल सकेगा ? (9) आज कल कई स्त्रियां अपने पतियों से निर्वाह नहीं कर सकतीं ।

D (1) आपकी पाठशाला के पारितोषिक वितरण (बॉटने) के दृत्सव पर किस महानुभाव ने पारितोषिक बैटे ? (2)

D	Give up	छोड़ना, त्यागना ।
	Give away	(पारितोषिक आदि) देना या बाटना ।
	Give out	मेद खोलना, विख्यात करना, या समाज में होना ।
	Give in	हार मानना ।
	Give way	दूट जाना (बैठ जाना) या हार जाना ।
E	Go by	(अनुसार) चलना ।
	Go out	बुझ जाना ।
	Go off	(बन्दूक का) चलना ।
	Go through	(पुस्तक) पढ़ना ।
	Go back on	(प्रण से) फिरना ।
	Go up for	(परीक्षा) देना ।

Exercise 18

A. (1) मुख्याध्यापक ने अध्यापक को कहा कि अनुकूलिंग (फेल) बालकों की सूची तय्यार कर दो । (2) ज्यूं ज्यूं परीक्षा समीप आ रही है, बालकों की चिन्ता बढ़ रही है । (3) मैंने कई बार पहले भी आप का ध्यान इस ओर दिलाया है । (4) मैं विस्मित हूं कि आपने यह परिणाम कैसे निकाल लिया । (5) इस प्रति मास पाचवीं तिथि

headache **7** Rise in rebellion (rebel), (revolt)

D. 1 Prize distribution 2 Ladder 3 England 4 Rebels , no hope of victory **6** Wet-nurse

E. 1 Nothing remarkable in it **2** All of a sudden , pistol ; a girl was shot dead **4** Contractor , his word **6** Rules and regulations

LESSON 19

Idiomatic Use of Certain Verbs (*Continued*)

Keep ; Look , Make , Put

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के Verb Phrases को अर्थ अहित समरण करो ।

A. Keep out	दूर होना या दूर रहना ।
Keep up	संभालना, स्थिर रखना ।
Keep good	ठीक रखना ।
Keep off	दूर करना, बचना ।
B. Look after	ध्यान रखना, निरीक्षण करना । देख भाल करना ।
Look down upon	घृणा करना ।
Look forward to	प्रेतीक्षा करना ।
Look out for	खोज करना ।

इतने मनुष्यों के बोझ से सीढ़ी दूट गई । (3) क्या आप ने इस वर्ष विलायत जाने का विचार छोड़ दिया है ? (4) जब विद्रोहियों (बायियों) ने देखा कि विजय की कोई आशा नहीं है, तो उन्होंने हार मान ली । (5) जल समाप्त हो गया है, बताइये अब कैसे गुजरेगी ? (6) अनन्ना ने धुमा दिया कि राना मर गया है ।

E (1) मैंने यह पुस्तक पढ़ ली है, परन्तु मुझे इस में कोई विशेषता दृष्टि में नहीं आती । (2) पिस्तौल अकस्मात् चल गया और एक कन्या मृत्यु का ग्रास हो गई । (3) आन्धी इस बेग से चली कि सब लैम्प बुझ गये । (4) जब मैंने देखा कि ठेकेदार अपनी प्रतिष्ठा से फिरा जा रहा है, तो मैंने उसे बहुत धिक्कार दिया । (5) हमारे पड़ोसी का बालक आगामी वर्ष ई० ए० सी० की परीक्षा देगा । (6) मैं नियम अनुसार चलता हूँ और किसी की परवा नहीं करता ।

VOCABULARY

A 2 Grow more anxious 5 Provisions

B. 1. Over a bone 2 Audience (healers)
 3 Attendance 4 Wood-cutter ; pick up ,
 dung cakes 5 Lack of funds , Council
 Chamber ; scheme

C. 2. Well, how are you getting on ? 4
 By dint of perseverance , obstacles 5.
 Undergo treatment of hundreds of doctors ,

शीघ्र टल जायेगी । (5) प्रत्येक उत्तम बालक का कर्तव्य है, कि वह अपने कुल के मान को स्थिर रखने की चेष्टा करे ।

B (1) लुगात फिरोजी लाओ, मैं इस शब्द का अर्थ देखना चाहता हूँ । (2) बालक की देख भाल के लिये कोई बुद्धिमान पुरुष घर पर नहीं था । (3) आप मुझ से बार बार क्यों पूछते हैं ? रेलवे टाइम टेबल देखले । (4) मैं गर्भियों के अवकाश की बढ़े उत्सुकता (शौक) से प्रतीक्षा कर रहा हूँ । (5) भले मनुष्य निर्धनों से धृणा नहीं किया करते । (6) तुम्हारा शत्रु प्रतिकार करने (बदला लेने) के अवसर की खोज में है ।

C (1) एक बालक मेरा बहुवा ले कर भाग गया । (2) कृपा करके मुख्याध्यापक महोदय के लिये मार्ग छोड़ दो । (3) अन्त में दोनों भाइयों ने सन्धि कर ली । (4) रोटी के ढुकड़े को देख कर भूखे बालक के मुख में पानी भर आया । (5) मोहन तनिक न समझा कि अध्यापक श्रेणी में क्या कह रहा है । (6) राय साहिब लाला लक्ष्मणदास ने अपनी चिलिंग अथवा स्थिर, दोनों प्रकार की सम्पत्ति को एक ट्रस्ट के आधीन कर दिया है । (7, 8) यह लो पाँच आने, तुम्हारी खोई हुई रकम की कमी पूरी हो जायेगी । (9) यदि तुम चित्त लगा कर परिश्रम करो, तो अवश्य न्यूनता (कमी) पूरी कर लोगे ।

D (1) टोपी उतार दो और कमीज पहन लो । (2) आज का काम कह पर मत छोड़ो । (3) आज कल आप किस होटल में

Look up	(कोश या टाइम ट्रेवल मे) देखना, दृढ़ना ।
C Make out	पता लगाना, समझना ।
Make over	सौंपना ।
Make up	(न्यूनता) पूरी करना ।
Make up for	घाटा पूरा करना ।
Make it up	(फिर) सन्धि (सुलह) करना ।
Make off with	(किसी वस्तु को) लेकर भाग जाना ।
Make way	मार्ग देना या छोड़ना ।
Make one's mouth water	मुख मे जल भर आना ।
D. Put on	पहनना ।
Put out	बुझाना ।
Put off	उतारना ।
Put up	(किसी स्थान पर) ठहरना ।
Put down	(चिद्रोह को) दबाना ।
Put up with	सहना ।

Exercise 19

A. (1) माता ने लड़की को क्रोध से कहा, “मेरी दृष्टि से दूर रहो” । (2) शीत ऋतु मे दही चिर काल तक ठीक रहती है । (3) शीत से बचने के लिये अस्कीमो लोग घोस्तीनें पहनते हैं । (4) धैर्य रक्खो, विपदा (मुसीबत)

Run out	समाप्त होना ।
Run into debt	ऋणी होना ।
Run short	कम हो जाना ।
Run into	टकराना ।
B	
Set in	प्रारम्भ होना ।
Set about	प्रारम्भ करना ।
Set up	स्थापित करना, जारी करना ।
Set off	रवाना होना ।
Set fire to or set on fire	अग्नि लगाना ।
Set going	(घड़ी आदि) चलाना ।
C	
Strike	सूझना, (लाक का) बजाना ।
Strike work	काम बद्र करना, हड्डताल करना ।
Strike off	(खारिज करना) नाम काटना ।
Strike (a match)	(दिया सलाई) जलाना ।
D	
Take for	भूल से कुछ और समझना ।
Take in	धोका देना ।
Take after	समस्ता रखना, अनुसरण करना ।
Take to one's heels	भाग जाना, चम्पत होना ।
Take leave of	अवकाश लेना, विदा कहना ।

उतरे हुए हैं ? (4) लैम्प बुझा दो, निद्रा आ रही है । (5) औरङ्गज़ेब ने अपने ज्येष्ठ पुत्र को राजपूताना मेरा राज्य बिद्रोह दबाने के लिये रवाना किया । (6, इस चपड़ासी की मूर्खताओं को मैं अधिक काल सहन नहीं कर सकता ।

VOCABULARY

- A. 1. Keep out of sight 2. Ouid 3. The Eskimos. fur 4. Spirits 5. Honour.
- B. 1. Lughat Ferozi 2. Sensible 3. Over and over again 4. Eagerly 5. Good people, the poor 6. An opportunity for revenge.
- C. 1. Purse 6. R. S. , property, both movable and immovable, trust 7. Here is five annas 8. Earnestly , deficiency.
- D. 2. Do not put off till to-morrow what you can do to-day 4. Sleepy 5. Rebelhon 6. Stupidities , any longer.

LESSON 20

Idiomatic Use of Certain Verbs (*Continued*)

Run ; Set : Strike ; Take.

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के Verb Phrases को अर्थ सहित स्मरण करो—

A Run over	कुचलना ।
Run a risk	भय से पड़ना, जोखम में पड़ना ।

Exercise 90 A 1 In no country in the world are the children more obedient to their parents than in China
2 Looked upon with great reverence 3 Silently 4 Lead a comfortable life (be well off in later life) 5 First-class cooks 6 Outdoor life

B 1. Quadruped 2 He who does not acquire knowledge and wastes his youth, ends his life miserably
3 Mean 4 Money is the root of all evils 7 Ceaseless effort 8 The fool who 9 A little knowledge is a dangerous thing 10. Deserts you in the time of (adversity) trouble, trust